SHELVE
WITH
PROGRAMMES
MCGILL

McGill University
Library

ML42
M6C5
(5)
0005631 5

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209

McGill University Libraries
3 102 298 267 I

Concert Programmes

2003-2004

Clara Lichtenstein Hall

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209

Concert Programmes

2003-2004

Clara Lichtenstein Hall

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 5 septembre 2003
à 20 h

Friday, September 5, 2003
8:00 p.m.

Programme de maîtrise

Master's programme

ATELIER DE PÉDAGOGIE VOCALE

VOCAL PEDAGOGY WORKSHOP

avec/with

Irene Feher

classe de / class of Winston Purdy

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 10 septembre 2003
à 20 h

Wednesday, September 10, 2003
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Ensemble de jazz
Jazz Combo

Pierre François, coordonnateur/coordinator

Star Eyes	**Raye & DePaul** (arr. **Pierre François**)
Windows	**Chick Corea**
The Nearness Of You	**Hoagy Carmichael & Ned Washington**
Oleo	**Sonny Rollins**
Midnight Voyage	**Joey Caldorazzo**
Countdown	**Mulgrew Miller**
The Old Country	**Nat Adderly & Curtis Lewis**

Mark Buehner, saxophone ténor / tenor saxophone
Florent Sivell, guitare /guitar
Thierry Dore, batterie / drums
Paul Cassidy, basse / bass

Pierre François, PROFESSEUR ET PIANO / INSTRUCTOR AND PIANO

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 11 septembre 2003
à 19 h 30

Thursday, September 11, 2003
7:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Final Bachelor Recital

Philippe Bolduc

baryton / baritone

O del mio amato ben — **STEFANO DONAUDY** (1879-1925)

Ideale — **FRANCESCO PAOLO TOSTI** (1846-1916)
April

Schwanengesang, D957 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
- Frühlingssehnsucht
- Ständchen
- Abschied
- Ihr Bild
- Die Taubenpost

Entracte - Intermission

Crépuscule — **CHARLES GOUNOD** (1818-1893)
Envoi de Fleurs
Medjé

Five Shakespeare Songs, Op. 23 — **ROGER QUILTER** (1877-1953)
- Fear no more the heat o' the sun
- Under the greenwood tree
- It was a lover and his lass
- Take, O take those lips away
- Hey, the wind and the rain

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Philippe Bolduc pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Philippe Bolduc in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 13 septembre 2002
à 19 h

Saturday, September 13, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 24 septembre 2003
à 19 h 30

Wednesday, September 24, 2003
7:30 p.m.

Susan Telner

piano

classe de / class of Richard Raymond

Sonate en la majeur, Hob. XVI:26
Sonata in A major, Hob. XVI:26
Allegro moderato
Minuet al Rovescio
Finale: Presto

Franz Joseph Haydn (1732-1809)

Aural Tectonics

Kelly-Marie Murphy (née en/b. 1964)

Rhapsodie Espagnole

Franz Liszt (1811-1886)

Extrait tiré de *Les Saisons*, opus 37b
Excerpt from *The Seasons*, Op. 37b
Ootobre : Chant d'automne/October: Autumn Song

Peter Tchaikovsky (1840-1893)

Improvisations, Op. 20

Béla Bartók (1881-1945)

Entracte - Intermission

Im Frühling — **Franz Schubert** (1797-1828)
Chanson triste — **Henri Duparc** (1848-1933)
C'est ainsi que tu es — **Francis Poulenc**
Love's Philosophy — **Frederick Delius**

Dory Haley, soprano

Fantasiestücke, Op. 73

Robert Schumann (1810-1856)

Elizabeth Leblanc, clarinette/clarinet

Concerto n° 2 en do mineur, opus 18
Concerto No. 2 in C minor, Op. 18
Moderato
Adagio sostenuto
Allegro scherzando

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

Martin Karlicek, accompagnement au piano/piano accompaniment

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 23 septembre 2003
à 20 h

Tuesday, September 23, 2003
8:00 p.m.

Olena Charka

piano

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 30 septembre 2003
à 19 h

Tuesday, September 30, 2003
7:00 p.m.

COURS DE MAITRE
DE CHANT
VOICE
MASTERCLASS

avec

Robert & Lucile Evans

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 7 octobre 2003
à 15 h 30

Tuesday, October 7, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXVII

Drei Romanzen
I Sehr markiert
II Einfach
III Sehr markiert - Intermezzo I: Presto - Intermezzo II: Etwas langsamer - Wie vorher

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Klavierstücke, Op. 118
Intermezzo en la mineur / in A minor
Intermezzo en la majeur / in A major
Ballade en sol mineur / in G minor

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Maria Andonian
classe de / class of Marina Mdivani

Masques, Op. 34
Shéhérazade
Tantris le Bouffon
La Sérénade de Don Juan

KAROL SZYMANOWSKI
(1882-1937)

Durval Cesetti
classe de / class of Tom Plaunt

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 14 octobre 2003
à 15 h 30

Tuesday, October 14, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXVIII

Sonate n° 4/Sonata No. 4 (Fantasia) — **CLÀUDIO SANTORO** (1919-1989)
Allegro deciso
Andante
Allegro molto

Durval Cesetti
classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en la majeur/in A major, Hob. XVI:25 — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
Allegro moderato
Minuet al Rovescio - Trio
Finale - Presto

Aural Tectonics — **KELLY MARIE MURPHY** (née en/b. 1964)

Improvisations, Op. 20 — **BÉLA BARTÓK** (1881-1945)

Rhapsodie espagnole — **FRANZ LISZT** (1811-1886)

Susan Telner
classe de / class of Richard Raymond

Concerto en sol majeur/in G major, Hob. XVIII:4 — **FRANZ JOSEPH HAYDN**
Allegro
Andante
Rondo - Presto

Ji Young Ryu
classe de / class of Marina Mdivani
Marina Mdivani, réduction d'orchestre / orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 17 octobre 2003
à 19 h

Friday, October 17, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Julia Gavrilova

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 20 octobre 2003
à 20 h

Monday, October 20, 2003
8:00 p.m.

Récital de clavecin
Harpsichord Recital

classe de / class of Hank Knox

Suite en Do majeur / Suite in C major — **Louis Couperin** (c.1626-1661)
- Prélude
- Allemande
- Sarabande

Prelude en Do majeur / in C major (*WTC/CBT I*) — **Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Matthew Toth

Toccata (*Fitzwilliam Virginal Book*) — **Giovanni Picchi** (d. 1645)

All in a Garden Green — **William Byrd** (1542/3-1623)

Capriccio sopra la Bassa fiamenga (*Il primo libro di capricci…*, Roma, 1621) — **Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

Loren Carle

Prelude en Do majeur / in C major (*WTC/CBT I*) — **Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Les Baricades mistérieuses (*Pièces de clavecin, 2e livre*, Paris, 1717) — **François Couperin** (1669-1733)

Jason Moy

verso/over

Suite en Ré mineur / Suite in D minor — **Louis Couperin** (c.1626-1661)

Prélude
Allemande
Courante
Sarabande

Rona Nadler

pause- break

Prélude, Do majeur — **Jean-Henry d'Anglebert** (1635-1691)

Prélude, la mineur — **Louis Couperin** (c.1626-1661)
Prélude, mi mineur
Prélude, do mineur
Prélude, sol mineur

Martin Robidoux

Suite en sol mineur / Suite in G minor (*Pièces de Clavecin*, Paris, 1689) — **Jean-Henri d'Anglebert** (1635-1691)

Prélude
Allemande
Courante
2e Courante
Sarabande
Gigue
Gaillarde

David Podgorski

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 22 octobre 2003
à 19 h

Wednesday, October 22, 2003
7:00 p.m.

Cours de maitre de chant

❦❦❦

Voice Masterclass

avec / with

Robert & Lucile Evans

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 23 octobre 2003
à 20 h

Thursday, October 23, 2003
8:00 p.m.

Groupe du studio de musique électronique

GEMS

Group of the Electronic Music Studio

25e anniversaire / 25th Anniversary

alcides lanza, coordonnateur / coordinator

GEMS - that was then, this is now...

TABLE RONDE / ROUND TABLE

Sean Ferguson, modérateur/moderator
Claude Schryer, **John Oliver**,
alcides lanza, **Laurie Radford**, participants

Musique électroacoustique et instrumentale par
Electroacoustic and instrumental music by

Brent Lee
Wende Bartley
Claude Schryer
Christien Ledroit

avec/with
alcides lanza, piano
Shawn Mativetsky, tablas, percussion

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 25 octobre 2003
à 19 h

Saturday, October 25, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 26 octobre 2003
à 15 h

Sunday, October 26, 2003
3:00 p.m.

Eric Chappell

contrebasse / double bass

Élise Desjardins, piano

Andante, Op. 1, No. 1, ed. **David Walter**	**Serge Koussevitzky** (1874-1951)
Quatre pièces pour contrebasse et piano/ Four Pieces for double bass and piano Praludium (Op. 32, No.1) Scherzo (Op. 32, No. 2) Intermezzo (Op. 9, No. 1) Tarantella (Op. 9, No. 2)	**Reinhold Glière** (1876-1956)
Fogli d'Album (1977) per contrabbasso solo Lento (a Yoan Goilov) Allegro moderato (a Franco Petracchi)	**Virgilio Mortari** (1902-1993)
Élégie n° 3 / Elegy No. 3 (*"Romanza Patetica"*)	**Giovanni Bottesini** (1821-1889)
Variations sur / on *"Nel cor più non mi sento"* tirées de l'opéra / from the opera *"La bella Molinara"* de / by G. Paisiello)	**Giovanni Bottesini**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 27 octobre 2003
à 19 h

Monday, October 27, 2003
7:00 p.m.

Épreuves préliminaires de piano

Piano Preliminaries

Concours de concerto classique de McGill
McGill Classical Concerto Competition

Tom Williams, Richard Raymond, coordonnateurs / coordinators

Concerto en la majeur, KV 488 (mars 1786)
Concerto in A major, KV 488 (March 1786)
Allegro
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Susu Robin, piano
Tom Plaunt, orchestra reduction / réduction d'orchestre

Concerto en sol majeur
Concerto in G major
Allegro
Andante
Rondo. Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Ji Young Ryu, piano
Marina Mdivani, orchestra reduction / réduction d'orchestre

Concerto en la majeur, KV 488 (mars 1786)
Concerto in A major, KV 488 (March 1786)
Allegro
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Martin Karlicek, piano
Erin Helyard, orchestra reduction / réduction d'orchestre

L'ordre des performances sera déterminé par tirage au sort.
The performance order will be decided by drawing lots.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 28 octobre 2003
à 15 h 30

Tuesday, October 28, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXIX

Suite anglaise n° 2 en la mineur/English Suite No. 2 in A minor, BWV 807 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Prélude - Allemande - Courante - Sarabande -
Bourée I - Bourée II - Gigue

Jin Sil Koo
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en do majeur/Sonata in C major, Hob. XVI: 48 (1789) — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
Andante con espressione
Rondo Presto

Miharu Isogai
classe de / class of Marina Mdivani

Impromptu, opus 90 n° 1 en do mineur/ in C minor — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)

Karen Jones
classe de / class of Tom Plaunt

Suite, Op. 14 (1916) — **BÉLA BARTÓK** (1881-1945)

Yiwen Yuan
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en la mineur/Sonata in a minor, k 54
Sonate en do dièse mineur/Sonata in C-sharp minor, k 247 — **DOMENICO SCARLATTI** (1685-1757)
Sonate en ré majeur/Sonata in D Major, k 214

Masques, Op. 34 — **KAROL SZYMANOWSKI** (1882-1937)
Shéhérazade
Tantris le Boufoon
Sérénade de Don Juan

Durval Cesetti
classe de / class of Tom Plaunt

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 28 octobre 2003
à 19 h

Tuesday, October 28, 2003
7:00 p.m.

Concours de concerto de McGill
McGill Concerto Competitions

Épreuves préliminaires de chant / Voice Area Preliminaries
(incluant /including "classical")

1ER COMPÉTITION : AVANT 1800 / FIRST COMPETITION: PRE-1800

Exsultate, Jubilate, KV 165 — **W.A. MOZART** (1756-1791)
Allegro - Recitativo - Andante - Allegro

Sarah Barnes, soprano; **Dominique Roy**, piano

Non più. Tutto ascolta...Non temer amato bene, KV 490 — **W.A. MOZART**

Ariane Girard, soprano; **Louise Pelletier**, piano

Misera, dove son! - Ah! Non son io che parlo, KV 369 — **W.A. MOZART**

Julieanne Klein, soprano; **Dana Nigrim**, piano

Fra cento affanni, KV 88 — **W.A. MOZART**

Juanita Marchand, soprano; **Louise Pelletier**, piano

Vorrei spiegarvi, oh Dio!, KV 418 — **W.A. MOZART**

Caroline Pépin-Roy, soprano; **Pierre McLean**, piano

Bella mia fiamma, addio - Resta, oh cara, KV 528 — **W.A. MOZART**

Frédéricka Petit-Homme, soprano; **Louise Pelletier**, piano

Ah! Perfido - Szene und Arie, Op. 65 — **L. VAN BEETHOVEN** (1770-1827)

Suzanna Samuelson, soprano; **Dana Nigrim**, piano

PAUSE - BREAK

verso / over

2E COMPÉTITION: APRÈS 1800 / SECOND COMPETITION: POST-1800

Knoxville: Summer of 1915, Op. 24 — **SAMUEL BARBER** (1910-1981)

Lydia Skourides, soprano; **Donna Laube**, piano

Songs of Travel — **R. VAUGHAN WILLIAMS** (1872-1958)

I. The Vagabond
II. Let Beauty awake
III. The roadside fire
VI. The infinite shining heavens
VII. Whither must I wander

Jonathan Davis, baryton/baritone; **Donna Laube**, piano

Le vilain petit canard, Op.18 — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)

Juanita Marchand, soprano; **Louise Pelletier**, piano

Knoxville: Summer of 1915, Op. 24 — **SAMUEL BARBER**

Julieanne Klein, soprano; **Dana Nigrim**, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 1er novembre 2003
à 15 h

Saturday, November 1, 2003
3:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Stéphan Sylvestre

Concerto en la majeur, K. 488, 1er mouv.
Concerto in A major, K. 488, 1st mvt.
Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Hyowon Lee

Étude, opus 25, n° 1 en la bémol majeur
Etude, Op. 25, No. 1, in A-flat major

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Frédéric Issid

Fantaisie en fa mineur, opus 49
Fantasy in F minor, Op. 49

FRÉDÉRIC CHOPIN

Jennifer Douville

Concerto en la major, K. 488, 1er mouv.
Concerto in A major, K. 488, 1st mvt.
Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Chiho Onoe

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 4 novembre 2003
à 15 h 30

Tuesday, November 4, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXX

Twenty-Nine Selected Studies *Gradus ad Parnassum* (extrait/excerpt) — **Moritz Mozskovsky** (1854-1925)
Étude n° 9 en ré mineur/Study No. 9 in D minor: Allegro

Étude n° 13 en fa majeur/Study no. 13 in F major: Allegressimo — **Muzio Clementi** (1752-1832)

Sanaz Sotoudeh
classe de/class of Julia Gavrilova

Klavierstücke, op. 76 (extrait/excerpt) — **Johannes Brahms** (1833-1897)

I. Capriccio en fa dièse mineur/in F-sharp minor: Un poco agitato
V. Capriccio en do dièse mineur/in C-sharp minor: Agitato ma non troppo presto
VIII. Capriccio en do majeur/in C Major: Grazioso ed un poco vivace

Noel Nguyen
classe de/class of Julia Gavrilova

Étude opus 33, n° 8 en sol mineur/Etude, Op. 33, No. 8 in G minor — **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943)
Valse opus 10 n° 2 en la majeur/Valse, Op. 10, No. 2 in A major
Romance opus 10, n° 6 en fa mineur/Romance, Op. 10, No. 6 in F minor
Prélude opus 23, n° 7 en do mineur/Prelude Op. 23, No. 7 in C minor

Jin Sil Koo
classe de/class of Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 5 novembre 2003
à 19 h 30

Wednesday, November 5, 2003
7:30 p.m.

Récital de piano
Piano Recital
classe de / class of Richard Raymond

Trio pour piano, violon et violoncelle (1897) — **Nikolai Rimsky-Korsakov** (1844-1908)
Trio for piano, violin and cello
- Allegro
- Allegro
- Adagio con moto
- Adagio - Allegro assai

Amélie Provost, piano
Renaud Lapierre, violon/violin
Jean-Christophe Lizotte, violoncelle/cello

Sonate n° 26 en mi-bémol majeur, "Les Adieux", opus 81a — **Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Sonata No. 26 in E-flat major, "Les Adieux", Op. 81a
- Adagio - Allegro
- Andante espressivo
- Vivacissimamente

"Soleil" (1990) — **Denis Gougeon**

Sonate n° 2 en ré mineur, opus 14 — **Sergei Prokofiev** (1891-1953)
Sonate No. 2 in D minor, Op. 14
- Allegro non troppo
- Allegro moderato
- Andnate
- Vivace

Michelle Nam, piano

verso/over

Sonate n° 7 en si bémol majeur, opus 83 — **Sergei Prokofiev** (1891-1953)
Sonata No. 7 in B-flat major, Op. 83

Allegro inquieto
Andante caloroso
Precipitato

Tea Mamaladze, piano

Trio pour piano, violon et cor en mi bémol majeur, opus 40 — **Johannes Brahms** (1833-1897)
Trio for piano, violin and horn in E-flat major, Op. 40

Andante
Scherzo - Allegro
Adagio mesto
Allegro con brio

Amélie Provost, piano
Marie-Eve Lamy, violon
Simon Gamache, cor/horn

Friday, November 7, 2003
4:15 p.m.

Le vendredi 7 novembre 2003
à 16h15

Programme

Sonata in a minor for solo flute.....C.P.E. Bach
Poco Adagio (1714 - 1788)
Allegro

Erin Fong (flute)

Sonata in f minor.....Georg Philipp Telemann
Andante cantabile (1681 - 1767)
Andante
Vivace

Victoria Novak (flute) and Anne-Marie Denoncourt (piano)

Sonata in E-flat Major.....J.S. Bach
Allegro moderato (1685 - 1750)
Siciliana
Allegro

Amelia Lyon (flute) and Donna Laube (piano)

Cantabile et Presto.....Georges Enesco
(1881 - 1955)
Shauna Barravecchio (flute) and Donna Laube (piano)

Concerto in D Major.....Carl Reinecke
Allegro molto moderato (1842 - 1910)
Lento e mesto
Elizabeth Fraser (flute) and Anne-Marie Denoncourt (piano)

Sonata for Flute and Piano, Op.14 .....Robert Muczynski
Allegro deciso (1929 -)
Scherzo:Vivace
Andante
Allegro con moto
Catherine Norris (flute) and Donna Laube (piano)

Minuet and Dance of the Blessed Spirits .....
Christoph Willibald Gluck (1714-1787)

first duo.....Anthony Genge
(1952 -)
Carolyn Christie (flute) and D'Arcy Philip Gray (percussion)





Flute Recital
Class of Carolyn Christie

with / avec
Percussionist D'arcy Philip Gray

Friday, November 7, 2003
4:15 p.m.

Le vendredi 7 novembre 2003
à 16h15

Clara Lichtenstein Hall
Salle de Clara Lichtenstein

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 11 novembre 2003
à 15 h 30

Tuesday, November 11 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXI

Suite française n° 5 en sol majeur, BWV 816
French Suite No. 5 in G major, BWV 816
Allemande
Courante
Sarabande
Gavotte
Bourrée
Loure
Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Zocha Di Castri
classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en la majeur, opus posth. 120, D 664, 1er mouv.
Sonata in A major, Op. Posth. 120, D 664, 1st mvt.
Allegro moderato

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Grace Cheng
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Sonate en mi bémol majeur, Hob. XVI: 52, 1er et 2e mouv.
Sonata in E-flat major, Hob. XVI: 52, 1st and 2nd mvts.
Allegro moderato
Adagio

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Mélisande McNabney
classe de / class of Richard Raymond

verso / over

Le Tombeau de Couperin (extraitss/ excerpts)
I. Prélude
VI. Toccata

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Daniel Clark
classe de / class of Kyoko Hashimoto

Concerto n° 23 en la majeur, KV 488, 1er mouv.
Concerto No. 23 in A major, KV 488, 1st mvt.
Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Hyowon Lee
classe de / class of Stéphan Sylvestre
Stéphan Sylvestre, réduction d'orchestre / orchestral reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 11 novembre 2003
à 19 h

Tuesday, November 11, 2003
7:00 p.m.

Cours de maitre de chant

❦❦❦

Voice Masterclass

avec / with

Robert & Lucile Evans

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 12 novembre 2003
à 19 h

Wednesday, November 12, 2003
7:00 p.m.

Récital de Piano
Piano Recital

classes de / of

Marina Mdivani & Jeremy Thompson

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 13 novembre 2003
à 20 h

Thursday, November 13, 2003
8:00 p.m.

The Wasteland Suite

Ben Henriques, saxophne soprano / soprano sax
David Levy, clarinette basse / bass clarinet
Adam Daudrich, piano
Miles Perkin, basse / bass
J.-P. Contois, batterie / drums

1. Autumn Winds
2. Arketype
3. Massif Centrale
4. River Talk
5. Le Soliel va se lever bien tôt

Composition originale de / Original Composition by

Adam Daudrich

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 15 novembre 2003
à 15 h

Saturday, November 15, 2003
3:00 p.m.

Deborah Thomson

flûte / flute

classe de / class of Heather Howes

avec la participation de / with the participation of

Donna Laube, piano
Sarah Page, harpe / harp
Marie-Paul Paré, basson /basson

Concerto en ré majeur / Concerto in D major, K 414 — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
- Allegro aperto
- Andante ma non troppo
- Allegro

Syrinx — **Claude Debussy** (1862-1918)
pour flûte seul / for solo flute

Pastorales de Noël — **André Jolivet** (1905-1974)
pour flûte, basson et harpe / for flute, bassoon and harp
- L'Étoile
- Les Mages
- La Vierge et l'Enfant
- Entrée et Danse des bergers

Concerto pour flûte / Concerto for flute — **Carl Nielsen** (1865-1931)
- Allegro moderato
- Allegretto

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 15 novembre 2003
à 19 h

Saturday, November 15, 2003
7:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of
Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 17 novembre 2003
à 20 h

Monday, November 17, 2003
8:00 p.m.

Récital de clavecin
Harpsichord Recital

classe de / class of Hank Knox

Prélude en sol majeur/Prelude in G major, BWV 860 (*Well-Tempered Klavier, Book I/Clavier Bien Tempéré, Livre I*)	Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Les Baricades mistérieuses (*Pièces de clavecin, Livre/Book 2*, Paris 1717)	François Couperin (1669-1733)
Gagliardas quarta & quinta	Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Matthew Toth	
Toccata Sesta Ricercar Terzo	Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
David Podgorski	
The Third Pavane & Galliarde (*My Lady Nevell's Book*)	William Byrd (1542/3-1623)
Rona Nadler	
L'Art de Toucher le Clavecin Prelude, Do majeur/C major Prelude, Fa majeur/F major Prelude, Sol mineur/G minor	François Couperin (1669-1733)
Prelude en Sol majeur/in G major, BWV 860 (*Well Tempered Klavier, Book I/Clavier Bien Tempéré, Livre I*)	Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Jason Moy	
Suite anglaise en Sol mineur/English Suite in G minor, BWV 808 Allemande	Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Capriccio sopra la Bassa fiamenga (*Il primo libro di capricci...*, Roma, 1624)	Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Loren Carle	
Prelude, Sol mineur/G minor	Jean-Henry d'Anglebert (1635-1691)
The Bells	William Byrd (1542/3-1623)
Sonata, K. 10	Domenico Scarlatti (1685-1757)
Martin Robidoux	

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 18 novembre 2003
à 15 h 30

Tuesday, November 18, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXII

Partita n° 3 en la mineur/Partita No. 3 in A minor — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Fantasia - Allemande - Courante - Sarabande - Burlesca - Scherzo - Gigue

Alejandro Ochoa
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate en la mineur/Sonata in A minor, Op. 42, D. 845 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
1er mouv./1st mvt. - Moderato

Philippe Bourque
classe de/class of Tom Plaunt

Vallée d'Obermann — **FRANZ LISZT** (1811-1886)

Miharu Igorai
classe de/class of Marina Mdivani

Concerto n° 23 en la majeur/Concerto No. 23 in A major, K 488 — **W. AMADEUS MOZART** (1756-1791)
1er mouv./1st mvt. - Allegro

Chiho Onoe
classe de/class of Stéphan Sylvestre
Stéphan Sylvestre, réduction d'orchestre/orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 18 novembre 2003
à 19 h

Tuesday, November 18, 2003
7:00 p.m.

Un concert de musique de chambre pour la clarinette
A Concert of Chamber Music for the Clarinet

avec / with

PAULINE FARRUGIA, CLARINETTE/CLARINET
ÉTIENNE DE MÉDICIS & HEATHER PEYTON, HAUTBOIS/OBOE
MICHEL BETTEZ & LOU PAQUIN, BASSON/BASSOON
ANDRÉE-ANNE PERRAS-FORTIN, PIANO

À Tour d'Anches, Op. 97 (1943)
- À courre
- Sur un rythme prévu
- Nocturne-Sarabande
- Quasimodo

FLORENT SCHMITT
(1870-1958)

Heather Peyton, hautbois/oboe; **Lou Paquin**, basson/bassoon; **Andrée-Anne Perras-Fortin**, piano
Kyoko Hashimoto & **Mathieu Harel**, répétiteurs/coaches

Duo for oboe and clarinet, Op. 35 (1943)
- Moderato
- Andante affettuoso
- Tema con Variazioni

WALLINGFORD RIEGGER
(1885-1961)

Étienne de Médecis, hautbois/oboe; **Pauline Farrugia**, clarinette/clarinet

Wings (1981)

JOAN TOWER
(née en / b. 1938)

Pauline Farrugia, clarinette/clarinet

Serenata Monellesca, Op. 26 (1981)
- Allegro
- Adagio. Poco rubato
- Allegro

TRYGVE MADSEN
(né en / b. 1940)

Étienne de Médicis, hautbois/oboe;
Pauline Farrugia, clarinette/clarinet; **Michel Bettez**, basson/bassoon

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 novembre 2003
à 17 h

Wednesday, November 19, 2003
5:00 p.m.

ENSEMBLES DE MUSIQUE DE CHAMBRE
CHAMBER MUSIC ENSEMBLES

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor pour flute en sol, K. 285a
Flute Quartet in G, K. 285a
Andante
Tempo di minuet

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Aleks Schürmer, flûte/flute; **Sari Tsuji**, violon/violin
Nicolas Fortin, alto/viola; **Tom Jocks**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Quatuor à cordes en si bémol majeur, K. 458
String Quartet in B-flat major, K. 458
Allegro vivace assai
Menuetto (moderato)
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Kate Svrcek, **Amélie Côté**, violon/violin
Katie Nacey, alto/viola; **Evgeniya Berger**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

ENTRACTE - INTERMISSION

Trio en ré majeur, opus 70, n° 1 ("Le Fantôme") (1808)
Trio in D major, Op. 70, No. 1 ("Ghost")
pour violon, violoncelle et piano/for violin, cello and piano
Allegro vivace con brio
Largo assai ed espressivo
Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Jeremy Gabbert, violon/violin; **Dan Totan**, violoncelle/cello; **Martin Karlicek**, piano

CLASSES DE/OF KYOKO HASHIMOTO & YEGOR DYACHKOV

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 novembre 2003
à 20 h

Wednesday, November 19, 2003
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre
Chamber Music Ensembles

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor à cordes en mi bémol majeur, opus 51, n° 3
String Quartet No. 3, Op. 51 in E-flat major
Allegro ma non troppo
Dumka (Élégie) - andante con moto
Romanze- andante con moto
Finale- allegro assai

Antonin Dvorák
(1841-1904)

Maina Shimizu, **Andreea Coza**, violon/violin
Laura Dunkley, alto/viola; **Suzanna Chung**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Quatuor à cordes en do mineur, opus 51, n° 1
String Quartet in C minor, Op. 51, No.1
Allegro
Romanze
Allegretto
Finale- Allegro

Johannes Brahms
(1833- 1897)

Manon Riendeau, **Rachel Kidd**, violon/violin
Jacqueline Vilbert, alto/viola; **Jennifer Cheong**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF LOUIS GRINHAUZ

ENTRACTE - INTERMISSION

Mládí (Youth) (1924), Svazek 32
Allegro
Andante sostenuto
Vivace
Allegro animato

Leoš Janácek
(1854-1928)

Elsa Vadnais, flûte/flute; **Heather Peyton**, hautbois/oboe
Romie de Guise-Langlois, clarinette/clarinet
Simon Gamache, cor/horn; **Marie-Julie Chagnon**, clarinette basse/bass clarinet

CLASSE DE/CLASS OF NORMAND FORGET

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 novembre 2003
à 17 h

Wednesday, November 19, 2003
5:00 p.m.

ENSEMBLES DE MUSIQUE DE CHAMBRE
CHAMBER MUSIC ENSEMBLES

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor à cordes en si bémol majeur, K. 458
String Quartet in B-flat major, K. 458
Allegro vivace assai
Menuetto (moderato)
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Kate Svrcek, violon I/violin 1; **Amélie Côté**, violon II/violin II
Katie Nacey, alto/viola; **Evgeniya Berge**r, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Trio pour clarinette, alto et piano en mi bémol, K. 498
Trio for clarinet, viola and piano, in E-flat K. 498
Andante
Menuetto
Rondeau

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Shawn Pelligrin D'Olivo, clarinette/clarinet
Hung-Wen Chen, alto/viola
Susan Telner, piano

CLASSES DE/OF KYOKO HASHIMOTO & ANDRÉ ROY

ENTRACTE - INTERMISSION

Trio en ré majeur, opus 70, n° 1 ("Le Fantôme") (1808)
Trio in D major, Op. 70, No. 1 ("Ghost")
pour violon, violoncelle et piano/for violin, cello and piano
Allegro vivace con brio
Largo assai ed espressivo
Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Jeremy Gabbert, violon/violin; **Dan Totan**, violoncelle/cello; **Martin Karlicek**, piano

CLASSES DE/OF KYOKO HASHIMOTO & YEGOR DYACHKOV

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 novembre 2003
à 20 h

Wednesday, November 19, 2003
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre
Chamber Music Ensembles

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor à cordes en mi bémol majeur, opus 51, n° 3
String Quartet No. 3, Op. 51 in E-flat major
Allegro ma non troppo
Dumka (Élégie) - andante con moto
Romanze- andante con moto
Finale- allegro assai

Antonin Dvorák
(1841-1904)

Maina Shimizu, **Andreea Coza**, violon/violin
Laura Dunkley, alto/viola; **Suzanna Chung**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Quatuor à cordes en do mineur, opus 51, n° 1
String Quartet in C minor, Op. 51, No.1
Allegro
Romanze
Allegretto
Finale- Allegro

Johannes Brahms
(1833- 1897)

Manon Riendeau, **Rachel Kidd**, violon/violin
Jacqueline Vilbert, alto/viola; **Jennifer Cheong**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF LOUIS GRINHAUZ

ENTRACTE - INTERMISSION

Mládí (Youth) (1924), Svazek 32
Allegro
Andante sostenuto
Vivace
Allegro animato

Leoš Janácek
(1854-1928)

Elsa Vadnais, flûte/flute; **Heather Peyton**, hautbois/oboe
Romie de Guise-Langlois, clarinette/clarinet
Simon Gamache, cor/horn; **Marie-Julie Chagnon**, clarinette basse/bass clarinet

CLASSE DE/CLASS OF NORMAND FORGET

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 20 novembre 2003
à 19 h

Thursday, November 20, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Julia Gavrilova

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 21 novembre 2003
à 17 h

Friday, November 21, 2003
5:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre
Chamber Music Ensembles

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor à cordes en sol majeur, n° 40
String Quartet in G major, No. 40
Allegro brillante
Adagio affettuoso
Menuetto (Allegretto) - Trio
Presto

Michael Haydn
(1737-1806)

Joanna Lee, **Rezan Onen-Lapointe**, violon/violin
Heather MacIntyre, **Vanessa D'Andrea**, alto/viola; **Zhou Fang**, violoncelle/cello
CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Quatuor à cordes en si mineur, opus 33, n° 1
String Quartet in B minor, Op. 33, No. 1
Allegro moderato
Scherzo: Allegro di molto
Andante
Finale: Presto

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

Marie-Eve Lamy, **Véronique Perrault**, violon/violin
Karine Lalonde, alto/viola; **Marie-Claire Lavigueur**, violoncelle/cello
CLASSE DE/CLASS OF ELIZABETH DOLIN

Quatuor à cordes en fa mineur, opus 9
String Quartet in F minor, Op. 9
Moderato
Andante con moto quasi allegretto
Tempo di valzer
Allegro molto

Antonin Dvorák
(1841-1904)

Amy Robinson, **Nora Pellerin**, violon/violin
Craig Murdoch, alto/viola; **Jessica Billings-White**, violoncelle/cello
CLASSE DE/CLASS OF DOUGLAS MCNABNEY

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

Quatuor à cordes nº 3 “Mishima” (1985)
String Quartet No. 3 "Mishima"
1957: Award Montage
November 25 - Ichigaya
Grandmother and Kimitake
1962: Body Building
Blood Oath
Mishima / Closing

Philip Glass
(né en/b. 1937)

Langsamen Satz (1905)

Anton von Webern
(1833-1945)

Lana Tomlin, **Jamie Cho**, violon/violin
Gregory Campbell, alto/viola; **Gwendolyn Smith**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF ELIZABETH DOLIN

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 21 novembre 2003
à 20 h

Friday, November 21, 2003
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre
Chamber Music Ensembles

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quintetto en fa majeur, opus 60, n° 6 /
Quintetto in F major, Op. 60, No. 6
Allegro moderato
Minuetto - Trio
Grave
Allegro giusto

Luigi Boccherini
(1734-1805)

Isaac Min, **Julia Lim**, violon/violin
Mahmoud Hussein, **Claire Sandue**, alto/viola
Meara Conway, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF LUIS GRINHAUZ

Quatuor à cordes en ré majeur, opus 71, n° 2 /
String Quartet in D major, Op. 71, No. 2
Adagio - Allegro
Adagio
Menuet - Trio

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

Peter Violjoen, **Jessica Li**, violon/violin
Marcus Scholtes, alto/viola
Amalia Guegan, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

Chaconne tirée de la Partita n° 2 en ré mineur pour violon seul / **Johann Sebastian Bach**
Chaconne from the Partita No 2 in D minor for violin solo (1685-1750)
arr. pour 4 violoncelles/arr. for 4 celli by Laszlo Varga

Ioav Bronchti, **Jean-Christophe Lizotte**, **Hugo Sanschagrin**, **Caroline Milot**,
violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF MARCEL SAINT-CYR

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 22 novembre 2003
à 18 h 30

Saturday, November 22, 2003
6:30 p.m.

BETSY LEBLANC

CLARINETTE / CLARINET

classe de / class of
Robert Crowley

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 23 novembre 2003
à 20 h

Sunday, November 23, 2003
8:00 p.m.

Récital de cor français
French Horn Recital

classe de / class of Denis Derôme

Olivier Godin, piano

Concerto pour cor et orchestre, opus 40
Concerto for horn and orchestra, Op. 40
Allegro Maestoso

ALEXANDER GOEDICKE
(1877-1957)

Curtis Vander Hyden

Sonate en mi bémol majeur pour cor et piano, opus 178
Sonata in E-flat major for horn and piano, Op. 178
II Quasi Adagio
III Con fuoco

JOSEPH RHEINBERGER
(1839-1901)

Laura Heino

Prélude, thème et variations pour cor et piano
Prelude, Theme and Variations for horn and piano

GIOACCHINO ROSSINI
(1792-1868)

Megan Evans

Morceau de concert, opus 94

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

Morgan Gregory

Adagio et Allegro pour cor et piano, opus 40
Adagio and Allegro for horn and piano, Op. 40

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Allyson Partin

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 24 novembre 2002
à 20 h

Monday, November 24, 2002
8:00 p.m.

Étudiants solistes de musique ancienne
Early Music Student Soloists

Hank Knox, coordonnateur/coordinator

Toccata Sesta
Ricercar Terzo

GIROLAMO FRESCOBALDI
(1583-1643)

David Podgorski

Polish Ayre
Polish Vilanel
Rosamund

TOBIAS HUME
(d.1645)

Vanessa Chartrand-Rodrigue, viole de gambe / viola da gamba

Toccata Quinta

GIROLAMO FESCOBALDI

Rona Nadler

Sonata en sol majeur / Sonata in G Major
Grave
Allegro
Grave
Allegro assai

DOMENICO MARIA DREYER

Karim Nasr, hautbois baroque / baroque violin
Jason Moy, clavecin / harpsichord

PAUSE - BREAK

Sonate en sol majeur / Sonata in G major
Vivace

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Alexis Brett, violon baroque / baroque violin
Jason Moy, clavecin / harpsichord

Süsse Stille sanfte quelle
Flammende rose

GEORGE FRIDERIC HANDEL
(1685-1759)

Marie Magistry, soprano
Ellie Nimeroski, violon baroque / baroque violin
Mylène Bélanger, clavecin / harpsichord

Chaconne
(Partita, ré mineur / d minor)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Ellie Nimeroski, violon baroque / baroque violin

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 25 novembre 2003
à 15 h 30

Tuesday, November 25, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXIII

Sonate n° 8/Sonata No. 8, KV 311
Allegro con spirito
Andante con espressione
Rondeau - Allegro

W. Amadeus Mozart
(1759-1791)

Jennifer Douville
classe de/class of Stéphan Sylvestre

Polonaise - Fantaisie, Op. 61

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Andrée-Anne Perras-Fortin
classe de/class of Richard Raymond

Trois Études de concert (extrait/excerpt)
II. La leggierezza, a cappriccio

Franz Liszt
(1811-1886)

Hyowon Lee
classe de/class of Stéphan Sylvestre

L'isle joyeuse

Claude Debussy
(1862-1918)

Cory Poolman
classe de/class of Tom Plaunt

verso/over

Moments Musicaux, Op. 94 (extrait/excerpt) — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
- II. Andantino
- III. Air russe

Étude, opus 52, n° 6 "en forme de valse" — **CAMILLE SAINT-SAËNS** (1835-1921)

Diabolical Suggestion, Op. 4, No. 4 — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1912)

Tomoko Inui
classe de/class of Kyoko Hashimoto

Étude en mi majeur/in E major, Op. 10 No. 3 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Étude No. 13 - L'escalier du diable — **GYÖRGY LIGETI** (né en/b. 1923)

Anny Deng
classe de/class of Kyoko Hashimoto

the mcgill

Chamber Jazz Ensemble

directed by Joe Sullivan presents:

A Tribute To Bill Evans

featuring:

Colin Power (alto sax)
Bunny Stewart (flute, tenor sax)
Evan Smith (tenor, soprano sax)
Paul Nedzela (baritone sax)
Dominique Leveillé (trumpet)
Steve McKnight (trumpet)
Nicolas Therrien (trombone)
Kieran Overs (bass)
Ian Thoms (guitar)
Jean-Marc Lafleur (piano)
Adam Miller (drums)
Geoffroy Doyon (drums)

Clara Lichtenstein Recital Hall, Tuesday, Nov.25th, 8pm

--program--

Time Remembered (arr. André Bourgeois)
Re: Person I Knew (arr. Bunny Stewart)
Remembering The Rain (arr. Nicolas Therrien)
Very Early (arr. Ian Thoms)
Letter To Evan (arr. Alan Sherry)

--intermission--

Peri's (gastro-intestinal) Scope (arr. Jon Day)
Only Child (arr. Ben Shemie)
Orbits (arr. Phil Clarke)
Interplay (arr. Padraig Buttnerschnirer)
Laurie (arr. Kurt Sampson)
Nardis (arr. Geoffroy Doyon)

All compositions are by Bill Evans

All arrangements are by students of Joe Sullivan , written as part of the Advanced Jazz Arranging course (MUJZ 461)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 27 novembre 2003
à 20 h

Thursday, November 27, 2003
8:00 p.m.

BAILEY'S BREW!

Musique pour quatuor, quintette et nonette à jazz

Music for jazz quartet, quintet, and nonet

Bill Mahar, Russ Macklem, trompette / trumpet
Paul Tarussov, trombone
Sebastian Bailey, saxophone alto/alto saxophone
Cameron Wallis, saxophone ténor / tenor saxophone
Dave Levy, saxophone baryton / baritone saxophone
Carlos Jimenez, guitare / guitar
Jonathan Cayer, piano
Nico Dann, Adam Miller, batterie / drums
Jonathan Braen, Jonah Lewis Van Wyck, basse / bass

Quatuor / Quartet

Three in One	Thad Jones
Subconscious-lee	Lee Konitz
Centaur's Love Song	Sebastian Bailey
Ah-leu-cha	Charlie Parker

Quintette / Quintet

Blue in Gold	Paul Tarussov
Riding the Wave	Sebastian Bailey

Pause - Break

Goodnight and Goodbye	Sebastian Bailey

Nonette/Nonet

Ruby, My Dear	Thelonious Monk
Father in Heaven	Sebastian Bailey
Sparrow	Sebastian Bailey
Say What?	Sebastian Bailey

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 28 novembre 2003
à 16 h

Friday, November 28, 2003
4:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de/class of Kyoko Hashimoto

Prélude et fugue en la bémol majeur, *CBT I*, n° 17, BWV 862
Prelude and Fugue in A-flat major, *WTC I*, No. 17, BWV 862
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Carl MacQuarrie

Sonate en do majeur/Sonata in C major, Op. 2, No. 3
I Allegro con brio
II Adagio
LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Vanessa Li

Sonate/Sonata, Op. 1
ALBAN BERG (1885-1935)

Étude/Etude - Harmonies du soir
FRANZ LISZT (1811-1886)

Étude/Etude, Op. 25, No. 11 - Winter Wind
FRYDERYK CHOPIN (1810-1849)

Yukiko Kojima

Trio en mi bémol majeur/Trio in E-flat major, KV 498 (Kegelstatt)
Andante
Menuetto - Trio
Rondeaux - Allegretto
WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Shawn Pellegrin d'Olivo, clarinette/clarinet; **Hung-Wen Chen**, alto/viola; **Susan Telner**, piano

Étude en mi/Etude in E, Op. 10, No. 3
FRYDERYK CHOPIN

Étude/Etude No. 13 - "L'escalier du diable"
GYÖRGY LIGETI (né en/b.1923)

Anny Deng

Partita en ré majeur/Partita in D major, No. 4, BWV 828 (extraits/excerpts)
Ouverture
Allemande
Courante
Aria
Sarabande
Menuet
J.S. BACH

Sonate en ré majeur/Sonata in D major, K.V. 576 (extrait/excerpt)
Allegro
W.A. MOZART

Manuel Laufer

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Hob.XVI:52 — **Franz Joseph Haydn** (1732-1809)
- Allegro
- Adagio
- Presto

Clive Chang

Sonate en si bémol majeur/Sonata in B-flat major, K. 333 — **W.A. Mozart**
- Allegro
- Andante cantabile
- Allegretto grazioso

Out Doors (extrait/excerpt) — **Béla Bartók** (1881-1945)
- I. With Drums and Pipes

Le tombeau de Couperin (extraits/excerpts) — **Maurice Ravel** (1875-1937)
- I Prélude
- II Fugue
- VI Toccata

Dan Clark

Pièces de Clavecin — **Jean-Philippe Rameau** (1683-1764)
- Allemande (Le Rappel des Oiseaux)

Moments Musicaux, D. 780 — **Franz Schubert** (1797-1828)
- Moderato, C-dur
- Andantino, As-dur
- Allegretto moderato (Air Russe), f-moll
- Moderato, cis-moll
- Allegro vivace, f-moll
- Allegretto (Plaintes d'un Troubadour), As-dur

Étude/Etude, Op. 52, No. 6 "En Forme de Valse" — **Camille Saint-Saëns** (1835-1921)

Four Pieces (extrait/excerpt) — **Sergei Prokofiev** (1891-1953)
- No. 4 - Diabolical Suggestion

Canciones y Danzas (Songs and Dances) (extraits/excerpts) — **Federico Mompou** (1893-1987)
- No.5, cis-moll
- No. 6, es-moll

Rhapsodie Espagnole — **Franz Liszt**

Tomoko Inui

Prélude et fugue en mi majeur, BWV 876, *CBT II* (c. 1740) — **Johann Sebastian Bach**

Prelude and Fugue in E major, BWV 878, *WTC II*

Sonate en la mineur/Sonata in A minor, K. 310 (1778, Paris) (extrait/excerpt) **W.A. Mozart**
- I Allegro maestoso

Benjamin Kwong

Nocturne en sol mineur/Nocturne in G minor, Op. 15, No. 3 — **Fryderyk Chopin**

Sonate en do majeur/Sonata in C major, No. 1 (extraits/excerpts) — **Johannes Brahms** (1833-1897)
- Allegro
- Andante

Étude en do mineur/Etude in C minor, Op. 10, No. 12 — **Fryderyk Chopin**

Étude en do mineur/Etude in C minor, Op. 39, No. 1 — **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943)

Martin Karlicek

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 29 novembre 2003
à 19 h

Saturday, November 29, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 29 novembre 2003
à 15 h

Saturday, November 29, 2003
3:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Stéphan Sylvestre

Sonate en ré majeur/Sonata in D major, K. 311 — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
Allegro con spirito
Andante con espressione
Rondeau: Allegro

Jennifer Douville

Sonate en la majeur/Sonata in A major, D. 664 — **Franz Schubert** (1797-1828)
Allegro moderato
Andante
Allegro

Étude en la bémol majeur/Etude in A-flat major, Op. 25, No. 1 — **Frédéric Chopin** (1810-1849)

Étude-Tableau en do mineur/in C minor, Op. 39, No. 1 — **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943)

Frédéric Issid

La Leggierezza — **Franz Liszt** (1811-1886)

Hyowon Lee

Sonate en ré majeur/Sonata in D major, Op. 28 (*Pastorale*) — **Ludwig van Beethoven** (1771-1827)
Allegro
Andante
Scherzo: Allegro vivace
Rondo: Allegro ma non troppo

Chiho Onoe

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Hob.XVI:52 — **Franz Joseph Haydn** (1732-1809)

Allegro
Adagio
Presto

Clive Chang

Sonate en si bémol majeur/Sonata in B-flat major, K. 333 — **W.A. Mozart**

Allegro
Andante cantabile
Allegretto grazioso

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 29 novembre 2003
à 19 h

Saturday, November 29, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano

Piano Recital

classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en fa mineur, *CBT II*/in F minor, *WTC II*, BWV 881 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)

Sonate en do mineur/Sonata in C minor, Op. 13 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Grave - Allegro di molto e con brio - Andante

Trois Mouvements Perpetuels — **FRANCIS POULENC** (1899-1963)

Yee-Kit Lo

Concerto italien/Italian Concerto, BWV 971 (extrait/excerpt) — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Allegro

Intermezzo en la mineur/in A minor, Op. 118, No. 1 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)
Intermezzo en la majeur/in A major, Op. 118, No. 2

John Bernatchez

Partita en do mineur/Partita in C minor, BWV 826 — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Sinfonia - Sarabande - Rondeaux

Sonate en sol majeur/Sonata in G major, Op. 79 (extrait/excerpt) — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Presto alla tedesca

Melina Soochan

Sonate en do mineur/Sonata in C minor, Op. 13 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Andante - Allegretto

Ballade en sol mineur/Ballade in G minor, Op. 118, No. 3 — **JOHANNES BRAHMS**

Chingfei Kong

ENTRACTE - INTERMISSION

Sonate en si bémol majeur/Sonata in B-flat major, Hob. XVI:2 — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
Moderato - Largo - Menuet & Trio

Prélude en ré mineur/Prelude in D minor, Op. 23, No. 3 — **SERGEI RACHMANINOFF** (1873-1943)

Nadia Roussakis

Sonatine — **MAURICE RAVEL** (1875-1937)
Modéré - Mouvement de menuet - Animé

Nancy Duncan

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Hob. XVI:52 — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
Allegro - Adagio - Presto

Visions Fugitives, opus 22 (5 extraits/excerpts) — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)

Étude en do mineur/Etude in C minor, Op. 10, No. 12 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Yee-Kit Lo

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 30 novembre 2003
à 16 h

Sunday, November 30, 2003
4:00 p.m.

Lieder und Ariennachmittag

en l'honneur de la Société autrichienne de Montréal
In honour of the Austrian Society of Montreal

Irene Marguerite Feher, mezzo-soprano
Karel Martin Ludvik, baryton / baritone

(récipiendaires des Bourses de la Société autrichienne 2003 / récipients of the 2003 Austrian Society Scholarships)

Donna Laube, piano

Nun scheint in vollem Glanze der Himmel *(Die Schöpfung)*	Franz Joseph Haydn (1732-1809)
Sechs Lieder nach Gedichten von Gellert	Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Bitten	
Die Liebe des Nächsten	
Vom Tode	
Die Ehre Gottes aus der Natur	
Gottes Macht und Vorsehung	
Bußlied	
Frühlingsglaube	Franz Schubert (1797-1828)
Nachtstuck	
Nacht und Träume	
Der Zwerg	
An den Mond	

Entracte - Intermission

Honour and Arms *(Samson)*	George Frideric Händel (1685-1759)
Meine Rose	Robert Schumann (1810-1856)
Requiem	
Se vuol ballare *(Le Nozze di Figaro)*	Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Non più andrai *(Le Nozze di Figaro)*	
Fußreise	Hugo Wolf (1860-1903)
Storchenbotschaft	

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 2 décembre 2003
à 15 h 30

Tuesday, December 2, 2003
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXV

Sonate n° 15 en ré majeur, opus 28
Sonata No. 15 in D major, Op. 28
Allegro
Andante
Scherzo & Trio: Allegro vivace
Rondo: Allegro ma non troppo

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Chiho Onoe
classe de/class of Stephan Sylvestre

Prélude et fugue n° 5 en ré majeur, opus 87
Prelude and Fugue No. 5 in D major, Op. 87

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Hee Yeon Chi
classe de/class of Marina Mdivani

Prélude et fugue en si mineur, *CBT II*, n° 23
Prelude and Fugue in B minor, *WTC II*, No. 23, BWV 893

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Per Aspera ad Astra Op. 72 (extrait/excerpt)
Étude n° 1 en mi mineur/Etude No. 1 in E minor

MORITZ MOSZKOWSKI
(1854-1925)

Ae-Ree Lee
classe de / class of Marina Mdivani

Partita n° 4 en ré majeur, BWV 828
Partita No. 4 in D major, BWV 828
Ouverture
Allemande
Courante
Aria
Sarabande
Menuet

JOHANN SEBASTIAN BACH

Manuel Laufer
classe de / class of Kyoko Hashimoto

verso/over

Sonate en mi bémol majeur, K. 282
Sonata in E-flat major, K 282 (1774, Salzburg)
Adagio
Minuet
Finale - Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Noel Nguyen
classe de / class of Julia Gavrilova

Sechs Variationen, Op. 34 (1802)

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Tanya Sermer
classe de / class of Julia Gavrilova

Sonate en la mineur, D. 784 (opus posth. 143) (extrait)
Sonata in A minor, D 784 (op. post. 143) (excerpt)
Allegro giusto

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Geneviève Jalbert
classe de / class of Richard Raymond

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 1er décembre 2003
à 19 h

Monday, December 1, 2003
7:00 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXIV

un lundi ! / on a Monday !

Partita n° 2 en do mineur, BWV 826
Partita No. 2 in C minor, BWV 826
Sinfonia
Allemande
Courante
Sarabande
Rondeau
Capriccio

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Harmony Yang
classe de / class of Richard Raymond

Sonate en do majeur, Hob. XVI: 50 (extraits)
Sonata in C major, Hob XVI: 50 (excerpts)
Allegro
Adagio

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Dantonio Pisano
classe de / class of Richard Raymond

Impromptu en fa mineur, opus 142, n° 4
Impromptu in F minor, Op. 142, No. 4

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Claudia Tobar
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en la majeur, opus posth. 120, D. 664 (extraits)
Sonata in A major, Op. post 120, D. 664 (excerpts)
Andante
Allegro

FRANZ SCHUBERT

Grace Cheng
classe de / class of Stéphan Sylvestre

verso/over

Étude, opus 33, n° 7
Etude, Op. 33, No. 7

Karol Szymanowski
(1882-1937)

Étude d'exécution transcendante, n° 8 (Wilde Jagd)
Transcendental Etude, No. 8

Franz Liszt
(1811-1886)

Raffael Cavaliere
classe de / class of Marina Mdivani

Fantaisie en si mineur, opus 28
Fantasy in B minor, Op. 28

Alexander Scriabin
(1872-1915)

Yi-Chen Yeh
classe de / class of Richard Raymond

Concerto n° 2 en sol mineur, opus 22 (extrait)
Concerto No. 2 in G minor, Op. 22 (excerpt)

Camille Saint-Saëns
(1835-1921)

A Yeon Kim
classe de / class of Marina Mdivani
Jeremy Thompson, réduction d'orchestre / orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 2 décembre 2003
à 20 h

Tuesday, December 2, 2003
8:00 p.m.

CATHERINE CHEN

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en fa mineur, opus 2, nº 1 /
Sonata in F minor, Op. 2, No.1
Allegro
Adagio
Menuetto (Allegretto)
Prestissimo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Capriccio, opus 76, nº 1 /
Capriccio, Op. 76, No. 5

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

ENTRACTE - INTERMISSION

Sonate en fa majeur, opus 6, nº 1 /
Sonata in F major, Op. 6, No. 1
Allegro non troppo ma con fuoco
Andante semplice
Vivo

DMITRI BORISOVICH KABALEVSKY
(1904-1987)

Étude, opus 33, nº 7 /
Etude, Op. 33, No. 7

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 3 décembre 2003
à 19 h

Wednesday, December 3, 2003
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Richard Raymond

Fantaisie, opus 28
Fantasy, Op. 28

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Yi-Chen Yeh

Partita n° 2 en do mineur, BWV 825
Partita No 2 in C minor, BWV 826
- Sinfonia
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Rondeau
- Capriccio

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Harmony Yang

Sonate en si bémol majeur, K. 333
Sonata in B-flat major, K. 333
- Allegro
- Andante cantabile
- Allegretto grazioso

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Polonaise-Fantaisie, opus 61

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

"Ondine" (tiré de / from *Gaspard de la Nuit*)

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

"Soleil"

DENIS GOUGEON
(né en / b. 1951)

Andrée-Anne Perras-Fortin

verso / over

Improvisations, Op. 20 — **Béla Bartók** (1881-1945)

Susan Telner

Rhapsodie sur un thème de Paganini
Rhapsody on a theme by Paganini — **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943)

Michelle Nam
Richard Raymond, réduction d'orchestre / orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 4 décembre 2003
à 15 h

Thursday, December 4, 2003
3:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO

PIANO RECITAL

classe de / class of
Luba Zuk

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 4 décembre 2003
à 19 h

Thursday, December 4, 2003
7:00 p.m.

Ensembles de piano de McGill

McGill Piano Ensembles

Marina Mdivani, coordonnatrice / coordinator

Sonate pour piano quatre mains, K. 123a (381)
Sonata for piano four hands, K. 123a (381)
Allegro
Andante
Allegro molto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Claire Paix, **Yukiko Kojima**
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Dolly Suite, Op. 56
pour piano quatre mains/for piano four hands
Berceuse
Mi-a-ou
Kitty-Valse
Le pas Espagnol

GABRIEL FAURÉ
(1845-1924)

Hyowon Lee, **Erin Siu**
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Légende en do dièse mineur pour quatre mains, opus 59, n° 6
Legend in C-sharp minor for four hands, Op. 59, No. 6
Allegro con moto

ANTONIN DVORÁK
(1841-1904)

Jessica Jalsevac, **Anna Scott**
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Six Pièces, Op. 41
Prélude
Valse Triste
Chanson
Basse Ostinato
Air de Ballet
Mazurka

REINHOLD GLIÈRE
(1875-1956)

Jasmin Lee, Jeremy Pass
classe de / class of Julia Gavrilova

Hungarische Tänze pour piano quatre mains/for piano four hands
n° 1 en sol mineur/No. 1 in G minor - Allegro molto
n° 2 en ré mineur/No. 2 in D minor - Allegro non assai

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Suzanne Robin, **Carl MacQuarrie**
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Six Pieces, Op. 11 (extraits/excerpts)
1. Barcarolle
3. Russian Theme
4. Waltz

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Kyle Bennett, Eun-Boram Ahn
classe de / class of Julia Gavrilova

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

Fantaisie en fa mineur pour piano quatre mains, opus 103
Fantasia in F minor for piano four hands, Op. 103

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Christine Desjardins, Anna Scott
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Petite Suite pour piano quatre mains/for piano four hands
- En bâteau
- Cortège
- Menuet
- Ballet

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Sanaz Sotoudeh, Hyesung Kim
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Danse norvégien en ré mineur, opus 35, n° 1
Norwegian Dance in D minor, Op. 35, No. 1

Valse-Caprice en do dièse mineur, opus 37, n° 1
Waltz-Caprice in C-sharp minor, Op. 37, No. 1

Valse-Caprice en mi mineur, opus 37, n° 2
Waltz-Caprice in E minor, Op. 37, No. 2

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Violetta Kabadova, Julia Gavrilova
classe de / class of Julia Gavrilova

Danse norvégien, opus 35, n° 2 - Allegretto tranquillo e grazioso
Norwegian Dance, Op. 35, No. 2

Danse norvégien, opus 35, n° 3 - Allegro moderato alla Marcia
Norwegian Dance, Op. 35, No. 3

Danse norvégien, opus 35, n° 4 - Allegro molto
Norwegian Dance, Op. 35, No. 4

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Kayo Nishide, William Paul
classe de / class of Jeremy Thompson

Jeux d'enfants (extraits/excerpts)
- L'Escarpolette
- La Toupie
- Les Chevaux de bois
- Petit mari petite femme
- Le bal

GEORGES BIZET
(1838-1875)

Michelle Nan, Jacqueline Leung
classe de / class of Stéphan Sylvestre

Trio by-par Genge

The Anthony Genge Trio for Three Trombones is a short composition with very specific performance directions. In the score, it is notated that:1) The players should be placed far apart on the stage, in the order: Trombone 1, Trombone 3, and Trombone 2. 2) Players should strive for a very light and precise attack for all notes. 3) All notes on the first beat of a measure should be accented slightly.4) Notes marked stacatto are to be played as short and light as possible.5) Tone, articulation, dynamics, and tuning should be matched exactly amongst the three instruments.6) The tempo must always be very exact and must never slow down. Notes on the first beat of the measure should be played exactly on the beat, almost as if anticipating the beat slightly.7) If possible, the work should be performed in a room with a resonant ambiance. Anthony Genge, a Canadian composer, is an Associate Professor of Music in the Department of Music at St. Francis Xavier University, in Antigonish, Nova Scotia.

L'oeuvre "Trio for Three Trombones" de Anthony Genge est une courte composition ayant des directions d'interprétations très spécifiques. Dans la partition, certaines directives sont données:1) Les interprètes doivent se placer dans un ordre précis (trombone1-trombone3-trombone2) et garder une bonne distance entre eux.2)Ils se doivent aussi d'avoir un jeu léger en visant une attaque précise pour chaque note.- Les notes dites stacatto doivent êtres aussi légères et courtes que possible.3) Les interprètes doivent porter une attention particulière (afin d'être le plus uniforme possible entre les 3 instrumentistes) a la façon dont ils sont accordés, aux articulations, aux dynamiques, aux timbres.4) Les instrumentistes doivent porter attention a la vitesse d'execution (ne surtout pas ralentir).5) Si possible, la piece doit être exécutée dans une pièce ou salle ayant une bonne réverbération.Anthony Genge, compositeur canadien, est un professeur-associé au département de musique de l'université St-Francis Xavier a Antigonish en Nouvelle-Écosse.

Cuicani by/par Lavista

Cuicani is a word from the Nàhuatl language, it means *the singer.* Lavista's piece takes it's name and is inspired by a poem written by an anonymous Toltec poet of prehispanic times. The poem talks of a singer who sings clearly in bass and treble sounds. It describes the good singer as someone who keeps everything in his heart and never forgets anything. The bad singer sounds broken, barren, and dry; his heart is dead and knows nothing. The piece was originally written for flute and oboe but Lavista didn't think the instruments compatible for what he wished to express. He rewrote it for flute and clarinet and dedicated it to his friend Salvador Flores.

Cuicani est un mot qui vennant de la langue Nàhuatl, qui veut dire *le chanteur*. La pièce de Lavista prends son nom et son inspiration d'un poème Toltec anonyme venant d'un l'époque préhispanique. Le poème est au sujet d'un chanteur qui chante clairement avec des sons de bass et dans l'aigu. Le bon chanteur est quelqu'un qui peut garder tout dans son Coeur et qui n'obli jamais rien. Le mauvais chanteur sonne brisé, nu et sec; son Coeur est mort et ne connait rien. La pièce a été compose originalement pour flûte et hautbois. Après le premier concert, Lavista a trouvé les instrument incompatible pour la musique qu'il essayait de créer. Il l'a recomposée pour flûte et clarinette et la dédie à son ami Salvador Flores.

Casablanca by/par Zenamon

Born in Bolivia, Jaime Mirtenbaum Zenamon has been intensively acting both as guitarist and composer since the early 70's. He was responsible for opening the guitar department at *Escola de Musica e Belas Artes do Parana*, in Curitiba, Brazil. From 1980 to 1992, he taught at the *Hochschule der Kunste*, in Berlin. His catalog includes more than a hundred titles, among which we find works for guitar, chamber ensembles and orchestra. Zenamon is currently living in Curitiba, south of Brazil.

Casablanca was commissioned by the Amadeus Guitar Duo (integrated by Canadian guitarist Dale Kavanagh and Thomas Kirchhoff), and it assumes a quite descriptive character. The proposed idea had a somewhat "prepared" approach, as they asked for a piece in which a pocket-ventilator could be used to play the guitar. Based on the actual movie, Zenamon connected the idea of the ventilators with the recurrence of ceiling fans and airplane propellers along that story. Also, a sort of oriental mood is present, referring to the Moroccan scene. Percussion, harmonics, and other effects are employed in the composition as well.

Né en Bolivie, Jaime Mirtenbaum Zenamon est très actif soit comme guitariste que comme compositeur dès les années 70. Il est le responsable de la création du département de guitare de l'*Escola de Musica e Belas Artes do Parana*, à Curitiba, Brésil. De 1980 jusqu'à 1992, il a enseigné à la *Hochschule der Kunste*, à Berlin. Son catalogue inclut plus de cent titres, parmi lesquels on a des oeuvres pour guitare, pour ensembles de chambre, et pour orchestre. Actuellement Zenamon habite à Curitiba, dans le sud du Brésil.

Casablanca a été commandée par l'Amadeus Guitar Duo (formé par le guitariste canadien Dale Kavanagh et par Thomas Kirchhoff), et elle a un caractère plutôt descriptif. L'idée proposée avait une approche du type « guitare préparée », puisqu'ils avaient commandé une pièce où l'on pourrait utiliser un ventilateur de poche pour jouer de la guitare. Zenamon s'est basé sur le film pour lier l'idée du ventilateur avec la récurrence de ventilateurs de toit et hélices d'avion tout le long de la trame. On peut remarquer aussi une certaine atmosphère orientale faisant référence à la scène marocaine. Percussion, harmoniques et d'autres effets sont aussi utilisés dans la composition.

Prelude #3 by/par MacDonald

Prelude #3 for Flute and Marimba was composed in 2001 for *Verederos* flute and percussion duo (percussionist Payton MacDonald and flutist Jessica Johnson). This piece is from a set of four preludes for flute and marimba. As performers, we were drawn to this particular piece because of its extreme contrasts in dramatic atmosphere. The piece opens with complex unison metric-modulation for both instruments, evoking an

aggressive tone utilizing accented stacatto attacks. The mood gradually shifts to a melodic line in the flute, with a hyper-ostinato in the marimba, concluding the work with the an elongated reprise of aggressive unison rhythms. American composer and percussionist, Payton MacDonald, performs with the New York City based new-music ensemble *Alarm Will Sound*, and directs the percussion and world music programs at the University of Wisconsin, Oshkosh.

Le prélude #3 pour la Flûte et Marimba a été composé en 2001 pour la duo de flûte et percussion Verederos (le percussionniste Payton MacDonald et le flûtiste Jessica Johnson). Ce morceau est d'une série de quatre préludes. Comme les interprètes, nous avons été dessinés à ce morceau de particuluar à cause des constrastes extrêmes dans l'atmosphère dramatique. Le morceau ouvre avec les rythmes modulation métrique pour les deux instruments, evoquant un ton agressif utilisant les assauts de stacatto accentués. L'humeur change graduellement à une ligne mélodique dans la flûte, avec un hyper-ostinato dans le marimba, concluant le travail avec l'un reprise allongé de rythmes d'unisson agressifs. Le compositeur et le percussionniste américains, Payton MacDonald, exécute avec *Alarm Will Sound* bassé en New York de nouveau-musique, et dirige les programmes de percussion et de musique de monde à l'Université de Wisconsin, Oshkosh.

Aerial by/par Traux

Aerial is one of a series of compositions I have written for solo instruments and tape environments. These works are characterized by an interplay between the instruments and the taped sounds in terms of the complimentary and contrasting sound colours. *Aerial* attempts a particularly close blending of the horn with the tape, not only in terms of timbre, but also with frequent pitch references, similar rhythms and quadraphonic spatial amplification. The Horn is not intended to be heard as a 'solo' voice but rather as an integral element of a complete environment. The piece is closely related to part II of *Love Songs* for voice and tape, and evokes the sense of landscape, mountains, clouds and lakes as related to the love imagery found in that piece. The work is also inspired by a comment of John Cage that "in landscape there are no inherent contradictions."
The piece was written for and is dedicated to James MacDonald who made the first recording.
Aerial's opening and closing low register glissandi suggest a 3-part Introduction-Development-Coda design. The development is divided into three sections, the first featuring agitated and sustained melodic contrasts, the second focusing on sustained effects, and the third incorporating elements from both preceding sections. Two mirror-inverted whole-tone hexachords are the basis of all melodic ideas

Aerial est une des series de composition que j'avais ecrit pour instrument solo et environement sur bande sonore. Ces oeuvres sont marque par un jeu entre les instrument et le sons enregistres dans le cadre des couleurs qui compliment et qui contrast. *Aerial* essaie un rapprochement de la son du cor avec la bande sonore, non seulement de la timbre mais aussi avec les evenements et les effets. Le cor n'est pas le voix solo mais

Intermission

Aerial for horn and tape / pour cor et bande (1979) — **Barry Truax** (1947-) Canada

Samir Abd-Elmessih,cor/ horn

Aquatic Aura for clarinet and piano (1997) — **Akira Nishimura** (1953-) Japan

Betsy LeBlanc, clarinette/ clarinet
Sophia Kim, piano/ piano

Vox Balaenae (Voice of the Whale) excerpts (1971) — **George Crumb** (1929-) USA

Sara Traficante, flûte/ flute
Jeff Faragher, violoncelle/cello
Benjamin Kwong, piano/ piano

Programme/Program

"Trio" for 3 Trombones(1994) — **Anthony Genge** (1952-) Canada

David Dick, trombone/trombone
Nathan O'Neill, trombone/trombone
Jim Wilson, trombone/trombone

Cuicani for flute and Clarinet (1985) — **Mario Lavista** (1943-) Mexico

Catherine Norris, flûte/flute
Nathalie Khadour, clarinet/ clarinette

Casablanca- a place, a story and a kiss (1995) — **Jaime M. Zenamon** (1953-) Brazil

Luciano Lima, guitare/guitar
Vincenzo Lentini, guitare/guitar

Prelude #3 for flute and marimba (2002) — **Payton MacDonald** USA

Sara Traficante, flûte/ flute
Gina Ryan, marimba/marimba

parti d'une environement des son. Cette composition est lie a le deuxieme parti de *Love Songs* pour voix et bande sonore qui demontre l'image de paysage, des montaignes, des nuages et des lacs trouve dans cette oeuvre. *Aerial* prend aussi l'inspiration des mots de John Cage "dans le paysage il y a aucun contradiction naturele."
L'oeuvre a etait ecris pour James MacDonald qui a aussi fait le premier enregistrement. L'introduction et le conclusion contient des similarites qui donne *Aerial* une format en trois partis (introduction-developement-coda). Le developement est aussi divise en trois. Le premier contient des evenements melodique actives et files, le deuxieme plutot sur des evenements longues, le troisieme contient une combination des deux sections precedents.

Aquatic Aura by/par Nishimura

This piece is contructed by the following three concepts that the first one is a line(surface) of the sound, the second one is a point of the sound which is led out by the first one, and the third one is a reverberation of the second one. As regards of my imaginary theme, it is a vestige of memory of the dead which is dissolved in water, and its disappearance. Various sounds of the clarinet are symbolic of vestige of memory, and individual point of the sound by the piano is symbolizing the momentary light that is emitted when a vestige dissolves in water.
The light remains on the resonance wires of the piano as a reverberation, and is slightly extending prior to disappear in the silence, forming a circle like an aura repose of souls in water. (December 1996, Akira Nishimura)

Cette pièce est constuit en trios concepts. Le premier constitue une ligne (surface) sde son, le second un point de son qui parvient de premier et le troisième un résultat de réverbration du second. En vue de la theme imaginaire d'Akira Nishimura, cette-ci est une vestige de commemoration pour les morts qui se désintégrent dans l'eau et disparaissent. De nombreux sons de la clarinet représentent la vestige de la commemoration. Les sons individuals du piano représentent la lumière emit quand la vestige désintégre dans l'eau.
La lumière brille dans la résonance de la corded u piano comme une réverbration, et cette lumiere disparaît dans le silence. Ceci forme un cercle resemblant un 'aura' de repose pour les esprits dans l'eau.

Séminaire d'Interprétation d'Oeuvres de XXe Siècle
XXth Century Performance Practice Seminar Concert

[class of alcides lanza]

Vendredi,
Le 5 Decembre, 2003
20h 00
entrée libre

Friday
December 5th, 2003
8:00pm
free admission

Faculty of Music, McGill University
Strathcona Music Building
Clara Lichtenstein Recital Hall
C209
555 Sherbrooke St. West
Montreal, Quebec
H3A 1E3
Telephone: 398-5145

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 8 décembre 2003
à 20 h

Monday, December 8, 2003
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz

Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

Work Song	**Nat Adderly**
On Green Dolphin Street	**Kaper and Washington**
So What	**Miles Davis**
What's New	**Bob Haggart**
Lester Leaps In	**Lester Young**
Still Swingin'	**Erez Michael**

Michael Hall, violon / violin
Sebastien Helary, saxophone ténor / tenor saxophone
Bruno Choinière, saxophone ténor / tenor saxophone
Erez Michael, guitare / guitar
Dong Kyun Ryu, piano
Alex Krazewky, batterie / drums
Pascale Petitclerc, basse / bass

Jon MacCaslin, INSTRUCTEUR / INSTRUCTOR

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 9 décembre 2003
à 15 h

Tuesday, December 9, 2003
3:00 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

MARION BUTLER

COR FRANÇAIS/FRENCH HORN

classe de / class of Jean Gaudreault

Donna Laube, piano

Chris Hastings, marimba

Notturno für Horn in F und Klavier, Op. 112 — **CARL REINECKE** (1839-1910), ed. **H. Baumann**

Sonate, Op. 178 — **JOSEPH RHEINBERGER** (1839-1901), ed. **M.S. Kastner**
I Con moto

Concerto for Horn and Orchestra (1969) — **BERNHARD HEIDEN** (1910-2000)
I Prelude, Recitative and Aria
II Theme and Variations - Finale

ENTRACTE - INTERMISSION

Mirrors (1978) for Horn and Marimba — **MALCOLM FORSYTH** (né en/b. 1936)

Concertino, Op. 45, No. 5 (1957) — **LARS-ERIK LARSSON** (1908-1986)
I Allegro Moderato
II Lento Cantabile
III Allegro Vivace

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Marion Butler pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Marion Butler in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 9 décembre 2003
à 16 h 30

Tuesday, December 9, 2003
4:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat (musique ancienne)

Semi-Final Bachelor Recital (Early Music)

MARIE MAGISTRY

soprano

classe de/class of Jan Simons

Mylène Bélanger, clavecin/harpsichord
Ellie Nimeroski, violon baroque/baroque violin
Vanessa Chartrand-Rodrigue, viole de gambe/viola da gamba
Marc Deschênes, guitare/guitar

Süsse Stille, sanfte Quelle ruhiger Gelassenheit Flammende Rose, Zierde der Erden	GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685-1759)
If music be the food of love (2e/2nd version) Stripp'd of their green	HENRY PURCELL (1659-1695)

ENTRACTE - INTERMISSION

Si je languis d'un martire incogneu	JOACHIM THIBAULT DE COURVILLE (1535-1581)
C'est un amant, ouvrez la porte	Anon.
Enfin la beauté que j'adore	ÉTIENNE MOULINIÉ (c.1600- c.1669)
Musica dolce	FRANCESCO CAVALLI (1602-1676)
Quel sguardo sdegnosetto	CLAUDIO MONTEVERDI (1567-1643)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Marie Magistry pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Marie Magistry in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 9 décembre 2003
à 17 h 15

Tuesday, December 9, 2003
5:15 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

CAROLINE PEPIN-ROY

soprano

classe de / class of Winston Purdy

Pierre McLean, piano

Chi sa, chi sa, qual sia, K. 582	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
Chanson triste	**HENRI DUPARC** (1848-1933)
L'invitation au voyage	
Die junge Nonne, Op. 43, No. 1	**FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
Nacht und Träume, Op. 43, No. 2	
La Zingara	**GIUSEPPE VERDI** (1813-1901)
Die Bekehte	**HUGO WOLF** (1860-1903)
Boy Wanted	**GEORGE GERSHWIN** (1898-1937)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Caroline Pepin-Roy pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Caroline Pepin=Roy in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 10 décembre 2003
à 16 h

Wednesday, December 10, 2003
4:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

ANDRÉE-ANNE PERRAS-FORTIN

piano

classe de / class of Richard Raymond

Six thèmes solaires (extrait / excerpt) Piano-Soleil	**DENIS GOUGEON** (né en / b. 1951)
Sonate en si bémol majeur, K. 333 Sonata in B-flat major, K. 333 Allegro Andante cantabile Allegro grazioso	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
Gaspard de la Nuit (extrait / excerpt) Ondine	**MAURICE RAVEL** (1875-1937)
Polonaise-Fantaisie, Op. 61	**FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Andrée-Anne Perras-Fortin pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Andrée-Anne Perras-Fortin in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 10 décembre 2003
à 17 h

Wednesday, December 10, 2003
5:00 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

TOMOKO INUI

PIANO

classe de / class of Kyoko Hashimoto

Pièces de Clavecin (extraits/excerpts)
Allemande
Le Rappel des Oiseaux

JEAN-PHILIPPE RAMEAU
(1683-1764)

Moments Musicaux, D. 780
Moderato, C-dur
Andantino, As-dur
Allegretto moderato (*Air Russe*), in f-moll
Moderato, cis-moll
Allegro vivace, f-moll
Allegretto (*Plaintes d'un Troubadour*), As-dur

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Canciones y Danzas
No. 5, cis-moll
No. 6, es-moll

FEDERICO MOMPOU
(1893-1987)

Rhapsodie Espagnole

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Tomoko Inui pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Tomoko Inui in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 11 décembre 2003
à 20 h

Thursday, December 11, 2003
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Combos

Pierre François, coordonnateur / coordinator

Impressions	*John Coltrane*
Sidewinder	*Lee Morgan*
Juju	*Wayne Shorter*
Beatrice	*Sam Rivers*

Combo #1

***Ted McGregor**, trompette / trumpet*
***Jonathan Goldman**, saxophone ténor / tenor saxophone*
***Adrian Bakst-Gross**, guitare / guitar*
***Nebojsa Petrovic**, piano*
***Martin Chevalier**, batterie / drums*

Kenny Biface, Instructeur et basse / Instructor and bass

The Balance	*Dave Holland*
Blues For CM	*Dave Holland*
Wildflower	*Wayne Shorter*
Song For Bilbao	*Pat Metheny*
Ron's Place	*Brad Mehldau*
Take The Coltrane	*Duke Ellington*
Four By Five	*McCoy Tyner*

Combo #2

***Jason Rosenblatt**, harmonica & melodica*
***Andrew Skeronski**, saxophone ténor / tenor saxophone*
***Mark Buehner**, saxophone ténor / tenor saxophone*
***Simon Mastrogiuseppe**, guiare / guitar*
***Eli Breder**, piano*
***Paul Cassidy**, basse / bass*
***Thierry Arseneault**, batterie / drums*

Pierre François, Instructeur / Instructor

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 12 décembre 2003
à 15 h

Friday, December 12, 2003
3:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

DAPHNE TAN

CLARINETTE / CLARINET

classe de / class of Michael Dumouchel

Dominique Roy, piano

Wings

JOAN TOWER
(née en / b. 1938)

Première Rhapsody

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Sonate n° 1 en fa mineur, opus 120
Sonata No. 1 in F minor, Op. 120
Allegro appassionato
Andante un poco adagio
Allegretto grazioso
Vivace

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Daphne Tan pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This recital is presented by Daphne Tan in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 13 décembre 2003
à 11 h

Saturday, December 13, 2003
11:00 a.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de flûte
Flute Recital

* * *

Claire Marchand
coordonnatrice / coordinator

* * *

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 13 décembre 2003
à 14 h

Saturday, December 13, 2003
2:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la méthode Suzuki

✣ ✣ ✣

Suzuki Piano Recital

classe de / class of

Jana Stuart

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 13 décembre 2003
à 15 h 15

Le Conservatoire de musique de McGill

Saturday, December 13, 2003
3:15 p.m.

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la Méthode Suzuki
Suzuki Piano Recital

classe de/class of Genevieve Snider

Harrison Huynh	*London Bridge*	*Chant folklorique/Folk Song*
Sasha Powell	*Lightly Row*	*Chant folklorique/Folk Song*
	Super Boogie	*Jane Smisor Bastien* *James Bastien*
Nadia Antoniadis	*Go Tell Aunt Rhody*	*Chant folklorique/Folk Song*
Marie-Nicole Discepola	*Au Clair de la Lune*	*J.B. Lully*
Alexa-Chantal Dias *Duc Tam Bui*	*Écossaise*	*J.N. Hummel*
Christy Lo	*extrait tiré de/excerpt from* *Sonatina, Op. 36, No. 1: Allegro*	*M. Clementi*
Melina Antoniadis	*Menuet en sol mineur/Minuet in G minor*	*J.S. Bach*
Katia Houle	*Valse en la mineur/Waltz in A minor*	*F. Chopin*
Olivia Charlebois	*extrait tiré de/excerpt from* *Sonatina, Op. 36, No. 1: Vivace*	*M. Clementi*
	Impromptu "Rosamunde"	*F. Schubert*

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 13 décembre 2003
à 16 h 15

Le Conservatoire de musique de McGill

Saturday, December 13, 2003
4:15 p.m.

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la Méthode Suzuki
Suzuki Piano Recital

classe de/class of Eugenia Kirjner

Kaelan Felcarek-Hope	Twinkle Variations	S.SUZUKI
Sabine Lisbona	The HoneyBee	**Chant folklorique/Folk Song**
Lauren Pressey	Cuckoo	**Chant folklorique/Folk Song**
	Lightly Row	**Chant folklorique/Folk Song**
	London Bridge	**Chant folklorique/Folk Song**
Aidan Carpio-Lanthier	Lightly Row	**Chant folklorique/Folk Song**
	Au Clair de la Lune	J.B. LULLY
Seonaid Newell-Macintosh	Long, Long Ago	T.H. BAYLY
	Little Playmates	F.X. CHWATAL
	Chant Arabe	Anon.
	Good-bye to winter	**Chant folklorique/Folk Song**
Gabriel Felcarek-Hope	Icossaise	J.N. HUMMEL
	Short Story	H. LICHNER

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 16 décembre 2003
à 20 h

Tuesday, December 16, 2003
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

Two Bass Hit	John Lewis
Moanin'	Bobby Timmons
Noogaloo	Tim Hagans
If	Joe Henderson

Combo #1

Mathew Smith, trompette / trumpet
Gerard Etienne, saxophone alto / alto saxophone
Nils Tilton, guitare / guitar
Nino Parisotto, piano
Richard Rosato, basse / bass
Thierry Dore, batterie / drums

Bill Mahar, Instructeur / Instructor

The Kicker	Joe Henderson
Whisper Not	Benny Golson
Ruby My Dear	Thelonious Monk
Fort Worth	Joe Lovano
Caravan	Juan Tizol / Duke Ellington

Combo #2

Thomas Lebeau, saxophone ténor / tenor saxophone
Guy Brouillette, guitare / guitar
Pablo Castro, piano
Paul Cassidy, basse / bass
Ray Newton, batterie / drums

Jennifer Bell, Instructeur / Instructor

I'm Getting Sentimental Over You	George Bassman
Recordame	Joe Henderson
Turn Out the Stars	Bill Evans
You Must Believe In Spring	Michel Legrand
Lazybird	John Coltrane

Combo #3

Richard Karmel, saxophones alto et ténor / alto & tenor saxophones
Andrew Kirk, trombone
Yannick Chayer, guitare / guitar
Daniel Sher-Tremblay, piano
Larry Sckolnick, batterie / drums

Adam Over, Instructeur / Instructor

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 17 décembre 2003
à 16 h

Wednesday, December 17, 2003
4:00 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

SIMON DESCHENES

TUBA

classe de / class of Dennis Miller

Pamela Reimer, piano

Simon Gamache, cor français/French Horn

Sonate/Sonata
Allegro pesante
Allegro assai
Variationen, Moderato

PAUL HINDEMITH
(1895-1963)

Sonatina per Tuba e Pianoforte
Allegro
Minuetto
Allegro Moderato

JAN KOETSIER
(né en/b. 1911)

Suite for French Horn, Tuba and Piano

ALEX WILDER
(1907-1980)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Simon Deschenes
pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Simon Deschenes in partial fulfilment
of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 20 décembre 2003
à 16 h

Saturday, December 20, 2003
4:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Amanda Mihaly

piano

classe de / class of Christina Hauser

Sonate en mi majeur, L. 23, K.380 Sonata in E major, L. 23, K. 380	**Domenico Scarlatti** (1685-1757)
Sonate en do mineur, opus 13 Sonata in C minor, Op. 13 "*Pathétique*" Grave - Allegro molto e con brio Adagio cantabile Rondo Allegro	**Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Arabeske, Op. 18	**Robert Schumann** (1810-1856)
Étude en la bémol majeur, opus 25, n° 1 Etude in A-flat major, Op. 25, No. 1	**Frédéric Chopin** (1810-1849)
Clair de lune (*Suite bergamasque*)	**Claude Debussy** (1862-1918)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 15 décembre 2003
à 18 h

Monday, December 15, 2003
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 20 décembre 2003
à 16 h

Saturday, December 20, 2003
4:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Amanda Mihaly

piano

classe de / class of Christina Hauser

Sonate en mi majeur, L. 23, K.380
Sonata in E major, L. 23, K. 380

Domenico Scarlatti
(1685-1757)

Sonate en do mineur, opus 13
Sonata in C minor, Op. 13 "*Pathétique*"
Grave - Allegro molto e con brio
Adagio cantabile
Rondo Allegro

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Arabeske, Op. 18

Robert Schumann
(1810-1856)

Étude en la bémol majeur, opus 25, n° 1
Etude in A-flat major, Op. 25, No. 1

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Clair de lune (*Suite bergamasque*)

Claude Debussy
(1862-1918)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 15 décembre 2003
à 18 h

Monday, December 15, 2003
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Dean Jobin-Bevans, animateur / host

Two Little Pieces (*Alfred's Basic Piano Library)* — **ALFRED**
Amanda Bianco, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Two Small Pieces (*Alfred's Basic Piano Library)* — **ALFRED**
Nicholas Varvarigos, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Hide and Seek
March of the Terrible Trolls
Holidays are Here! — **L. NIAMATH**
Alec Robitaille, piano
élève de/student of Viktorya Kasuto

The Bee
Cuckoo — **Trad.**
Alya Amami, flûte/flute
élève de/student of Jill Rothberg

Soldatenmarsch — **R. SCHUMANN**
The Imperial March — **J. WILLIAMS**
Jonathan Brunet, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Where'er You Walk (*Semele*) — **G.F. HANDEL**
Christine Toca, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Menuet en sol/Minuet in G, Anh. 114 — **J.S. BACH**
Gabrielle Bucaya, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Part of Your World (*The Little Mermaid*) — **A. MENKEN**
Nicole Raviv, voix/voice
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Contretanz, KV 15 — **W.A. MOZART**
Manh Quan Nguyen, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Nocturne en sol mineur/in G-minor — **E. MARSDEN**
Amélia Robitaille, piano
élève de/student of Viktorya Kasuto

verso/over

Sonatine/Sonatina, Op. 36, No. 1 — **M. Clementi**
Allegro - Vivace

François Tenza, piano
élève de/student of Azniv Gananian

Concerto en sol majeur/in G major — **A. Vivaldi**

Julie Kienzle, violon/violin
élève de/student of Lyudmila Deich
Eugenia Kirjner, piano

Minuet & Trio en sol majeur/in G major — **J.S. Bach**

Audrey Meubus, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Ave Maria — **F. Schubert**

Sarah Kennedy, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Bagatelle en sol mineur/in G-minor, Op. 119 — **L. van Beethoven**

Zack Storms, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Vedrai, Carino (*Don Giovanni*) — **W.A. Mozart**

Lindsey German, soprano
élève de/student of Dean Jobin-Bevans
Dean Jobin-Bevans, piano

Clair de Lune — **C. Debussy**

Shao-Jui Chen, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Le Violette — **A. Scarlatti**

Anna Lie Shahin, mezzo-soprano
élève de/student of Dean Jobin-Bevans
Dean Jobin-Bevans, piano

Nocturne en mi bémol majeur/in E-flat major — **F. Chopin**

Dana Mendelson, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

The Trees They Grow So High — **B. Britten**

Bridget Greason-Sharp, soprano
élève de/student of Dean Jobin-Bevans
Dean Jobin-Bevans, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 15 décembre 2003
à 20 h

Monday, December 15, 2003
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Dean Jobin-Bevans, animateur / host

Prélude en do majeur/Prelude in C major — **MOROVSKY**
Samantha Elfassy, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

Witches' Dance
Chant folklorique russe/Russian Folksong — **Trad.**
Florence Robitaille, flûte/flute
élève de/student of Jill Rothberg

Invention à 2 voix/Two-Part Invention No. 4 in D minor, BWV 775 — **J.S. BACH**
Träumerei — **R. SCHUMANN**
Emily Vukovich, piano
élève de/student of Eugenia Kirjner

Tarentelle — **A. PIECZONKA**
Marie-Claude Codsi, piano
élève de/student of Tom Davidson

What Child is This? ("*Greensleeves*") — **Trad.**
Gabrielle Wicha, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Intermezzo, Op. 76, No. 7 — **J. BRAHMS**
Sophie De Lisio, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

God Rest Ye Merry Gentlemen — arr. **Liona Boyd**
Marta Filipski, guitare/guitar
élève de/student of Enzo Sciortino

Sonatine en sol/Sonatina in G, Op. 36, No. 2 — **M. CLEMENTI**
(1er mouv./1st mvmt.)
Marc Elfassy, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Invention à 3 voix/Three-part Invention, No. 11 in G minor, BWV 797 — **J.S. BACH**
Danse hongroise n° 5/Hungarian Dance, No. 5 — **J. BRAHMS**
Mike Vukovich, **Emily Vukovich**, piano
élèves de/students of Eugenia Kirjner

Sonate n° 3 en sol mineur/Sonata No. 3 in G minor — **BARSANTI**
(1er et 2e mouv./1st and 2nd mvmt.)
Mike Vukovich, flûte à bec/recorder
élève de/student of Natalie Michaud
Erin Helyard, clavecin/harpsichord

Allegro Barbaro — **B. BARTÓK**
Jonathan Harnik, piano
élève de/student of Azniv Gananian

verso/over

Amarilli — **CACCINI**

Bridget Ori, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Allemande (tirée de la Suite française n° 2 en do mineur, BWV 813/ from French Suite No. 2 in C minor) — **J.S. BACH**

Penelope Sutton, piano
élève de/student of Tom Davidson

Sound the Trumpet — **H. PURCELL**
When at Night I Go to Sleep (*"Hansel and Gretel"*) — **E. HUMPERDINCK**

Sandra Francis, soprano; **Sherry Steinberg**, alto
élèves de/students of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Concerto en sol majeur, n° 17/Concerto in G major, No. 17 (1er mouv./1st mvmt.) — **W.A. MOZART**

Ronny Michael, piano
élève de/student of Alexandre Solopov
Alexandre Solopov, piano

Sonate, opus 13/Sonata, Op. 13 (*Pathétique*) (1er et 2nd mouv./1st and 2nd mvmt.) — **L. VAN BEETHOVEN**

Amanda Mihaly, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Canción de cuna para dormir a un negrito — **X. MONTSALVATGE**

Alexandra Hanson, mezzo-soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Ballade No. 1 — **F. CHOPIN**

Erin McLeish, piano
élève de/student of Cristina Hauser

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 17 décembre 2003
à 18 h

Wednesday, December 17, 2003
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Spider Song
Pussy Cat — **Trad.**

Angelina Mazza, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

Symphonie "La surprise"/Surprise Symphony — **J. HAYDN**
Dolores — **E. WOLDTENFEL**

Victoria Licursi Jani, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

Up the Hill
Mary Had A Little Lamb — **Trad.**

Sarah Milton, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

Over the Waves — **J. ROSAS**
A Porcupine Dance — **D. KABALEVSKY**

Holly Leah Cabrera Weekes, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

Deux chansons allemands/Two German Songs — **Trad.**

Alexandra Hauser, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

Blues in E
Down to the Station — **Trad.**

Aaron Cohen, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

Clair de Lune — **C. DEBUSSY**
Southern Roses Theme — **J. STRAUSS**

Emilia Licursi Jani, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

verso/over

The Water is Wide — **Trad.**
Over the Rainbow — **H. Arlen**

Jessica Caballero, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Hoop Race — **Wolfe**
Skyscraper — **C. Czerny**
Autumn, Op. 28 — **S. Maykapar**
Scherzino, Op. 3, No. 3 — **Selivanov**

Théo Dugas, piano
élève de/student of Bella Pugachevsky

Gakavig — **Gomidas**
(The Partridge)
I'll Give My Love an Apple — **G. Ridout**

Sarah Sinacore-Guinn, chant/voice
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Gigue à L'Angloise — **G.P. Telemann**
Canzonet — **C.G. Neefe**

Arnaud Wolf, piano
élève de/student of Jolán Kovács-Mazza

Concerto en la mineur/Concerto in A minor — **L. Spohr**
(1er mouv./1st mvmt.)

Anne-Marie Manoukian, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Janna Karapetian, piano

Morning Has Broken — **Cat Stevens**
Country Roads — **John Denver**

Emmanuel Fradette, guitare/guitar
élève de/student of Enzo Sciortino

Preludium - Allegro — **F. Kreisler**

Charles Frischman, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

Concerto en la mineur/Concerto in A minor — **J.S. Bach**
(1er mouv./1st mvmt.)

Marianne DiTomaso, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 17 décembre 2003
à 20 h

Wednesday, December 17, 2003
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Jumping Rope — **C. Czerny**
Morning Prelude — **J. Bastien**
Fiesta

Adriana Nguyen, piano
élève de/student of Tom Davidson

Easy Fantasia No. 5 in G minor, Op. 86 — **C. Dancla**

Priscilla Phan, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashkhen Minassian, piano

Sometimes I Feel Like A Motherless Child — **African-American Spiritual**
Se tu m'ami — **G. Pergolesi**

Annie Aglitti, soprano
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Consolation in E major — **F. Mendelssohn**
Valse in B-minor, Op. 69, No. 2 — **F. Chopin**

Xin-Ben Yu, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

Easy Fantasia, No. 1 — **C. Dancla**

Tram-Anh Vu Quoc, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Ashken Minassian, piano

L'Ultimo Bacio — **F. P Cesti**
Der Neugerige — **F. Schubert**

Jonathan Harnik, baryton/baritone
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Le Violette — **A. Scarlatti**
Adieu — **G. Fauré**

Sascha Wiessmeyer, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Concerto en sol majeur/Concerto in G major — **A. Vivaldi**
(1er mouv./1st mvmt.)

Téodora-Cristiana Dumitra, violon/violin
élève de/student of Katherine G. Manker
Ivana Lazarov, piano

Amore e morte — **G. Donizetti**
'Till There Was You ("*The Music Man*") — **M. Wilson**

Nadia Ricci, soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

verso/over

Le Printemps (*Les Quatre Saisons/The Four Seasons*) — **A. VIVALDI**
(2e et 3e mouv./2nd & 3rd mvmt.)

Rose-Christina Frappier, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Janna Karapetian, piano

Concerto n° 1 en la mineur/Concerto No. 1 in A minor — **J.S. BACH**
(Allegro Moderato)

Maya Kadosh, violon/violin
élève de/student of Katherine G. Manker
Ivana Lazarov, piano

O Cessate di Piagarmi — **A. SCARLATTI**
We Sing to Him — **H. PURCELL**

Anna Dysert, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Concerto en sol mineur/Concerto in G minor — **M. BRUCH**
(1er mouv./1st mvmt.)

Christian Francoeur, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Janna Karapetian, piano

Amarilli — **G. CACCINI**
La Serenata — **F. P. TOSTI**

Sherry Steinberg, mezzo-soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Vainement, ma bien-aimée — **E. LALO**
L'Ultima Canzone — **F. P. TOSTI**

José Vasquez, chant/voice
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 8 janvier 2004
à 19 h

Thursday, January 8, 2004
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en si bémol majeur/Sonata in B-flat major, K. 545 — **Domenico Scarlatti** (1685-1757)
Prestissimo
Sonate en ré mineur/Sonata in D minor, K. 517
Prestissimo

Zosha DiCastri

Extraits tirés de la Sonate en do mineur, K. 547 — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
Excerpts from Sonata in C minor, K. 547
I. Allegro
II. Adagio

Jessica Wise

Extraits tirés des/Excerpts from Préludes, Livre/Book I (1909-10) — **Claude Debussy** (1862-1918)
Les collines d'Anacapri
La cathédrale engloutie

Jessica Jalsevac

Extrait tiré des/Excerpt from Préludes, Livre/Book I — **Claude Debussy**
Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir (Baudelaire)

Allegro Barbaro (1911) — **Béla Bartók** (1881-1945)

Sebastiano Bisciglia

Extraits tirés de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2 — **Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Excerpts from Sonata in D minor, Op. 31, No. 2
I. Largo; Allegro
II. Adagio

Cory Poolman

Extrait tiré des/Excerpt from Études Transcendentales (1851) — **Franz Liszt** (1811-1886)
VI. Vision (*Lento*)

Philippe Bourque

Sonate n° 4/Sonata No. 4 — **Claudio Santoro** (1919-1989)
I. Allegro recito
II. Andante
III. Allegro molto

Durval Cesetti

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 10 janvier 2004

Saturday, January 10, 2004

CONFÉRENCES ET COURS DE MAÎTRE

LECTURES AND MASTERCLASS

présentés par MUSA, Yamaha Canada et le département de performance
presented by MUSA, Yamaha Canada and the Dept. of Performance

à 13 h 30 — 1:30 p.m.

Jenifir Thies-Thomson
"Pilates Technique for flutists"

à 12 h 30 — 12:30 p.m.

Richard Gregory, Action Sports
"Injury prevention for musicians"

à 14 h 30 — 2:30 p.m.

Elissa Bernstein
"Confronting Stage Fright"

à 15 h 30 — PAUSE - BREAK — 3:30 p.m.

à 16 h — 4:00 p.m.

Susan Hoeppner

COURS DE MAÎTRE DE FLUTE / FLUTE MASTERCLASS

avec les étudiantes / with students
Catherine Norris, Deborah Thomson, Ahilya Ramharry

CONFÉRENCE / LECTURE : *"How to create a solo career"*

YAMAHA

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 12 janvier 2004
à 20 h

Monday, January 12, 2004
8:00 p.m.

LUCIANO LIMA

guitare / guitar

classe de / class of Garry Antonio

Dr. Julia Gavrilova, piano

Rossiniane, Op. 121 — **Mauro Giuliano** (1781-1829)

Sonatine / Sonatina, Op. 51 — **Lennox Berkeley** (1903-1989)
- Allegretto
- Lento
- Rondo

Appassionata — **Ronaldo Miranda** (né en/bé 1948)

Concerto pour guitare et petit orchestre
Concerto for guitar and small orchestra — **Heitor Villa-Lobos** (1881-1959)
- Allegro preciso
- Andantino e andante
- Allegretto non troppo

Dr. Julia Gavrilova, réduction d'orchestre / orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 15 janvier 2004
à 15 h 45

Thursday, January 15, 2004
3:45 p.m.

Conférence - Lecture

avec / with

Sasha Johnson

tuba, euphonium

"Studying, Auditioning and Working in Europe"

une discussion interactive au format question et réponse
an interactive discussion with question and answer format throughout

Entrée libre - Ouvert à tous

Free Admission - Open to all

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 15 janvier 2004
à 20 h

Thursday, January 15, 2004
8:00 p.m.

QUINTETTE D'INSTRUMENTS À VENT

❖❖❖❖❖

WOODWIND QUINTET

Curtis Vander Hyden,
coordoonateur / coordinator

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 19 janvier 2004
à 20 h

Monday, January 19, 2004
8:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of Tea Mamaladze

Four pieces for piano, Op. 4 (extrait/excerpt)
I. Reminiscences

SERGEI PROKOFIEV
(1890-1953)

Sonate en do majeur, opus 53, "*Waldstein*"
Sonata in C major, Op. 53
1er mouv./1st mvmt.: Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Prélude et fugue en ré majeur, BWV 850, Livre I
Prelude and Fugue in D major, BWV 850, Book I

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Papillons, Op. 2

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Eun-boram Ahn

Étude d'exécution transcendante, n° 11
Harmonies du soir

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Sonate en mi bémol majeur, opus 7 (extraits)
Sonata in E-flat major, Op. 7 (excerpts)
I Allegro molto, en con brio
II Largo, con gran espressione

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Liebestraüme, No. 3

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Prélude n° 5 en sol mineur, opus 23
Prelude No. 5 in G minor, Op. 23

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Giovanni Longo

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 20 janvier 2004
à 15 h 30

Tuesday, January 20, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXVI

Sonate n° 18 en mi bémol majeur, Hob. XVI : 6
Sonata No. 18 in E-flat major, Hob. XVI: 6
Allegro pietoso
Menuetto
Allegro assai

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Jin Sil Koo
classe de / class of Marina Mdivani

Ballade n° 2 en fa majeur / Ballade No. 2 in F major, Op. 38
Ballade n° 4 en fa mineur / Ballade No. 4 in F minor, Op. 52

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Durval Cesetti
classe de / class of Tom Plaunt

Sonate / Sonata
Allegro moderato
Sostenuto e pesante
Allegro molto

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Miharu Isogai
classe de / class of Marina Mdivani

Concerto n° 2 en sol mineur / Concerto No. 2 in G minor, Op. 22
Andante sostenuto
Allegro scherzando
Finale - Presto

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

A Yeon Kim
classe de /class of Marina Mdivani
Jeremy Thompson, réduction d'orchestre / orchestra reduction

Rhapsodie sur un thème de Paganini, opus 43
Rhapsody on a theme by Paganini op. 43

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Michelle Nam
classe de /class of Richard Raymond
Richard Raymond, réduction d'orchestre / orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 21 janvier 2004
à 20 h

Wednesday, January 21, 2004
8:00 p.m.

QUINTETTE D'INSTRUMENTS À VENT

✦✦✦

WOODWIND QUINTET

Morgan Gregory,
coordoonateur / coordinator

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 20 janvier 2004
à 20 h

Tuesday, January 20, 2004
8:00 p.m.

"MOBILE PREID"

Ensemble de jazz / Jazz Combo

Jonathan Lindhorst, saxophone ténor / tenor saxophone
Jim Bland, guitare / guitar
Pat Reid, basse / bass
Chris Driscoll, batterie / drums

Stray Dog	**JIM BLAND**
Tune for Sad Panda	**CHRIS DRISCOLL**
Both Sides Now	**JONI MITCHELL**
Jungle Nuggets	**PAT REID**
I'll be Seeing You	**IRVING KAHAL/SAMMY FAIN**
Deluge	**WAGNE SHORTER**
Street Spirit	**RADIOHEAD**
Eleven	**PAT REID**
Star Eyes	**DON RAYE/GENE DEPAUL**
Ballad Salad	**JIM BLAND**

Un remerciement spécial à Kelsley Grant et George Mitchell pour le temps qu'ils ont dévoué à notre ensemble.

Special thanks to Kelsley Grant and George Mitchell for their time given to our combo.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 22 janvier 2004
à 20 h

Thursday, January 22, 2004
8:00 p.m.

ROMIE DEGUISE-LANGLOIS

clarinette / clarinet

LOU PAQUIN

basson / bassoon

classes de Michael Dumouchel & Stéphane Lévesque

Trois pièces pour clarinette seul /
Three Pieces for Clarinet Solo

IGOR STRAVINSKY
(1882-1971)

Dancing Solo for solo clarinet
1. with shadows
3. in ten slow circles
2. eight to the bar

LIBBY LARSEN
(né en / b. 1950)

Romie deGuise-Langlois, clarinette / clarinet

Trois Pièces, opus 34
Lent
Andante moderato
Andante sostenuto

CHARLES KOECHLIN
(1867-1950)

Divertissement
Vivace
Lento
Vivo assai
Allegro

JEAN FRANCAIX
(1912-1997)

Lou Paquin, basson / bassoon

Louise Lessard, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 24 janvier 2004
à 15 h

Saturday, January 24, 2004
3:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Toccate en sol majeur, BWV 916/
Toccata in G major, BWV 916
(Presto); Adagio; Allegro

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Karen Jones

Sonate en sol mineur, K. 426/
Sonata in G minor, K. 426
Andante

Domenico Scarlatti
(1685-1757)

Wohltemperierte Klavier, *Livre/Book I* (extrait/excerpt)
Prélude en do dièse mineur, BWV 849/
Prelude in C-sharp minor, BWV 849

J.S. Bach

Jessica Jalsevac

Sonate en do mineur, opus 13 (?1789) (extrait)/
Sonata in C minor, Op. 13 (excerpt)
2. Adagio

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Erin Siu

Sonate en mi bémol majeur, opus 31, n° 2 (extraits)/
Sonata in E-flat major, Op 31, No. 2 (excerpts)
2. Largo, con gran espressione
4. Rondo: Poco Allegretto e grazioso

L. Beethoven

Amber Chow

Kinderszenen, Op. 15 (1838)

Robert Schumann
(1810-1856)

Trevor Grahl

Fantasiestücke, Op. 12 (1837) (extraits/excerpts)
Des Abends
Aufschwung
Warum?

R. Schumann

Zosha DiCastri

verso/over

Nocture en sol mineur, opus 15, n° 3 (1833)/
Nocturne in G minor, Op. 15, No. 3 — **Frédéric Chopin** (1810-1849)

Lento

Kyle Bennett

Concerto en fa mineur, opus 21 (1er mouv.)/
Concerto in F minor, Op. 21 (1st mvmt.) — **F. Chopin**

Maestoso

Cory Poolman
accompagné par/accompanied by **Karen Jones**

Quatre/Four Ballades (extraits/excerpts) — **F. Chopin**

n° 2 en la majeur/No. 2 in F major, Op. 38 (1836-39)

Andantino

n° 4 en fa mineur/No. 4 in F minor, Op. 52 (1842)

Andante con moto

Durval Cesetti

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 26 janvier 2004
à 18 h 30

Monday, January 26, 2004
6:30 p.m.

Épreuves préliminaires pour piano du Concours de concerto classique de McGill

Piano Preliminaries for the McGill Concerto Competition

Tom Williams, coordonnateur / coordinator

Concerto n° 2 en la majeur
Concerto No. 2 in A major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Patil Harboyan, piano
classe de/class of Richard Raymond
Richard Raymond, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Concerto en ré majeur pour la main gauche
Concerto in D major for the left hand
Lento
Allegro
Lento

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Benjamin Kwong, piano
classe de/class of Kyoko Hashimoto
Hugh Cawker, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Concerto, Op.23
Andante non troppo e molto maestoso-Allegro con spirito
Andantino semplice
Allegro con fuoco

PIOTR ILYICH TCHAIKOVSKY
(1840-1893)

Jeremy Chaulk, piano
classe de/class of Stéphane Sylvestre
Walter Delahunt, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Concerto en do mineur, opus 18
Concerto in C minor, Op. 18
Moderato
Adagio Sostenuto
Allegro scherzando

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Shoshana Telner, piano
classe de/class of Richard Raymond
Richard Raymond, réduction d'orchestre/orchestra reduction

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

Concerto n° 2 en sol mineur, opus 22
Concerto No. 2 in G minor, Op. 22

Andante sostenuto
Allegro scherzando
Presto

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

A Yeon Kim, piano
classe de/class of Marina Mdivani

Jeremy Thompson, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Concerto n° 2 en la majeur
Concerto No. 2 in A major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Noel Nguyen, piano
classe de/class of Julia Gavrilova

Julia Gavrilova, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Rhapsodie sur un thème de Paganini, opus 43
Rhapsody on a theme by Paganini, Op. 43

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Michelle Nam, piano
classe de/class of Richard Raymond

Richard Raymond, réduction d'orchestre/orchestra reduction

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 27 janvier 2004
à 15 h 30

Tuesday, January 27, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXVII

Sonate en fa majeur, K. 533 (avec Rondo, K.494)/
Sonata in F major. K 533 (with Rondo K. 494)
Allegro
Andante
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Alejandro Ochoa
classe de/class of Marina Mdivani

Lied ohne Worte, Op. 53, No. 21
en sol mineur/G minor

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Jacqueline Leung
classe de/class of Tom Davidson

Klavierstücke, Op. 118 (extraits/excerpts)
No. 4 Intermezzo en fa mineur/F minor
No. 5 Romanze en fa majeur/F major
No. 6 Intermezzo en mi bémol mineur/E-flat minor

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Maria Andonian
classe de/class of Marina Mdivani

Étude en mi bémol majeur/E-flat major, Op. 25, No. 1
Allegro sostenuto

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Étude en do mineur/C minor, Op. 39, No.1
Allegro agitato

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Frederic Issid
classe de/class of Stéphan Sylvestre

verso/over

Prélude n° 10, Livre I/Prelude No. 10, Bk. I
La cathédrale engloutie
Prélude n° 5, Livre I/Prelude No. 5, Bk. I
Les collines d'Anacapri

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Jessica Jalsevac
classe de/class of Tom Plaunt

Danzas Argentinas
I. Danza del viejo boyero
II. Danza de la moza donosa
III. Danza del gaucho matrero

ALBERTO E. GINASTERA
(1916-1983)

Harmony Yang
classe de/class of Richard Raymond

Concerto en do mineur, n° 3, opus 37 (1er mouv.)/
Concerto in C minor, No. 3, Op. 37 (1st mvnt.)
Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Jennifer Douville
classe de/class of Stéphan Sylvestre
accompagné par/accompanied by **Dantonio Pisano**

Concerto Competition

(String Area Finals)

Tuesday, January 27

7:00 pm C209

Concerto no. 1 op. 99 for violin — Dimitri Shostakovich
Nocturne; Scherzo; Passacaglia; Burlesque

Sara Chazin Violinist (Donna Laube Accompanist)

Concerto in a minor, op. 129 for cello — Robert Schumann
Nicht zu schnell; Langsam; Sehr Lebhaft

Ioav Bronchti Cellist (Olivier Godin Accompanist)

Concerto No. 1 Op. 19 for violin — Sergei Prokofiev
Andantino; Scherzo-vivacissimo; Moderato

Aaron McFarlane Violinist (Elise Desjardins Accompanist)

Concerto op. 47 for violin — Jean Sibelius
Allegro moderato, Adagio di Molto, Allegro ma non tanto

Tina Zhang Violinist (Gregory Chaverdian Accompanist)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 28 janvier 2004
à 19 h

Wednesday, January 28, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of

Jeremy Thompson

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 janvier 2004
à 20 h

Thursday, January 29, 2004
8:00 p.m.

"Indigone"

Ensemble de jazz / Jazz Combo

David Ryshpan, piano
avec / with
Jon Lindhorst, saxophone ténor/tenor saxophone
Alex Mallett, basse/bass
Liam O'Neill, batterie/drums

classes de / of Jeff Johnston, Rémi Bolduc, Brian Hurley, Michel Lambert

Nostalgia In Times Square	**Charles Mingus, arr. Indigone**
The Garden	**David Ryshpan**
Six	**Alex Mallett**
For Jaime	**Jon Lindhorst**
Solar	**Miles Davis**
Way To Blue	**Nick Drake, arr. Ryshpan**
But Beautiful	**Burke/Van Heusen**
Juju	**Wayne Shorter**
The Boxer	**Paul Simon, arr. Ryshpan**
Stella By Starlight	**Washington/Young**

Il n'y aura aucune pause. L'ordre des pièces sera annoncé de la scène.
*Remerciements à **Josh Rager**, superviseur de l'ensemble.*

There will be one set only. Song order will be announced from the stage.
*Thanks to **Josh Rager**, combo supervisor.*

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 30 janvier 2004
à 20 h

Friday, January 30, 2004
8:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 31 janvier 2004
à 20 h

Saturday, January 31, 2004
8:00 p.m.

MILES PERKIN

contrebasse / double bass

classe de / class of Eric Chappell

Donna Laube, piano

Suite n° 1 / Suite No. 1 Prélude Allemande Courante Sarabande Minuet I Minuet II Gigue	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Sonate, opus 17 / Sonata, Op. 17	**LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827) transposition Eric Chapell
Sonata for double bass and piano	**PAUL HINDEMITH** (1895-1963)
Parable XVII, Op. 131	**VINCENT PERSICHETTI** (né en / b. 1915)
Ratchanitza	**MILES PERKIN**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 31 janvier 2004
à 20 h

Saturday, January 31, 2004
8:00 p.m.

MILES PERKIN

contrebasse / double bass

classe de / class of Eric Chappell

Donna Laube, piano

Suite n° 1 / Suite No. 1 Prélude Allemande Courante Sarabande Minuet I Minuet II Gigue	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Sonate, opus 17 / Sonata, Op. 17	**LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827) transposition Eric Chapell
Sonata for double bass and piano	**PAUL HINDEMITH** (1895-1963)
Parable XVII, Op. 131	**VINCENT PERSICHETTI** (né en / b. 1915)
Ratchanitza	**MILES PERKIN**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 3 février 2004
à 15 h 30

Tuesday, February 3, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXVIII

Sonate en do mineur/Sonata in C minor, Hob. XVI:20 — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
Allegro moderato
Andante con moto
Finale - Allegro

Christine Desjardins
classe de/class of Richard Raymond

Impromptu, Op. 142, No. 1 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)

Claudia Tobar
classe de/class of Marina Mdivani

Drei Klavierstücke, D. 946 — **FRANZ SCHUBERT**
Allegro assai (mi bémol mineur/E-flat minor)
Allegretto (mi bémol majeur/E-flat major)
Allegro (do majeur/C major)

Miharu Isogai
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate en la mineur/Sonata in A minor, Op. 143, D.784 (extrait/excerpt) — **FRANZ SCHUBERT**
Allegro giusto

Anny Deng
classe de/class of Kyoko Hashimoto

Études-tableaux, opus 33, n° 4 — **SERGEI RACHMANINOFF** (1873-1943)

Trois Études de concert (extrait/excerpt) — **FRANZ LISZT**
II. La leggierezza a cappriccio

Hyowon Lee
classe de/class of Stephan Sylvestre

verso/over

Étude d'exécution transcendante (extrait/excerpt) — **Franz Liszt**
n° 6 Vision

Philippe Bourque
classe de/class of Tom Plaunt

Sonate/Sonata, Op. 1 (1908) — **Alban Berg**
(1885-1935)

Yukiko Kojima
classe de/class of Kyoko Hashimoto

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 3 février 2004
à 20 h

Tuesday, February 3, 2004
8:00 p.m.

JIN SIL KOO

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en mi majeur, Hob. XVI (1767) /
Sonata in E major, Hob. XVI
Moderato
Menuetto
Trio
Finale - Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Suite anglaise n° 2 en la mineur, BWV 807 /
English Suite No. 2 in A minor, BWV 807
Prelude - Allemande - Courante - Sarabande -
Bourée I - Bourée II - Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

ENTRACTE - INTERMISSION

Sonate en mi bémol major, opus 45 /
Sonata in E-flat major, Op. 45
Allegro modrato
Andante sostenuto
Presto assai

DMITRI BORISOVICH KABALEVSKY
(1904-1987)

Romance en fa mineur/in F minor, Op. 10, No. 6
Étude en sol mineur/in G minor, Op. 33, No. 8
Valse en la majeur/in A major, Op. 10, No. 2

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 4 février 2004
à 17 h

Wednesday, February 4, 2004
5:00 p.m.

Chris Hastings
Kristie Ibrahim

percussion

classes de/of D'Arcy P. Gray & Andrei Malashenko

Variations on a Lost Love — David Maslanka

Chris Hastings, marimba

Étude n° 6 — Jacques Delecluse

Chris Hastings, tambour / snare drum

Tambourin Chinois — Fritz Kreisler

Chris Hastings, xylophone

Eight Pieces for Timpani — Elliott Carler
No. 5 Improvisation

Chris Hastings, timbales / timpani

Myo Tuguki — Mark Duggan

Kristie Ibrahim, marimba

Metro Music: I, II, V — John Oliver

Chris Hastings, Kristie Ibrahim
marimbas, vibraphones

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 4 février 2004
à 19 h

Wednesday, February 4, 2004
7:00 p.m.

Cours de maitre de chant

❦❦❦

Voice Masterclass

avec / with

Robert & Lucile Evans

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 5 février 2004
à 20 h

Thursday, February 5, 2004
8:00 p.m.

Jiyoung Ryu

piano

classe de / class of

Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 7 février 2004
à 16 h

Saturday, February 7, 2004
4:00 p.m.

Récital de contrebasse

Double Bass Recital

BULL FIDDLE MADNESS

Eric Chappell, Scott Feltham, Brian Robinson, Ed Wingell

Rondeau (tirée de/from *Abdelazar*) — **Henry Purcell** (1659-1695) arr. **Carolyn Buckley**

Adagio for Strings — **Samuel Barber** (1910-1981) arr. **Norman Ludwin**

Sonate pour deux violons, opus 2, n° 8/
Sonata for two violins Op. 2, No. 8 — **George Frederic Handel** (1685-1759) ed. **Homer Mensch**
Andante-Allegro
Largo-Allegro

Brian Robinson, **Eric Chappell**, contrebasse/double bass; **Scott Feltham**, piano

Suite and Low for 4 double basses — **Daryl Runswick** (né en/b. 1946)
Nursery Grind
Strauss in the Doghouse
American Basses

Entracte - Intermission

Hornpipe (tirée de/from *Water Music*) — **George Frederic Handel** (1685-1759) arr. **Carolyn Buckley**

Failing (1975) — **Tom Johnson** (né en/b. 1939)

Eric Chappell, contrebasse/double bass

Pavane — **Maurice Ravel** (1875-1937) arr. **Norman Ludwin**

Sabre Dance — **Aram Khatchaturian** (1903-1978) arr. **Klaus Trumpf**

Toutes les pièces sont pour le quatuor de contrebasse sauf indication contraire.
All pieces are for full Bass Quartet except where indicated.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 8 février 2004
à 20 h

Sunday, February 8, 2004
8:00 p.m.

Récital de maîtrise

Master's Recital

ERIN HELYARD

fortepiano/pianoforte

classe de/class of Tom Beghin

Sonate en sol majeur/Sonata in G major [Hob. XVI:39, 1780] — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1732-1809)
- Allegro con brio
- Adagio
- Prestissimo

Capriccio n° 2/Capriccio No. 2 [1790s] — **JOSEPH ANTON STEFFAN** (1726-1797)

Sonate III en la mineur/Sonata III in A minor [Wq. 50/III, 1760] — **CARL PHILIPP EMANUEL BACH** (1714-1788)
tirée de / from *VI. Sonates pour le Clavecin avec des reprises variées*
- Presto
- Largo
- Allegro moderato mà innocentemente

PAUSE - BREAK

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Op. 13 [publiée en/published in 1805] — **JOHANN NEPOMUK HUMMEL** (1778-1837)
- Allegro con brio
- Adagio con gran espressione
- Finale - Allegro con spirito

Sonate en do majeur/Sonata in C major [Hob. XVI:48, 1789] — **FRANZ JOSEPH HAYDN**
- Andante con espressione
- Rondo - Presto

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Erin Helyard pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Erin Helyard in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 9 février 2004
à 20 h

Monday, February 9, 2004
8:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO

PIANO RECITAL

classe de / class of
Julia Gavrilova

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 10 février 2004
à 15 h 30

Tuesday, February 10, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXXIX

Sonate en si bémol majeur/Sonata in B-flat major, K. 545
Sonate en ré mineur/Sonata in D minor, K. 517

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1757)

Zosha Di Castri
classe de/class of Tom Plaunt

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Hob XVI:52
Allegro
Adagio
Finale: Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Hee Yeon Chi
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate en sol majeur/Sonata in G major, Hob. XVI: 40
Allegretto
Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Yiwen Yuan
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate en do majeur/Sonata in C major, Op. 53 "*Waldstein*"
1er mouv./1st mvmt : Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Anna Scott
classe de/class of Richard Raymonc

verso/over

Sonate en la mineur/Sonata in A minor, D. 784, Op. Post. 143 (extraits/excerpts) — **Franz Schubert** (1797-1828)

II. Andante
III. Allegro vivace

Geneviève Jalbert
classe de/class of Richard Raymond

Barcarolle, Op. 60 — **Frédéric Chopin** (1810-1849)

Erin Siu
classe de/cass of Tom Plaunt

Étude de concert, n° 3 — **Franz Liszt** (1811-1886)
Un sospiro

Nocturne en fa mineur/in F minor, Op. 55, No. 1 — **Frédéric Chopin** (1810-1849)

Adrian Walton
classe de/class of Marina Mdivani

Mikrokosmos, Vol. 6 (extraits/excerpts) — **Béla Bartók** (1881-1945)
No. 144 - Minor Seconds, Major Sevenths
No. 149 - Dance in Bulgarian Rhythm, No. 2

Sonate en si mineur, n° 3/Sonata in B minor, No. 3 (extraits/excerpts) — **Frédéric Chopin** (1810-1849)
Allegro Maestoso
Molto Vivace

Manuel Laufer
classe de/class of Kyoko Hashimoto

Papillons, Op. 2 — **Robert Schumann** (1810-1856)

Eun-boram Ahn
classe de/class of Tea Mamaladze

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 10 février 2004
à 18 h

Tuesday, February 10, 2004
6:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Stéphan Sylvestre

Fantaisie chromatique et fugue, BWV 903 (extrait)
Chromatic Fantasy and Fugue, BWV 903 (excerpt)
Fantaisie/Fantasy

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Grace Cheng

Études, Livre/Book I (extrait/excerpt)
Arc-en-ciel

GYÖRGY LIGETI
(né en/b. 1923)

Étude-Tableau n° 6 en mi bémol majeur, opus 33
Etude-Tableau No. 6 in E-flat major, Op. 33

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Chiho Onoe

Fantaisie en fa mineur, opus 49
Fantasy in F minor, Op. 49

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Jennifer Douville

Sonate n° 2 en ré mineur, opus 14, 1er mouv.
Sonata No. 2 in D minor, Op. 14, 1st mvmt.

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Étude-Tableau n° 4 en ré mineur, opus 33
Etude-Tableau No. 4 in D minor, Op. 33

SERGEI RACHMANINOFF

Hyowon Lee

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 11 février 2004
à 20 h

Wednesday, February 11, 2004
8:00 p.m.

ELLIE NIMEROSKI

violon baroque / baroque violin

classe de / class of Hélène Plouffe

avec la participation de / with the participation of

ERIN HELYARD, clavecin et orgue / harpsichord and organ

TOM JOCKS, viole de gambe / viola da gamba

Sonate mystérieuse X, "La crucifixion"
Mystery Sonata X, "The Crucifixion"

HEINRICH IGNAZ FRANZ BIBER
(1644-1704)

Sonate I en la majeur, II[e] livre
Adagio
Allegro
Pastorelle

FRANÇOIS FRANCOEUR
(1698-1787)

Chaconne tirée de la Partita n° 2 en ré mineur/
Chaconne from Partita No. 2 in D minor

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonata Seconda, Op. 6
Andante
Allegro - Vivace - Allegro
Aria: Vivace

PIETRO LOCATELLI
(1695-1764)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 12 février 2004
à 19 h

Thursday, February 12, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE CONTREBASSE
DOUBLE BASS RECITAL

studios de/of Brian Robinson & Eric Chappell

Concerto n° 2 en si mineur / Concerto No. 2 in B minor — GIOVANNI BOTTESINI (1821-1889)
Allegro moderato

Bridget Sprouls, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Méditation hébraique — ERNEST BLOCH (1880-1959)

Zachary Taylor, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Chaconne — ARMAND RUSSELL (né en / b. 1932)

Madrigal — ENRIQUE GRANADOS (1867-1916)

Simeon Morrow, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Le répertoire sera annoncé sur scène... /Repertoire to be announced on stage...

QUATUOR DE CONTREBASSE N° 2 / BASS QUARTET NO. 1:
Ian Whitman, **Zachary Taylor**, **Peter Litster**, **Bridget Sprouls**

Concerto n° 2 en si mineur/Concerto No. 2 in B minor — GIOVANNI BOTTESINI
Andante

Peter Litster, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Sonate n° 3 pour viole de gambe / Sonata No. 3 for viola da gamba — JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
Vivace
Adagio
Allegro

Ian Whitman, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 13 février 2004
à 19 h

Friday, February 13, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE CONTREBASSE
DOUBLE BASS RECITAL

studios de/of Brian Robinson & Eric Chappell

Concertino pour contrebasse / Concertino for double bass — LARS-ERIK LARSSON (1908-1986)
Allegro moderato
Andante
Jane Lazarovic, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Le répertoire sera annoncé sur scène... /Repertoire to be announced on stage...

QUATUOR N° 1 / QUARTET NO. 1:
Ian Whitman, **Zachary Taylor**, **Bridget Sprouls**, **Peter Litster**
contrebasse / double bass
Eric Chappell, répétiteur / coach

Sonate en sol mineur / Sonata in G minor — HENRY ECCLES (1652-1742)
Largo - Allegro con spirito
Largo - Vivace
Blake Eaton, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

Le répertoire sera annoncé sur scène... /Repertoire to be announced on stage...

QUATUOR N° 2 / QUARTET NO. 2:
Rob Aldridge, **Blake Eaton**, **Simeon Morrow**, **Jane Lazarovic**
contrebasse / double bass
Scott Feltham, répétiteur / coach

Fantaisie sur un thème de Rossini / Fantasy on a Theme by Rossini — NICCOLÒ PAGANINI (1782-1840)
tirée de / from "*Moses in Egypt*"
Rob Aldridge, contrebasse / double bass; **Samuel Tam**, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 15 février 2004
à 16 h

Sunday, February 15, 2004
4:00 p.m.

SARI TSUJI

baroque violin / violon baroque

classe de / class of Hélène Plouffe

avec / with

Karol Gostynski, baroque violin / violon baroque

Jonathan Addleman, harpsichord / clavecin

Sonate/Sonata VI, *Premier livre de sonates* — CHARLES ANTOINE BRANCHE (1722-ca.1799)
- Adagio
- Allegro
- Presto

Sonate nº 2 en la mineur pour violon seul, BWV 1003
Sonata No. 2 in A minor for solo violin, BWV 1003 — JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
- Grave
- Fuga
- Andante
- Allegro

PAUSE - BREAK

Sonate/Sonata IV, *Second livre de sonates a deux violons sans basse*, opus 8 — JEAN-MARIE LECLAIR (1697-1764)
- Andante
- Andante
- Allegro moderato
- Largo
- Vivace

Karol Gostynski, baroque violin / violon baroque

Sonate/Sonata V, Salzburg 1681 — HEINRICH IGNAZ FRANZ VON BIBER (1644-1704)
- Praeludium - Variatio - Presto - Aria e variatio

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 17 février 2004
à 15 h 30

Tuesday, February 17, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXV

Concerto en sol majeur (extrait) /
Concerto in G major (excerpt)
Allegramente

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Andrée-Anne Perras-Fortin
classe de/class of Richard Raymond
Matthieu Fortin, réduction d'orchestre/orchestra reduction

12 Études, Livre II (extrait/excerpt)
Pour les agréments

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Études de Concert (extrait/excerpt)
La Leggierezza

FRANZ LISZT
(1811-1836)

Andrée-Anne Perras-Fortin
classe de/class of Richard Raymond

Sonate n° 21 en do majeur, opus 53, "*Waldstein*" (extrait)
Sonata No. 21 in C major, Op. 53, "*Waldstein*" (excerpt)
Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Eun-boram Ahn
classe de/class of Tea Mamaladze

Sonate n° 30 en mi majeur, opus 109 (1er et 2e mouv.)
Sonata No. 30 in E major, Op. 109 (1st & 2nd mvmts.)
I Vivace, ma non troppo
II Prestissimo

LUDWIG VAN BEETHOVEN

A Yeon Kim
classe de/class of Marina Mdivani

verso/over

Sonate n° 14 en do mineur, KV 457
Sonata No. 14 in C minor, KV 457
Molto Allegro
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Jessica Wise
classe de/class of Tom Plaunt

Étude n° 5 : Arc-en-ciel

GYÖRGY LIGETI
(b. 1923)

Études-tableaux, opus 33, n° 6
en mi bémol majeur/in E-flat major

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Chiho Onoe
classe de/class of Stéphan Sylvestre

Sonata Reminiscenza, Op. 38, No. 1
Allegro Abbandonamente
Andantino con moto
Allegro con spirito

NICHOLAS METNER
(1879-1951)

Jiyoung Ryu
classe de/class of Marina Mdivani

Concerto en la majeur, KV 488
Concerto in A major, KV 488
Allegro
Adagio
Allegro assai

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Yi-Chen Yeh
classe de/class of Richard Raymond
Richard Raymond, réduction d'orchestre/orchestra reduction

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 18 février 2004
à 16 h

Wednesday, February 18, 2004
4:00 p.m.

RÉCITAL DE CLARINETTE ET SAXOPHONE
CLARINET AND SAXOPHONE RECITAL

classe de/class of Peter Freeman

Concerto en si bémol pour clarinette
Concerto in B-flat for clarinet
1er mouv./1st mvmt. - Allegro

ANTON DIMLER
(1753-1819)

Lucy Armstrong, clarinette/clarinet
Dominique Roy, piano

Fantaisie pour saxophone soprano et piano
Fantaisie for soprano saxophone and piano

DENIS BÉDARD
(né en/b. 1950)

Alejandro Toledo, saxophone soprano/soprano saxophone
Alexandre Solopov, piano

Thème et variations sur une chanson folklorique suédoise
Theme and Variations on a Swedish Folk Song

BERNHARD HENRIK CRUSELL
(1775-1838)
arr. **Jost Michaels**

Aimée Hoad, clarinette/clarinet
Dominique Roy, piano

Sonate pour clarinette et piano, opus 167
Sonata for clarinet and piano, Op. 167
1. Allegretto
2. Allegro animato

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

Jake Woszczyk, clarinette/clarinet
Dominique Roy, piano

Sonate pour clarinette et piano
Sonata for clarinet and piano
Lebhaft
Sehr langsam
Kleines Rondo, gemächlich

PAUL HINDEMITH
(1895-1963)

James Palmer, clarinette/clarinet
Alexandre Solopov, piano

verso/over

Tableaux de Provence — **Paule Maurice** (1910-1967)
pour saxophone alto et piano/ for also saxophone and piano

1. Farandole des jeunes filles
2. Chanson pour ma mie
3. La bohémienne

Frédéric Douesnard-Malo, saxophone alto/alto saxophone
Pamela Reimer, piano

Convolutions — **Gary C. White**
pour choeur de clarinette/for clarinet choir

Harlesquinade (1983) — **Clifford Crawley**
pour choeur de clarinette/for clarinet choir

Choeur de clarinette/Clarinet Choir

Lucy Armstrong, clarinette en si bémol et clarinette alto/B-flat and alto clarinets
Richard Beynon, clarinette en si bémol/B-flat clarinet
Emily Gray, clarinette contrebasse en mi bémol/E-flat contra-alto clarinet
Aimée Hoad, clarinettes en si bémol et mi bémol/B-flat and E-flat clarinets
Laura Knezevic, clarinette en si bémol/B-flat clarinet
Tommy Langlais, clarinette en si bémol/B-flat clarinet
Carley Mellan, clarinette contrebasse en si bémol/B-flat contra-bass clarinet
Krystal Morrison, clarinette basse/bass clarinet
James Palmer, clarinette en si bémol/B-flat clarinet
Ryan Shadford, clarinette en si bémol/B-flat clarinet
Jake Woszczyk, clarinette en si bémol/B-flat clarinet

Entrée libre *Free Admission*

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 18 février 2004
à 20 h

Wednesday, February 18, 2004
8:00 p.m.

Durval Cesetti

piano

classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en la mineur/Sonata in A minor, K. 54
Sonate en do dièse mineur/Sonata in C-sharp minor, K. 247
Sonate en do majeur/Sonata in C major, K. 132
Sonate en fa majeur/Sonata in F major, K. 525

Domenico Scarlatti
(1685-1757)

Masques, Op. 34
Shéhérazade
Tantris le Buffon
Sérénade de Don Juan

Karol Szymanowski
(1882-1937)

Entracte - Intermission

Ballade n° 2 en fa majeur/F major, Op. 38
Ballade n° 4 en fa mineur/F minor, Op. 52

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Sonate n° 4/Sonata No. 4 (Fantasia)
Allegro deciso
Andante
Allegro molto

Cláudio Santoro
(1919-1989)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 19 février 2004
à 20 h

Thursday, February 19, 2004
8:00 p.m.

ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE MCGILL
MCGILL CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE

Denys Bouliane, directeur/director

Jean-Michael Lavoie & Sam Leopold Tam

chefs-étudiants/student conductors

(classes de/of Alexis Hauser & Denys Bouliane)

Distorted Realities, 2003 (Création/World Premiere) — **HENRY NG** (né en/b. 1981)

Sam Leopold Tam, chef/conductor

Proliferation, 2003 (Création/World Premiere) — **JOELLEN HOUSEGO** (née en/b.1970)

Jean-Michael Lavoie, chef/conductor

L'Errance et la poursuite, 2003 (Création/World Premiere) — **ÉTIENNE ARCHAMBAULT** (1978)

Aya Ito, violon/violin, **Hannah Addario-Berry**, violoncelle/cello, **Yi-Chen Yeh**, piano

ENTRACTE - INTERMISSION

Reflections, 2003 (Création/World Premiere) — **STÉPHANE OSTRANDER** (né en/b.1982)

Philippe Bourque, piano

4 Preludes, 2003 (Création/World Premiere) — **CORY POOLMAN** (né en/b..1982)

Sam Leopold Tam, chef/conductor

Colour, 2003 (Création/World Premiere) — **SUSANNE MAZIARZ** (née en/b. 1979)

I Simultaneous Contrast
II Altered Alterations
III Cascadence

Jean-Michael Lavoie, chef/conductor

Toutes les oeuvres sont composées par des compositeurs-étudiants de McGill.
All the works performed are by McGill student-composers.

verso/over

Ensemble de musique contemporaine de McGill
McGill Contemporary Music Ensemble

Flûte/Flute
Haley Rempel
Noriyo Fukui

Hautbois/Oboe
Tara Schauble

Clarinette/Clarinet
Mark Bradley
Shawn Pellegrin D'Olivo

Cor/Horn
Paul Litterio
Simon Gamache

Percussion
Gina Ryan
Frédérique Asselin

Piano
Yi-Chen Yeh
Dan Clark
Philippe Bourque
A Yeon Kim

Violon/Violin
Aya Ito
Jacqueline Nutting
Lana Tomlin

Alto/Viola
Laura Dunkley

Violoncelle/Cello
Hannah Addario-Berry
Jean-François Marquis
Dan Totan

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 20 février 2004
à 16 h

Friday, February 20, 2004
4:00 p.m.

CONFÉRENCE-RÉCITAL / LECTURE-RECITAL

avec / with

CHRIS PALAMETA

(Deuxième hautbois / Second oboe, *Tafelmusik*)

avec / with

Susie Napper, basse de viole / bass viol; **Alex Weimann**, clavecin / harpsichord

diapaison : la 388 / pitch: A 388

"Négligée, pas oubliée : À la recherche d'une littérature fantôme de Marin Marais pour le hautbois français hâtif"

"Neglected but not forgotten: Unveiling the phantom literature of Marin Marais for the early French oboe"

Suite en sol mineur/G minor (tirée de/from *Troisième livre de Pièces de viole*, Paris, 1711)
Prélude, Courante, Sarabande grave, Gigue "La Chicane"

Suite en sol majeur/G major (tirée de/from *Second livre de Pièces de viole*, Paris, 1701)
Prélude, Allemande

Suite en mi mineur/E minor (tirée de/from *Second livre de Pièces de viole*, Paris, 1701)
Courante, Passacaille

Sous la direction de Bruce Haynes et avec l'appui du/
Under the supervision of Bruce Haynes and with the financial support of the

Conseil des arts et des lettres Québec

Négligée, pas oubliée : À la recherche d'une littérature fantôme de Marin Marais pour le hautbois français hâtif

Dans leur étendue et leur grandeur (quelques 550 mouvements séparés) les suites de viole de Marin Marais constituent la matrice du répertoire consacré à cet instrument. La musique de ces suites est caractérisée par la simplicité certes élégante mais trompeuse qui définit le style français. Ces oeuvres sont les derniers vestiges d'une approche qui sera bientôt infiltrée par le style instrumental italien qui fera fureur dans la cour française.

Bien qu'elles soient conçues pour la viole, Marais rapelle à son public que la majorité de ses oeuvres peuvent convenir à d'autres instruments - dont le hautbois. Dans la pédagogie de ce dernier, ainsi que dans les enregistrements de type commercial, les suites de Marais ont été trop souvent ignorés. Bien que ce répertoire fantôme lance de nombreux défis aux interprètes, il forme la base du repertoire français consacré au hautbois, et mérite plus d'attention.

La conférence sera suivie par un court récital de mouvements sélectionnés des suites de Marin Marais du Second et Troisième livre de Pièces de viole (Paris, 1701, 1711) joués au diapason français (la 388) sur un hautbois d'après N. Hotteterre (c. 1720.)

❦❦❦

"Neglected but not forgotten: Unveiling the phantom literature of Marin Marais for the early French oboe"

In their scope and grandeur, (comprising some 550 separate movements) the viol suites of Marin Marais form what is the mothership of all literature for that instrument. Characterized by the elegant yet misleading simplicity that defines the French style, these suites are the last vestiges of an approach that would soon be infiltrated by the Italian instrumental style that was sweeping its way across the French court.

Though conceived for the viol, Marais advises his clientele that the majority of his works can be played on various instruments - such as the oboe. In the pedagogy of the oboe, as well as in commercial recordings, the suites of Marais have been too often neglected. Although this phantom repertoire poses numerous deterrents to the performer, it equally formed the backbone of French literature for that instrument, and merits closer inspection.

The lecture will be followed by a short recital of selected movements from suites by Marin Marais from the *Second et Troisième livres de Pièces de viole* (Paris, 1701, 1711) performed at French pitch (a 388) on an oboe after N. Hotteterre (c. 1720.)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 20 février 2004
à 19 h

Friday, February 20, 2004
7:00 p.m.

Miharu Isogai

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en do majeur, Hob. XVI:48 (1789) /
Sonata in C major, Hob. XVI:48
Andante con espressione
Rondo, Presto

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

Drei Klavierstücke, D. 946 (1828)
Allegro assai (mi bémol mineur/E-flat minor)
Allegretto (mi bémol majeur/E-flat major)
Allegro (do majeur/C major)

Franz Schubert
(1797-1828)

Entracte - Intermission

Vallée d'Obermann (1948-54)

Franz Liszt
(1811-1886)

Sonate / Sonata (1926)
Allegro moderato
Sostenuto e pesante
Allegro molto

Béla Bartók
(1881-1945)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 4 mars 2004
à 20 h

Thursday, March 4, 2004
8:00 p.m.

Lou Paquin, basson/bassoon

Romie de Guise-Langlois, clarinette/clarinet

classes de/of Stéphane Lévesque & Michael Dumouchel

Donna Laube, piano
Heather Peyton, **Tara Schauble**, hautbois/oboe
Ryan Enright, clavecin/harpsichord

Concerto pour basson en mi mineur
Concerto for bassoon in E minor
Allegro poco
Andante
Allegro

ANTONIO VIVALDI
(1678-1741)

Prélude et Scherzo

PAUL JEANJEAN
(1874-1928)

Sonate n° 1 en fa majeur pour 2 hautbois et basson
Sonata No. 1 in F major for 2 oboes and bassoon
Adagio ma non troppo
Allegro
Larghetto
Allegro assai

JAN DISMAS ZELENKA
(1679-1745)

Lou Paquin, basson/bassoon

ENTRACTE - INTERMISSION

verso/over

Trois pièces pour clarinette seul
Three Pieces for Clarinet Solo
I, II, III

IGOR STRAVINSKY
(1882-1971)

Première Rhapsodie pour clarinette

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Dancing Solo for Solo Clarinet
I with shadows
II eight to the bar
III in ten slow circles
IV flat out

LIBBY LARSEN
(née en/b. 1950)

Sonate pour clarinet et piano, opus 94
Sonata for clarinet and piano, Op. 94
Andantino
Scherzo
Andante
Allegro con brio

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Romie de Guise-Langlois, clarinette/clarinet

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 5 mars 2004
à 18 h 30

Friday, March 5, 2004
6:30 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Luba Zuk

Erotik (tiré de/from *Lyric Pieces*, Op.23) — **Edvard Grieg** (1843-1907)

Preludes, Op. 34
Nos. 14, 15, 16, 17 — **Dmitri Shostakovich** (1906-1975)

Julie Gentile

Intermezzo en la mineur/in A minor, Op. 118, No. 1 — **Johannes Brahms** (1833-1897)

Piano Suite, Op. 14
1. Allegretto; 3. Allegro molto — **Béla Bartók** (1881-1945)

John Bernatchez

Prélude et fugue en fa mineur, *CBT II*, BWV 881/
Prelude and Fugue in F minor, *WTC II*, BWV 881 — **Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Sonate en fa dièse majeur, Op. 78 (extraits)/
Sonata in F-sharp major, Op. 78 (excerpts) — **Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Adagio cantabile - Allegro ma non troppo

Kira Azar

Étude en fa mineur/Etude in F minor, Op. 10, No. 9 — **Frédéric Chopin** (1810-1849)

Sonate en sol majeur/Sonata in G major, Op.79 — **Ludwig van Beethoven**
Presto alla tedesca

Toccata — **Aram Khachaturian** (1903-1978)

Melina Soochan

Suite anglaise en la mineur, BWV 807 (extrait)
English Suite in A minor, BWV 807 (excerpt) — **Johann Sebastian Bach**
Prelude

Shih-Nai Jou

Sonate en si bémol majeur, Hob.XVI:2 (extrait)/
Sonata in B-flat major, Hob.XVI:2 (excerpt) — **Franz Josef Haydn** (1732-1809)
Moderato

Étude en mi bémol mineur/Etude in E-flat minor, Op. 10, No. 6 — **Frédéric Chopin**

Prélude en ré mineur/Prelude in D minor, Op. 23, No. 3 — **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943)

Nadia Roussakis

Sonate en la bémol majeur, opus 26 (extrait)
Sonata in A-flat major, Op. 26 (excerpt) — **Ludwig van Beethoven**
Tema con Variazioni

Nocture en do dièse mineur/Nocturne in C-sharp minor, Op. Posth. — **Frédéric Chopin**

Nancy Duncan

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 5 mars 2004
à 20 h 30

Friday, March 5, 2004
8:30 p.m.

YEE-KIT LO

PIANO

classe de / class of Luba Zuk

Toccate en mi mineur/Toccata in E minor, BWV 914 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
- Moderato
- Un poco allegro
- Adagio
- Fuga (Allegro)

Sonate en mi bémol majeur/Sonata in E-flat major, Hob.XVI:52 — **FRANZ JOSEF HAYDN** (1732-1809)
- Allegro
- Adagio
- Presto

Rhapsodie en si mineur/Rhapsody in B minor, Op. 79, No. 1 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)

Visions Fugitives, Op. 22 — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)
1. Lentamente
4. Animato
5. Molto gioicoso
6. Con eleganza
10. Ridiculosamente

Polonaise en mi bémol mineur/in E-flat minor, Op. 26, No. 2 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 6 mars 2004
à 15 h

Saturday, March 6, 2004
3:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de chant
Voice Recital

Here's To Song
J'ai du bon tabac

Alister MacGillivray
Chanson folk. français/French Folksong

Classe de chant jeunesse/Junior Voice Class
Cristina Clementi, **Walerian Karcz**, **Vanessa Monaco**, **Sonia Rasquinha**
classe de/class of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Es en balde majo
Hush you bye

Enrique Granados
Aaron Copland

Sarah Sinacore Guinn
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Solveig's Song (*Peer Gynt*)
Colors Of The Wind (*Pocahontas*)

Edvard Grieg
Schwarz & Menken

Christine Toca
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

I Could Have Danced All Night (*My Fair Lady*)
Summertime (*Porgy & Bess*)

Lerner & Loewe
George Gershwin

Annie Aglitti
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Greensleeves
Le long de la mer jolie

Chanson trad. anglaise/English trad.
arr. **Ernest MacMillan**

Alexandra Moïse
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

verso/over

My Favorite Things (*The Sound of Music*) — **RODGERS & HAMMERSTEIN**

Gabrielle Wicha
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Batti, batti, o bel Masetto (*Don Giovanni*) — **WOLFGANG A. MOZART**

Lindsay German
élève de/student of Dean Jobin-Bevans
Alexandre Solopov, piano

Selve amiche — **ANTONIO CALDARA**
Der Neugerige — **FRANZ SCHUBERT**

Jonathan Harnik
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Amore e morte — **GAETANO DONIZETTI**
Till There Was You (*The Music Man*) — **MEREDITH WILSON**

Nadia Ricci
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Vos me matastéis (*Quatro Canciones Amatorias*) — **JOAQUIN RODRIGO**

Cathy Thibault
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Gia il sole dal gange — **ALESSANDRO SCARLATTI**
Bois épais — **JEAN B. LULLY**

Pierre Luc Lizotte
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

L'Ultima Canzone — **FRANCESCO PAOLO TOSTI**
Cancion de cuna (*Cinco canciones negras*) — **XAVIER MONTSALVATGE**

Alexandra Hanson
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 6 mars 2003
à 17 h

Saturday, March 6, 2003
5:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de chant
Voice Recital

Misty
Lullaby of Broadway (*42nd Street*)

ERROLL GARNER
HARRY WARREN

CLASSE DE CHANT ADULTE/ADULT VOICE CLASS
Stephen Albanese, **Virginie Bignon**, **Claude Richard**,
Jamie Sevigny, **Jennifer Silver**, **Peter Van Broeckhuysen**
classe de/ class of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Nana (*Siete Canciones Espanolas*)
La Serenata

MANUEL DE FALLA
FRANCESCO PAOLO TOSTI

Sherry Steinberg
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

God Help the Outcasts (*Hunchback of Notre Dame*)

ALAN MENKEN

Sue Ambrosini
élève de/student of Zaza Zaalichvili
Alexandre Solopov, piano

Intorno al idol mio
Vainement, ma bien aimé (*Le roi d'Ys*)

MARCO ANTONIO CESTI
EDOURD LALO

Jose Vasquez
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Pie Jesu (*Requiem*)

GABRIEL FAURÉ

Sarah Kennedy
élève de/student of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Fever

JOHN DAVENPORT/EDDIE CODEY

Morgan Yaholnitsky
élève de/student of Bohdanna Novak
Chad Linsley, piano

O, Had I Jubal's Lyre (*Joshua*)
Rencontre

GEORGE F. HANDEL
GABRIEL FAURÉ

Sascha Wiessemeyer
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Orange Coloured Sky

MILTON DELUGG/WILLIE STERN

Melissa Bonn
élève de/student of Bohdanna Novak
Chad Linsley, piano

How Beautiful Are the Feet (*Messiah*)
An Chloe

GEORGE F. HANDEL
WOLFGANG AMADEUS MOZART

Anna Dysert
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 6 mars 2004
à 20 h

Saturday, March 6, 2004
8:00 p.m.

Jon Day & Friends

Une soirée de compositions, de jazz et de la musique contemporaine

An Evening of Compositions, Jazz and Contemporary Music

en vedette / featuring

Addiction Suite par/by **Jon Day**

Solos et duos additionnels avec des invités spéciaux

Additional Solos, Duos and Guest Appearances

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 8 mars 2004
à 19 h

Monday, March 8, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO

PIANO RECITAL

classe de / class of

Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 9 mars 2004
à 15 h 30

Tuesday, March 9, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXVI

Sonate, opus 28, n° 15 « Pastorale » (extraits)
Sonata, Op. 28, No. 15, "Pastorale" (excerpts)
Andante
Scherzo-Trio - Allegro vivace

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Claudia Tobar
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate n° 16 en sol majeur, opus 31, n° 1 (extraits)
Sonata No. 16 in G major, Op. 31, No. 1 (excerpts)
Allegro vivace
Adagio gracioso

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Sophia Kim
classe de/class of Marina Mdivani

Sonate n° 3 en fa mineur, opus 5 (extraits)
Sonata No. 3 in F minor, Op. 5 (excerpts)
Allegro maestoso
Andante

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Yi-Chen Yeh
classe de/class of Richard Raymond

Études d'exécution transcendante)extraits/excerpts)
II. Harmonies du soir (ré bémol majeur/D-flat major)
8. Wilde Jagd (do mineur/C minor)

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Out Doors
I. With drums and pipes
II. Barcarolla
III. Musettes
IV. The Night's music
V. The Chase

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Daniel Clark
classe de/class of Kyoko Hashimoto

verso/over

Sonate en mi bémol majeur, opus 7 (extraits)
Sonata in E-flat major, Op. 7 (excerpts)

II. Largo, con gran espressione
IV. Rondo - Poco allegretto e grazioso

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Amber Chow
classe de/class of Tom Plaunt

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 9 mars 2004
à 19 h

Tuesday, March 9, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of

Jeremy Thompson

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 10 mars 2004
à 20 h

Wednesday, March 10, 2004
8:00 p.m.

RÉCITAL DE CLAVECIN
HARPSICHORD RECITAL

classe de/class of Hank Knox

Quatorzième Ordre (extraits/excerpts) — FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)
(*Troisième livre de pièces de clavecin*, Paris, 1722)
Le rossignol-en-amour
Double du rossignol
La linote-éfarouchée
Les fauvétes plaintives
Le carillon de Cithère
Le petit-rien

Martin Robidoux

Prélude et fugue en fa mineur/Prelude and Fugue in F minor — JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
(*Clavier bien-tempéré, Livre II*/*Well-Tempered Clavier, Book II*, BWV 881)

Sonate/Sonata, K. 296 — DOMENICO SCARLATTI (1685-1757)

Matthew Toth

Dixseptième Ordre — F. COUPERIN
(*Troisième livre de pièces de clavecin*, Paris, 1722)
La superbe, ou La Forqueray
Les petits moulins à vent
Les timbres
Courante
Les petites chrémiéres de Bagnolet

Loren Carle

verso/over

Suite française n° 6 en mi bémol majeur, BWV 815 — J.S. BACH
French Suite No. 6 in E-flat major, BWV 815

Allemande
Courante
Sarabande
Gigue

Toccata Quinta — GIROLAMO FRESCOBALDI (1583-1643)
Ricercar Terzo
(*Toccate e Partite d'Intavolatura di cimbalo et organo, Libro Primo*, 1615/37)

Rona Nadler

ENTRACTE - INTERMISSION

Toccata Nona — G. FRESCOBALDI
(*Toccate e Partite d'Intavolatura di cimbalo et organo, Libro Primo*, 1615/37)

Lachrimae Pavana — JAN PIETERZOON SWEELINCK (1562-1621)

Jason Moy

Capriccio *"Furie del Gravicambalo"* — STEPHEN YATES (né en/b. 1952)

Erin Helyard

Prélude et fugue en mi-bémol majeur/Prelude and Fugue in E-flat major — J.S. BACH
(*Clavier bien-tempéré, Livre I/Well-Tempered Clavier, Book I*, BWV 852)

Treizième Ordre (extraits/excerpts) — F. COUPERIN
(*Troisième livre de pièces de clavecin*, Paris, 1722)

Les Folies françoises, ou les Dominoes

La Virginité, sous le Domino couleur d'invsible
La Pudeur, sous le Domino couleur de Roze
L'Ardeur, sous le Domino Incarnat
L'Esperance, sous le Domino Vert
La Fidelité, sous le Domino Bleu
La Persévérance, sous le Domino Gris de lin
La Langueur, sous le Domino Violet
La Coquéterie, sous diférens Dominos
Les Vieux galans et les Trésorieres Suranées, sous les Dominos Pourpres, et feuilles mortes
Les Coucous Bénévoles, sous des Dominos Jaunes
La Jalousie Taciturne, sous le Domino Gris de Maure
La Frénésie, ou Le Désespoir, sous le Domino Noir

David Podgorski

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 11 mars 2004
à 19 h

Thursday, March 11, 2004
7:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de/class of Richard Raymond

Ballade n° 3 en la bémol majeur, opus 47/
Ballade No. 3 in A-flat major, Op. 47

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Ye Tao

32 Variations en do mineur, WoO 80/
32 Variations in C minor, WoO 80

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Wen-Si Yan

Sonate en fa majeur, K. 280/
Sonata in F major, K.280
Assai allegro
Adagio
Presto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Jasmine Lee

Une barque sur l'océan (tiré de/from *"Miroirs"*)

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Geneviève Jalbert

Sonate en do majeur, opus 53, "*Waldstein*" (extrait)
Sonata in C major, Op. 53 (excerpt)
Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Anna Scott

Sonate n° 33 en do mineur, Hob. XVI.20/
Sonata No. 33 in C minor, Hob. XVI:20
Moderato
Andante con moto
Allegro

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Christine Desjardins

verso/over

Un Sospiro — **Franz Liszt**

Argentinian Dances — **Alberto Ginastera** (1916-1983)

Harmony Yang

Sonate en do majeur, 1er mouv./
Sonata in C major, 1st mvt. — **Franz Joseph Haydn**

Concerto n° 2 en la majeur
Concerto No. 2 in A major — **Franz Liszt**

Patil Harboyan

Étude "pour les agréments" — **Claude Debussy** (1862-1918)

Legierezza — **Franz Liszt**

Sonate en fa mineur, opus 57, "*Appassionata*" (extrait) — **Ludwig van Beethoven**
Sonate in F minor, Op. 57, "*Appassionata*" (excerpt)
Allegro assai

Andrée-Anne Perras-Fortin

Sonate en fa mineur, opus 5 (extraits) — **Johannes Brahms** (1833-1897)
Sonata in F minor, Op. 5 (excerpts)
Allegro Maestoso
Andante espressivo

Yi-Chen Yeh

Sonate en ré majeur, K. 576
Sonata in D major, K. 576 — **W.A. Mozart**

Concerto n° 2 en do mineur, 1er mouv.
Concerto No. 2 in C minor, 1st mvt. — **Sergei Rachmaninoff** (1873--1943)

Michelle Ye-Lin Nam

Sonate n° 1 en fa mineur, opus 6
Sonata No.1 in F minor, Op. 6 — **Alexander Scriabin** (1872-1915)
Allegro con fuoco
(II)
Presto
Funebre

Tea Mamaladze

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 12 mars 2004
à 19 h 30

Friday, March 12, 2004
7:30 p.m.

Symposium 2004
des étudiants du 2e et 3e cycles

Music Graduate Student Society
Symposium 2004

Concert

Maude Fréchette-Gagné, coordonnatrice/coordinator

Myo Tokugi — **Mark Duggan** (né en/b. 1967)

Kristie Ibrahim, percussion

Pièce Brève pour alto — **Isabelle Panneton** (née en/b. 1955)

Regan Toews, alto/viola

Appassionata — **Ronaldo Miranda** (né en/b. 1948)

Flor das Agnas — **Marco Pereira** (né en/b. 1956)

Luciano Lima, guitare/guitar

Knoxville, Summer of 1915, Op. 24 — **Samuel Barber** (1910-1981)

Julieanne Klein, soprano; **Louise Pelletier**, piano

Trio pour clarinette, violon et piano/
Trio for clarinet, violin and piano — **Aram Khatchaturian** (1903-1978)

Andante con dolore
Allegro
Moderato

Paul Mulligan, clarinette/clarinet; **Ashley Plaut**, violon/violin; **Durval Cesetti**, piano

MYO TOKUGI, MARK DUGGAN

Mark writes about the piece: "I first visited Japan on tour with the Evergreen Club Gamelan in the fall of 1998. As a student of Shambhala meditation, I was excited to visit a variety of Zen Buddhist temples and was impressed with the elegance and simplicity of their architecture. In particular, the temples Myo Tokugi in Amakusa and Ryoanji in Kyoto stood out. Through these experiences, the first ideas for a piece of music began to come to me. It was also at this time that Japanese marimbist Mika Yoshida first asked me to write a piece for her. My intuition then, was to distill experiences from those places into a work for solo marimba that would be reflective of the mental process of meditation inspired by those sacred temples."

PIÈCE BRÈVE POUR ALTO (1981, REVISED IN 1994), ISABELLE PANNETON

A native of Montreal, Panneton taught composition and music theory at Concordia Unversity for eight years. She continues to live and work in Montréal and now teaches at the *Université de Montréal*. She has received numerous awards for her compositions including the *Prix de la Musique de Chambre* from the SOCAN in 1985.

Isabelle writes about this piece: "I composed *Pièce Brève* when I was a student in the composition class of Gilles Tramblay at the Conservatory of Montréal. The melodic theme at the very beginning of the piece, is divided into two fragments. The second fragment, the most disjunctive of the two, forms the frame of the work. This particular fragment will be heard five times with permutations in the order of the sounds, with different modes of sound producing and striking (such as tremolos, trills, repeated notes, etc.). The first fragment is heard every time that one of its notes creates a triton relationship with the head note of the second fragment permutated. The use of the appoggiaturas to ornament the melodic line, is constructed in a way to re-enforce the most characteristic intervals of the theme: the major seventh, the triton and the perfect fourth. In contract to this rigorous labour, the final phrase freely takes on the inflections of the main theme."

KNOXVILLE, SUMMER OF 1915, OP. 24, SAMUEL BARBER

American composer Samuel Barber is known for his romantic, lush harmonies, and lyrical melodic lines. Composed in 1947, *Knoxville, Summer of 1915* enjoyed a successful premiere with soprano Eleanor Steber performing with the Boston Symphony under the baton of Serge Koussevitzky. Following the premiere, Barber decided to revise the piece, modifying primarily the orchestral texture. The new version was completed in 1949, and performed in 1950 in Washington, D.C. The text is drawn from the prologue of James Agee's novel, *A Death in the Family*. In this beautifully depicted narrative, the speaker recalls the summer evenings in Knoxville, Tennessee, "in the time that I lived there so successfully disguised to myself as a child." Memories of sitting on the porch, watching streetcars go by, experiencing the day becoming the blue dew of night, and the feeling of being surrounded by unconditional love evoke poignant, bittersweet emotions, as the narrator relives the simplicity and comfort of childhood.

TRIO FOR CLARINET, VIOLIN AND PIANO, ARAM KHACHATURIAN

In his 1932 *Trio for Clarinet, Violin and Piano*, written while he was a student at the Moscow Conservatory, Aram Khachaturian already displays his lifelong penchant for employing Armenian folk (or pseudo-folk) material. The 1st movement, in an elegiac mood, is remarkable for its emulation of folk playing, with its abundance of ornamentation. The 2nd movement is in a ternary form with an energetic middle section, and the 3rd movement, a theme and variations, starts with an unaccompanied pastoral melody which will eventually express a rich palette of emotions, from naïvety to wild frenzy, ending however with the pathos so characteristic of Aram's music.

MYO TOKUGI, MARK DUGGAN

Marc écrit à propos de la pièce : " C'est en tournée avec le groupe Evergreen Club Gamalan, à l'automne 1998, que je me suis rendu au Japon pour la première fois. Initié à la méditation Shambhala, j'étais naturellement attiré vers les temples Zen Bouddhistes. Je fût impressionné par l'élégance et la simplicité de leur architecture, plus particulièrement par les temples Myo Tokugi à Amakusa et Ryoanji à Kyoto. De plus, c'est à cette époque que la marimbiste Mika Yoshida m'a demandé de composer une pièce pour elle. Suite à ces expériences, une première inspiration musicale m'est venue pour la composition d'une pièce pour marimba seul. J'ai tenté de faire ressortir les expériences spirituelles vécues dans ces lieux sacrés et de refléter le procédé mental de la méditation dans la musique. "

PIÈCE BRÈVE POUR ALTO (1981, RÉVISÉE EN 1994), ISABELLE PANNETON

Née à Montréal, Mme Panneton a enseigné la composition et la théorie musicale à l'Université Concordia pendant huit ans, mais elle enseigne aujourd'hui à l'Université de Montréal. Récipiendaire de nombreuses récompenses pour la qualité de ses compositions, Mme Panneton a remporté le Prix de la Musique de Chambre de la SOCAN en 1985.

"*Pièce brève* fut composée alors que j'étais étudiante dans la classe de Gilles Tremblay au Conservatoire de Montréal. Le thème énoncé au tout début comporte deux fragments mélodiques. C'est le deuxième (le plus disjoint des deux) qui sert de canevas à l'oeuvre. Il sera entendu cinq fois, avec permutation dans l'ordre des sons et selon différents modes d'attaques et d'entretien (trémolos, trilles, notes répétées). Le premier fragment intervient toutes les fois que l'une ou l'autre de ses notes forme un rapport de triton avec la tête du second fragment permuté. En outre, les nombreuses appogiatures qui ornent la ligne mélodique utilisent les intervalles les plus caractéristiques du thème : la 7e majeure, le triton et la quarte juste. En contraste avec ce travail rigoureux, la dernière phrase reprend librement les inflexions du thème principal."

KNOXVILLE, SUMMER OF 1915, OP. 24, SAMUEL BARBER

Le compositeur américain Samuel Barber est réputé pour son utilisation luxueuse des harmonies romantiques. Composée en 1947, la pièce *Knoxville, Summer of 1915* a connue un franc succès lors de sa création par la soprano Eleanor Steber, accompagnée par l'Orchestre Symphonique de Boston, sous la direction de Serge Koussevitzky. Suite à cette première, Samuel Barber a révisé la pièce en modifiant surtout la texture orchestrale. La nouvelle version fut complétée en 1949 et interprétée en 1950 à Washington, D.C.. Le texte est issu du prologue d'un recueil de John Agee, *A Death in the Family*. Par ce merveilleux texte, l'interlocuteur nous rappelle les soirées d'été de Knoxville, au Tennessee : " Au temps où j'y vivais, déguisé comme un enfant. ". Le narrateur partage ses souvenirs d'enfance, avec le sentiment qu'en ce temps l'amour inconditionnelle faisait partie intégrante du présent. Assis à l'entrée de la maison, regardant les voitures passer dans la rue, ses mémoires aigres et douces, évoquent la tombée de la nuit dans une simplicité et un confort unique à l'enfance.

TRIO POUR CLARINETTE, VIOLON ET PIANO, ARAM KHACHATURIAN

Composé en 1932, alors que le compositeur étudie au Conservatoire de Moscou, le *Trio pour Clarinette, Violon et Piano*, démontre le vif intérêt d'Aram Khachaturian pour la musique Arménienne folklorique. Le premier mouvement, d'un ton élégiaque, est remarquable dans son imitation du jeu musical folklorique et dans son abondante ornementation. Le second mouvement est de forme ternaire, incluant une section centrale rapide et énergique. Le troisième mouvement, construit sur un thème et variation, débute par une mélodie pastorale sans accompagnement. Celle-ci se développe et exprime des émotions allant de la naïveté à la frénésie, pour cependant se clore sur une note pathétique si caractéristique de la musique écrite par Khachaturian.

McGill Conservatory of Music
Conservatoire de musique de McGill

COMPETITION FOR SOLOISTS AND ORCHESTRA 2004
CONCOURS POUR SOLISTES ET ORCHESTRE 2004
Le 13 mars / March 13, 2004
Pollack Concert Hall – Salle de Concert Pollack

PIANO

Junior Category / Niveau débutant
(10 years and under / 10 ans et moins)

9:00	Concerto in C Major / en do majeur (movt I) NATALIE PANG	J.B. Vanhal
9:10	Concerto op. 44 (movt I) EMILY VUKOVICH	I. Berkovich
9:20	Concerto No. 1 in a minor / en la mineur STEPHANIE PANG	B. Miller
9:30	Miniature Concerto (movt I) SPENCER WUEST	A. Rowley
9:40	Little Concerto in C Major / Petit Concerto en do majeur (mvts I, II & III) LARA PERRY	J. Haydn

BREAK/PAUSE

Intermediate Category / Niveau intermédiaire
(11-15)

10:00	Concerto in f minor / en fa mineur (movt I) MIKE VUKOVICH	J.S. Bach
10:10	Concerto in D Major / en ré majeur (movt I) MARIA JITOMIRSKI	J. Haydn
10:20	Concerto in d minor / en ré mineur, BWV 1052 (movt I) CHRISTINE DINH	J.S. Bach

BREAK/PAUSE

10:40	Concerto No. 2 in F Major / en fa majeur, Op. 102 (movt III) JACQUELINE TU ANH THU LAM	D. Shostakovich
10:50	Concerto in G Major / en sol majeur (movt I) EVELYNE ARSENAULT COOPER	M. Ravel

BREAK/PAUSE

Advanced Category / Niveau avancé (16+)

11:10	Concerto in D Major / en ré majeur (movt I) MICHAEL ALEXANDER BEATON	J. Haydn
11:20	Concerto K467 (movt I) GEMMA CHENG*	W.A. Mozart

LUNCH BREAK/DÎNER

STRINGS / CORDES

Junior Category / Niveau débutant
(10 years and under / 10 ans et moins)

13:00 Concerto in b minor / en si mineur, Op. 35 (movts II & III) — O. Rieding

ALEXANDRA FRISCHMAN, violin / violon

13:10 Concerto No. 23 in G major / en sol majeur (movt I) — G. B. Viotti

MARIANNE DITOMASO, violin / violon

13:20 Israeli Concertino (movts I & II) — G. Perlman

PHILIPPE-BAO NGUYEN, violin / violon

BREAK/PAUSE

Intermediate Category / Niveau intermédiaire
(11-15)

13:40 Sonata No. 5 in e minor / en mi mineur (movts I & II) — A. Vivaldi

OLIVER SOUDIN, cello / violoncelle

13:50 Concertino in D Major / en ré majeur, Op. 15 (movts I, II & III) — F. Kuhler

TRAM-ANH VU QUOC, violin / violon

14:00 Praeludium & Allegro — F. Kreisler

CHARLES FRISCHMAN, violin / violon

BREAK/PAUSE

14:20 Concerto in a minor / en la mineur — C. Saint-Säens

REBECCA LANDELL, cello / violoncelle

14:30 Spring/Printemps from The Four Seasons/Quatre Saisons (movts II & III) — A. Vivaldi

ROSE CHRISTINA FRAPPIER, violin / violon

14:40 Concerto No. 2 in d minor / en ré mineur — L. Spohr

ANNE-MARIE MANOUKIAN, violin / violon

BREAK/PAUSE

15:00 Concerto in d minor for two violins / en ré mineur pour deux violons (movt I) — J.S. Bach

NGAN GIANG NGUYEN, DONG BACH NGUYEN, violin / violon

15:20 Partita no. 3 (Preludio, Loure, Giga) — J.S. Bach

DAPHNÉE SINCENNES RICHARD,** violin / violon

BREAK/PAUSE

WINDS / VENTS

Advanced Category / Niveau avancé (16+)

15:50 Concerto in G Major / en sol majeur (movts II & III) — Quantz

MICHAEL WU , flute / flûte traversière

Intermediate Category / Niveau Intermédiaire
(11-15)

16:00 Concerto No. 3 in C Major / en do majeur (Allegro) — R. Woodcock

MIKE VUKOVICH, recorder / flûte à bec

ALL OF TODAY'S FIRST AND SECOND PLACE WINNERS WILL BE INVITED TO PERFORM IN THE COMPETITION GALA CONCERT ON FRIDAY, MAY 21, 2004, 7:30 P.M., POLLACK CONCERT HALL. PLAN TO JOIN US THEN! (TICKETS: $10.00; $5.00 FOR SENIORS AND STUDENTS)

TOUS LES LAURÉATS (PREMIER ET DEUXIÈME PRIX) D'AUJOURD'HUI SERONT INVITÉS À PARTICIPER AU CONCERT GALA DU CONCOURS LE VENDREDI 21 MAI 2004, 19H30 À LA SALLE DE CONCERT POLLACK. ALORS, SOYEZ LÀ AVEC NOUS! (BILLETS: 10$, 5$ POUR LES AÎNÉS ET LES ETUDIANTS)

* This student is participating for adjudication comments only.
** This student is a first-place winner from last year's competition in the same category in which she is entered today and therefore is eligible for adjudication comments only.

* Cette élève participe hors concours.
** Cette élève est une lauréate (premier prix) du concours de l'année dernière au même catégorie dans lesquel elle joue aujourd'hui, donc elle participe hors concours.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 15 mars 2004
à 20 h

Monday, March 15, 2004
8:00 p.m.

Étudiants solistes de musique ancienne

Early Music Student Soloists

Hank Knox, oordonnateur/coordinator

Sonate en la majeur, opus 5, n° IX
Sonata in A major, Op. 5, No. IX
Preludio (Largo)
Giga (Allegro)
Adagio
Tempo di Gavotta (Allegro)

ARCANGELO CORELLI (1653-1713)

Nicolas Fortin, violon baroque/baroque violin
(classe de/class of Chantal Rémillard)
Johanne Couture, clavecin/harpsichord

Partita n° 2 en ré majeur, BWV 1004
Partita No. 2 in D major, BWV 1004
Allemanda
Corrente
Sarabande
Giga
Ciaccona

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Ellie Nimeroski, violon baroque/baroque violin
(classe de/class of Hélène Plouffe)

Oeuvres de/Works by Tuma, Albrechtberger, J.S. Bach

Michael Taylor, haute-contre/countertenor

ENTRACTE - INTERMISSION

Ricercada Prima & Secunda
Sonate/Sonata "*St-Thomas*"
Susana d'Orlando

DIEGO ORTIZ (c1510-c1570)
Anon. (Moravia, c1669)
FRANCESCO ROGNONI (15??-1621)

Catherine Motuz, saqueboute/sackbut
(classe de/class of Dominique Lortie)
Rona Nadler, orgue/organ

Sonate n° 6, *Premier Livre*
Adagio
Allegro
Presto

CHARLES-ANTOINE BRANCHE (1722-c1799)

Sari Tsuji, violon baroque/baroque violin
(classe de/class of Hélène Plouffe)
Jonathan Addleman, clavecin/harpsichord

Chaconne "*La Buisson*"

ANTOINE FORQUERAY (1672-1745)

Vanessa Chartrand-Rodrigue, viole de game/viola da gamba
(classe de/class of Betsy MacMillan)
Rona Nadler, clavecin/harpsichord

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 16 mars 2004
à 15 h 30

Tuesday, March 16, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXVII

Prélude et fugue XXII en si bémol mineur, BWV 891, *CBT II*
Prelude and Fugue XXII in B-flat minor, BWV 891, *WTC II*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sanaz Sotoudeh
classe de/class of Julia Gavrilova

Fantaisie chromatique et fugue en ré mineur, BWV 903
Chromatic Fantasie and Fugue in D minor, BWV 903

JOHANN SEBASTIAN BACH

Grace Cheng
classe de/class of Stéphan Sylvestre

Sonate n° 2 en fa majeur, K 280
Sonata No. 2 in F major, K 280
Allegro Assai
Adagio
Presto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Jasmine Lee
classe de/class of Richard Raymond

Sonate n° 16 en sol majeur, opus 31, n° 1 (extrait)
Sonata No. 16 in G major, Op. 31, No. 1 (excerpt)
Rondo - Allegretto/Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sophia Kim
classe de/class of Marina Mdivani

Faschingsschwank aus Wien, Op. 26 (extraits/excerpts)
I. Allegro
II. Romanze
IV. Intermezzo

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Chiho Onoe
classe de/class of Stéphan Sylvestre

verso/over

Miroirs (extraits/excerpts)
Oiseaux Triste
Une barque sur l'océan

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Geneviève Jalbert
classe de/class of Richard Raymond

Ballade (1978)

JACQUES HÉTU
(b. 1938)

Jennifer Douville
classe de/class of Stéphan Sylvestre

Piano-Soleil (1990)

DENIS GOUGEON
(b.1951)

Cory Poolman
classe de/class of Tom Plaunt

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 16 mars 2004
à 18 h

Tuesday, March 16, 2004
6:00 p.m.

COURS DE MAÎTRE DE PIANO
PIANO MASTERCLASS

avec / with

PROFESSOR BERNADENE BLAHA

Thornton School of Music
University of Southern California

Programme

Extrait tiré de la Sonate en si mineur, opus 58
Excerpt from Sonata in B minor, Op. 58
1. Allegro maestoso

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Manuel Laufer
(classe de/class of Kyoko Hashimoto)

Extrait tiré de la Sonate VII en si bémol, opus 83 (1939-42)
Excerpt from Sonata VII in B-flat, Op. 83
2. Andante caloroso

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Susan Telner
(classe de/class of Richard Raymond)

Extrait tirée de la Sonate II en si bémol mineur, opus 36 (1913 et 1931)
Excerpt from Sonata II in B-flat minor, Op. 36
1. Allegro agitato

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Martin Karlicek
(classe de/class of Kyoko Hashimoto)

PIANO MASTERCLASS

DE PIANO

BERNADENE BLAHA

Bernadene Blaha's "brilliant command of the piano", whether featured as recitalist, concerto soloist or chamber musician, has been heralded in performances throughout North America, Europe, Asia and Mexico.

****

Originally from Canada, Ms. Blaha first came to international attention as a prize winner in the Montreal Symphony Orchestra Competition; the Young Keyboard Artists International Piano Competition, Grand Rapids, Michigan; the Masterplayers International Competition, Lugano, Switzerland; and the 11th Annual International Piano Competition, New York City. This latter award resulted in two highly acclaimed recital appearances, at Carnegie Recital Hall and the Lincoln Center Library. Soon afterward, Ms. Blaha was featured in the opening orchestra concert and a solo recital at the XXIX International Chopin Festival in Marianske Lazne, Czechoslovakia, followed by a solo recital at the Phillips Collection in Washington, D.C. and a solo debut in London, England. In the summer of 1999, Ms. Blaha was invited by Canada's "Piano 6" to perform with the group in televised gala concerts in Lanaudiere and the National Arts Centre. She remained an active touring member of the project through the completion of it's ten year mandate in 2003.

****

A highly regarded chamber musician, Ms. Blaha has been a regular guest at international festivals including, The Newport Festival, The Tucson Chamber Music Festival, La Jolla Summerfest, Festival of the Sound, The Banff Festival of the Arts, The Round Top International Festival and Festival de San Miguel de Allende, Mexico.

****

Ms. Blaha's first solo CD featured the piano music of Chopin (RTR 116/861/5). Piano & Keyboard's review referred to her as " a pianist of integrity, with lovely sonorities and total clarity of line. She understands and respects Chopin and lets his eloquence speak for itself." Her discography also includes a CBC Records CD of Sonatas by Strauss, Debussy, and Barber (MVCD1118) with cellist Shauna Rolston and an album of the complete works of Schumann with violist Rivka Golani. Her most recent CD of the complete works of Felix Mendelssohn for Cello and Piano with cellist Elizabeth Dolin was released on the Analekta label in October 2003.

****

Ms. Blaha currently resides in Los Angeles, and since 1993 has been a member of the Keyboard Faculty at the Thornton School of Music, University of Southern California.

****

Ms. Blaha is represented by Colwell Arts Management.

****

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 16 mars 2004
à 20 h

Tuesday, March 16, 2004
8:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Julia Gavrilova

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 18 mars 2004
à 19 h

Thursday, March 18, 2004
7:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Big Ben and Tik-Tok Clock — **Trad.**
World Song

Angelina Mazza, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Menuet en sol/Minuet in G — **J.S. Bach**
First Loss — **R. Schumann**
Happy Farmer

Natalie Pang, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

Pussycats — **Trad.**
Allegretto — **W.A. Mozart**

Sarah Milton, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Max and Moritz — **Trad.**
Saint-Nicholas

Alexandra Hauser, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

C'est L'avion — **Trad.**
The Tailor and The Mouse

Arnaud Hureau, flûte à bec/recorder
élève de/student of Jill Rothberg

Sonatine/Sonatina, Op. 55, No. 1 — **F. Kuhlau**
March — **S. Prokofiev**

Shimanto Khandker, piano
élève de/student of Gregory Chaverdian

Twenty Studies for the Guitar - No. 2 — **Fernando Sor**
Lágrima — **Francisco Tárrega**

Marie-Pierre Tran, guitare/guitar
élève de/student of Nick DiTomaso

Prélude et fugue en mi bémol majeur/Prelude and Fugue in E-flat major — **J.S. Bach**
Evening Soaring (tiré de/from "*Fantasiestücke*") — **R. Schumann**

Evelyne Arsenault Cooper, piano
élève de/student of Gregory Chaverdian

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 20 mars 2004
à 19 h

Saturday, March 20, 2004
7:00 p.m.

Jeremy Thompson

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate n° 3 en la mineur, opus 28
Sonata No. 3 in A minor, Op 28
Allegro tempestoso

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Tombeau de Couperin (extraits / exerpts)
Prelude
Forlane
Rigaudon

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Sonate n° 31 en la bémol majeur, opus 110
Sonata No. 31 in A-flat major, Op. 110
Moderato cantabile molto espressivo
Allegro molto
Adagio ma non troppo - Fuga

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

ENTRACTE - INTERMISSION

32 variations sur un thème original en do mineur
32 Variations on an original theme in C minor

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Venezia e Napoli
Gondoliera
Canzone
Tarantella

FRANZ LISZT
(1811-1886)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 21 mars 2004
à 15 h

Sunday, March 21, 2004
3:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Partita IV en ré majeur, BWV 828 (extraits)
Partita IV in D major, BWV 828 (excerpts)
Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Prelude
Sarabande
Gigue

Cory Poolman

Sonate en la mineur, KV 330 (extraits)
Sonata in A minor, KV 330 (excerpts)
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

I Allegro maestoso
II Andante cantabile con espressione

Zosha DiCastri

Sonate en do mineur, opus 13 (extrait)
Sonata in C minor, Op. 13 (excerpt)
Ludwig van Beethoven (1770-1827)

II Adagio cantabile

Kyle Bennett

III Rondo: Allegro

Erin Siu

Sonate en sol majeur, opus 14, n° 2 (extraits)
Sonata in G major, Op. 14, No. 2 (excerpts)

I Allegro
II Andante

Jessica Jalsevac

Sonate en la majeur pour violoncelle et piano, opus 69 (extrait)
Sonata in A major for cello and piano, Op. 69

I Allegro ma non tanto

Michael Spleit, violoncelle/cello
Amber Chow, piano

verso/over

Étude en do dièse mineur, opus 10, n° 4
Etude in C-sharp minor, Op. 10, No. 4
Presto

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Cory Poolman

Round Midnight (1944)

THELONIUS MONK
(1917-1982)

Ryan Conlon

Vier Stücke für Klarinette und Klavier, Op. 5 (1919)
Mäßig
Sehr Langsam
Sehr Rasch
Langsam

ALBAN BERG
(1885-1935)

Three Miniatures for Clarinet and Piano (1959)
Allegro
Andante Cantabile
Allegro ma non troppo

KRZYSZTOF PENDERECKI
(né en/b. 1933)

Daphne Tan, clarinette/clarinet
Karen Jones, piano

Donna Lee

CHARLIE "BIRD" PARKER
(1922-1955)

Jon Day, piano
Aryeh Kobrinsky, basse/bass

La terrace des audiences aux clair de lune

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Trevor Grahl

North American Ballads (1978-79) (extrait/excerpt)
Down by the Riverside

FREDERICK RZEWSKI
(né en/b. 1938)

Philippe Bourque

Variations Symphoniques (1885)
Poco Allegro

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Karen Jones
Accompagnée par/Accompanied by **Cory Poolman**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 22 mars 2004
à 20 h

Monday, March 22, 2004
8:00 p.m.

RÉCITAL DE CLAVECIN
HARPSICHORD RECITAL

classe de/class of Hank Knox

Suite en do majeur / in C major — JEAN-HENRY D'ANGLEBERT (1629-1691)
(*Pièces de Clavecin*, Paris,1689)
- Prélude
- Allemande du Vieux Gaultier, *La Vestemponade*
- Courante du Vieux Gaultier
- Deuxieme Courante
- Sarabande du Pinel
- Double de la Sarabande
- Gigue du Vieux Gaultier
- Chaconne du Vieux Gaultier

Le Tombeau de Msr. Blancrocher — LOUIS COUPERIN (1626-1661)

David Podgorski

Les Moissonneurs
Les Bergeries
Le Moucheron — FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)

Suite française en si mineur / French Suite in B Minor, BWV 814 — JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Gavotte
- Menuet & Trio

Matthew Toth

Suite anglaise en sol mineur / English Suite in G minor, BWV 808 — JOHANN SEBASTIAN BACH
- Prelude
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Gavotte / Musette
- Gigue

Loren Carle

PAUSE - BREAK

verso/over

Sonates / Sonatas, K. 544 & 545 — Domenico Scarlatti (1685-1757)

Fifth Pavane and Galliarde (*My Lady Nevell's Book*, 1591) — William Byrd (1543-1623)

Rona Nadler

Suite in G Minor / en sol mineur (*Pièces de Clavecin*, Paris,1689) — Jean-Henry d'Anglebert (1629-1691)

- Prelude
- Allemande
- Courante I & II
- Sarabande
- Passacaille

Fugue en sol majeur tirée du *Clavier bien-tempéré I* / Fugue in G major from *The Well Tempered Klavier I* — Johann Sebastian Bach

Jason Moy

Tombeau sur la mort de Msr. Blancheroche — Johann Jakob Froberger (1616-1667)

Zwölf Variationen auf die Folie D'Espagne — Carl Philipp Emmanuel Bach (1714-1788)

Sonates / Sonatas, K. 491 & 141 — Domenico Scarlatti (1685-1757)

Martin Robidoux

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 23 mars 2004
à 15 h 30

Tuesday, March 23, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXVIII

Sonate en mi bémol majeur, Hob. XVI/49
Sonata in E-flat major, Hob. XVI/49
Allegro
Adagio e cantabile
Finale: tempo di minuet

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Hyowon Lee
classe de/class of Stéphan Sylvestre

Variations sur/on *"Ein Weib ist das herrlichste Ding"*, KV 613
en fa majeur/in F major

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Sanaz Sotoudeh
classe de/class of Julia Gavrilova

Variations Sérieuses, Op. 54
en ré mineur/in D minor

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
(1809-1847)

Carl MacQuarrie
classe de/class of Kyoko Hashimoto

2e Année de Pélerinage (extrait/excerpt)
Sonnetto del Petrarca, n° 104

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Jasmine Lee
classe de/class of Richard Raymond

Rhapsodie hongroise n° 12 en do dièse mineur
Hungarian Rhapsodie No. 12 in C-sharp minor

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Harmony Yang
classe de/class of Richard Raymond

Vallée d'Obermann

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Yiwen Yuan
classe de/class of Marina Mdivani

verso/over

Études-Tableaux, opus 33 (extrait/excerpt)
n° 7 en sol mineur/No. 7 in G minor

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Étude de sonorité, n° 2

FRANÇOIS MOREL
(né en/b. 1926)

Grace Cheng
classe de/class of Stéphane Sylvestre

Sonate n° 2 en sol mineur, opus 22
Sonata No. 2 in G minor, Op. 22
So rasch wie möglich - schneller - noch schneller
Andantino
Scherzo - sehr rasch und markiert

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Amber Chow
classe de/class of Tom Plaunt

Prélude et fugue XII en fa mineur, BWV 881 (*CBT II*)
Prelude and fugue XII in F minor, BWV 881 (*WTC II*)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Four Preludes, Op. 22
1. sol dièse mineur/G-sharp minor - Andante
2. do dièse mineur/C-sharp minor - Andante
3. si majeur/B major - Allegretto
4. si mineur/B minor - Andantino

ALEXANDER SKRYABIN
(1872-1915)

Étude/Etude, Op. 33, No. 5
Moderato (ré mineur/D minor)

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Hyesung Kim
classe de/class of Jeremy Thompson

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 24 mars 2004
à 20 h

Wednesday, March 24, 2004
8:00 p.m.

SOLISTES ÉTUDIANTS EN MUSIQUE ANCIENNE

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 23 mars 2004
à 19 h

Tuesday, March 23, 2004
7:00 p.m.

ENSEMBLES DE PIANO
PIANO ENSEMBLES

classe de/class of Julia Gavrilova

Sonate pour piano quatre mains en si bémol majeur — **W. A. MOZART** (1756-1791)
Sonata for piano four hands in B-flat major
Allegro
Adagio
Presto

Ae-Ree Lee, Julia Gavrilova

Sheep May Safely Graze — **J. S. BACH** (1685-1750)
pour piano quatre mains/for piano four hands — transcr. par/by **Mary Howe**

Clair de Lune — **CLAUDE DEBUSSY** (1862-1918)
(tiré de/from *Suite bergamasqueasque* pour/for 2 pianos)

Valerie Buzaglo, Sean Mangahas

Danses slaves pour piano quatre mains (extraits) — **ANTONIN DVORÁK** (1841-1904)
Slavic Dances for piano four hands (excerpts)
3. Allegretto scherzando
8. Presto

Yuan Yiwen, Frederic Issid

Woodland Sketches for Two Pianos — **VYACHESLAV ARTEMOV** (né en/b. 1935)

Eun-Boram Ahn, Kyle Bennett

Valses pour deux pianos, opus 39 (extraits) — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)
Waltzes for Two Pianos, Op. 39 (excerpts)
No. 2
No. 4
No. 5

Jasmin Lee, Lu Ji

Six Pieces pour deux pianos/for two pianos, Op. 41 (extraits/excerpts) — **REINHOLD GLIÈRE** (1875-1956)
Valse Triste
Basso Ostinato
Mazurka

Melina Soochan, Caroline Dayan

Bilder aus Osten, opus 41 (Oriental Pictures) (extraits/excerpts) — **ROBERT SCHUMANN** (1810-1856)
pour piano quatre mains/for piano, four-hands, Op. 41
1. Lebhaft
3. Im Volkston
4. Nicht schnell
5. Lebhaft

Claudia Tobar, Julia Gavrilova

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 24 mars 2004
à 20 h

Wednesday, March 24, 2004
8:00 p.m.

SOLISTES ÉTUDIANTS EN MUSIQUE ANCIENNE
EARLY MUSIC STUDENT SOLOISTS

Hank Knox, coordonnateur / coordinator

Partita en la mineur/Partita in A minor, BWV 1013 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Allemande
Sarabande

Aleks Schürmer, flûte baroque/baroque flute
classe de/class of Claire Guimond

Prélude et fugue en si bémol majeur, BWV 866/
Prelude and Fugue in B-flat major, BWV 866 — **JOHANN SEBASTIAN BACH**

Sitio — **SERGE ARCURI** (né en/b. 1954)

David Podgorski, clavecin/harpsichord
classe de/class of Hank Knox

Sonate en do majeur/Sonata in C major
(Opus V, No. 3, Roma, 1700) — **ARCANGELO CORELLI** (1653-1730)

Alexis Brett, violon baroque/baroque violin
classe de/class of Hélène Plouffe
Jason Moy, clavecin/harpsichord

Sonatas, K. 544 & 545 — **DOMENICO SCARLATTI** (1685-1757)

Rona Nadler, clavecin/harpsichord
classe de/class of Hank Knox

PAUSE - BREAK

Toccata
(*Fitzwilliam Virginal Book*) — **GIOVANNI PICCHI** (d. en/d. 1643)

Capriccio sopra la Bassa fiamenga
(*Il primo libro di capricci...*, Roma, 1624) — **GIROLAMO FRESCOBALDI** (1583-1643)

Loren Carle, clavecin/harpsichord
classe de/class of Hank Knox

Sonate en sol majeur/Sonata in G major — **PIETRO CASTRUCCI** (1679-1752)

Karim Nasr, hautbois baroque/baroque oboe
classe de/class of Bruce Haynes
Jason Moy, clavecin/harpsichord

Partita en do mineur, BWV 827/
Partita in C minor, BWV 827 — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Sinfonia
Allemande
Courante
Sarabande
Rondeau
Capriccio

Martin Robidoux, clavecin/harpsichord
classe de/class of Hank Knox

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 25 mars 2004
à 18 h

Thursday, March 25, 2004
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Nancy Soulsby, animatrice / host

The Donkey — **Alfred's Basic Piano Library**
Money Doesn't Buy Happiness

Nicholas Varvarigos, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Horse Sense — **Alfred's Basic Piano Library**
Two Etudes, Op. 101 — **F. Beyer**

Amanda Bianco, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Für Elise — **L.v. Beethoven** (arr. **Daniel Scott**)
Ballade en sol mineur/in G minor — **F. Chopin** (arr. **Philip Kevezen**)

Jonathan Brunet, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Es en balde Majo — **E. Granados**
Little Horses — **G. Gershwin**

Sarah Sinacore-Guinn, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Sonatina — **N. Paganini**
Suite in d-Moll (extrait/excerpt) — **R. De Visée**
Gigue

Cole Sgringate-Combs, guitare/guitar
élève de/student of Nick DiTomaso

Seligkeit — **F. Schubert**
And This is My Beloved — **R. Wright**

Olivia Fortier, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Valse en la mineur/Waltz in A minor — **D. Kabalevsky**

Audrey Meubus, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

verso/over

Mazurka en la majeur/in A major, Op. 9, No. 2 — **F. Chopin**
Red Rose Jazz Waltz — **M. Mier**

Zack Storms, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Concerto en ré majeur/in D Major (1er mouvement/1st Movement) — **J. Haydn**

Maria Jitomirski, piano
élève de/student of Alexandre Solopov
Alexandre Solopov, piano

Clair de Lune — **C. Debussy**
Nocturne, Op. 9, No. 2 — **F. Chopin**

Shao-Jui Chen, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Nocturne en fa dièse mineur/in F-sharp minor, Op. 48, No. 2 — **F. Chopin**

Dana Mendelson, piano
élève de/student of Zinaida Varosian

Partita No. 3 — **J.S. Bach**
Preludio - Loure - Giga

Daphnée Sincennes Richard, violon/violin
élève de/student of Sylvie Allaire

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 25 mars 2004
à 20 h

Thursday, March 25, 2004
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Étude/Etude No. 36, Op. 599 — **C. Czerny**
Menuet en sol/Menuet in G, Anh. 114 — **J.S. Bach**

Manh Quan Nguyen, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Sonatine en sol majeur/Sonatina in G major — **Ludwig van Beethoven**
Rag-time — **M. Maier**

Isabel Kalaycioglu, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

Sonatine en fa majeur/Sonatina in F Major — **W.A Mozart**
Chanson/Song — **B. Smetana**

Elisabeth Nguyen, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

Concerto en sol/Concerto in G, Op. 13 — **F. Seitz**

Priscilla Phan, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian

Sarabande en ré mineur/Sarabande in D minor — **G.F. Handel**
In the style of a folk song (*Mikrokoszmosz*, No. 100, Vol. 4) — **B. Bartók**

Marc Elfassy, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Ave Maria — **C. Gounod**
Concerto en la/Concerto in A, No. 7 — **P. Rode**
(1er mouvement/1st movement)

Marianne DiTomaso, violon/violin
élève de/student of Luciné Belikian

Concerto en ré majeur/Concerto in D major — **J. Haydn**
(1er mouvement/1st movement)

Michael Alexander Beaton, piano
élève de/student of Alexandre Solopov
Alexandre Solopov, accompagnement/accompaniment

verso/over

Intermezzo, Op. 76 — **J. Brahms**
Duetto en mi mineur/Duetto in E minor — **J.S. Bach**

Sophie DeLisio, piano
élève de/student of Tina Kakabadze

Scherzo n° 2 en si bémol mineur/Scherzo No. 2 in B-flat minor — **F. Chopin**
Étude en do majeur/Etude in C major, Op. 10, No. 1

Ronny Michael, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 27 mars 2004
à 20 h

Saturday, March 27, 2004
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre de McGill
McGill Chamber Music Concert

Quatuor à cordes en sol majeur, opus 64, n° 4 /
String Quartet in G major, Op. 64, No. 4

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Allegro con brio
Menuetto: allegro
Adagio: cantabile sostenuto
Finale: presto

Amy Robinson, **Jessica Li**, violon / violin
Craig Murdough, alto / viola
Jessica Billings-White, violoncelle / cello

classe de / class of Douglas McNabney

Quatuor à cordes en fa majeur, opus 96 "américain" /
String Quartet in F major, Op. 96 "The American"

ANTONIN DVORAK
(1841-1904)

Allegro ma non troppo
Lento
Molto vivace
Vivace ma non troppo

Joanna Lee, **Nora Pellerin**, violon / violin
Julie Raymond, alto / viola
Amalia Guérin, violoncelle / cello

classe de / class of Marcel Saint-Cyr

ENTRACTE - INTERMISSION

Quatuor à cordes en mi mineur, opus 44, no 2 /
String Quartet in E minor, Op. 44, No. 2

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
(1809-1847)

Allegro assai appassionato
Scherzo
Andante
Presto agitato

Neda Yamach, **Jamie Cho**, violon / violin
Martine Gagné, alto / viola
Judith Manger, violoncelle / cello

classe de / class of Ellen Jewitt

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 26 mars 2004
à 18 h

Friday, March 26, 2004
6:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital d'adults
Adult Students Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Hasmig Injejikian, animatrice / host

Humoresques — **A. Dvorak**
Moon River — **H. Mancini**

Claude Pronovost, violon/violin
élève de/student of Claude Leboeuf
Pamela Reimer, piano

Caro mio ben — **G. Giordani**

Claire Fung, voix/voice
élève de/student of Franco Tenelli
Mythri Kappagantula, piano

Widmung — **R. Franz**
Gia il sole dal gange — **A. Scarlatti**

Pierre-Luc Lizotte, baryton/baritone
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

An Chloë — **W.A. Mozart**
The Singer — **Michael Head**

Anna Dysert, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Selve amiche — **A. Caldara**
Der Neugierige — **F. Schubert**

Jonathan Harnik, baryton/baritone
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Sure on this Shining Night — **S. Barber**
Vainement, ma bien aimée — **E. Lalo**

José Vasquez, ténor/tenor
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

verso/over

Ständchen — **J. Brahms**
Quando m'en vo' — **G. Puccini**

Elin Thordardottir, soprano
élève de/student of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

Fantaisie-Impromptu, Op. 66 — **F. Chopin**

Jonathan Harnik, piano
élève de/student of Azniv Gananian

Rencontre — **G. Fauré**
Yukali — **K. Weill**
Sound the Trumpet (duo/duet) — **H. Purcell**

Sascha Wiessemeyer, soprano
Anna Dysert, soprano
élèves de/students of Hasmig Injejikian
Alexandre Solopov, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 26 mars 2004
à 20 h

Friday, March 26, 2004
8:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital d'adults
Adult Students Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Cristina Hauser, animatrice / host

Sonatine en do/Sonatina in C
(1er mouvement/1st movement)

M. Clementi

Jana Zorbas, piano
élève de/student of Cristina Hauser

My Ship ("*Lady in the Dark*")

K. Weill

Nadia Ricci, soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Étude/Etude, Op. 101
Menuet en fa/Minuet in F

F. Beyer
W.A. Mozart

Francette Plouznikow, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Méditation tirée de/from *Thaïs*

J. Massenet

Marie Carole Boucher, violon/violin
élève de/student of Catherine Manker
Pascale Boucher Meunier, piano

Invention à trois trois voix en la mineur/for Three Voices in A minor, No. 4

J.S. Bach

Lyna Gendron, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Vos me matásteis (*"Cuatro Canciones Amatorias"*)
Am I blue

J. Rodrigo
H. Akst

Cathy Thibault, soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

verso/over

Invention à deux voix en ré mineur/for Two Voices in D minor, No. 4 — **J.S. Bach**
Lieder Ohne Worte, Op. 30, No. 3 — **F. Mendelssohn**

Geoffrey Duerden, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Sonate en sol majeur/Sonata in G major, Op. 79 — **L. van Beethoven**

Russel Lemieux, piano
élève de/student of Alexandre Solopov

Als Luise die Briefe — **W.A. Mozart**
Clair de lune — **G. Fauré**

Sherry Steinberg, mezzo-soprano
élève de/student of Marie Pothier
Alexandre Solopov, piano

Sonata Quasi Una Fantasia, Op. 27, No. 2 — **L. van Beethoven**

Erin McLeish, piano
élève de/student of Cristina Hauser

Sposa son disprezzata ("*Bajazet*") — **A. Vivaldi**
Après un rève — **G. Fauré**

Alexandra Hanson, mezzo-soprano
élève de/student of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 28 mars 2004
à 15 h

Sunday, March 28, 2004
3:00 p.m.

Cours de maitre de chant

❦❦❦

Voice Masterclass

avec / with

Robert & Lucile Evans

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 28 mars 2004
à 20 h

Sunday, March 28, 2004
8:00 p.m.

ENSEMBLE DE JAZZ

CHAMBER JAZZ ENSEMBLE

JOE SULLIVAN, directeur / director

KIERAN OVERS, directeur invité / guest director

Set I

outstanding student arrangements

Set II

arrangements by Kieran Overs
of compositions by Canadian composers
Renée Rosnes, André White
2 short suites by Charlie Haden and Stanley Cowell

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 29 mars 2004
à 20 h

Monday, March 29, 2004
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

Dahomey Dance — John Coltrane
Pithecantropus Erectus — Charles Mingus
Immediate Left — Tim Hagans
The Kicker — Joe Henderson
Solstice — Branford Marsalis

COMBO NO. 1

Mathew Smith, trompette / trumpet
Gérard Étienne, saxophone alto / alto saxophone
Nils Tilton, guitare / guitar
Nino Parisotto, piano
Richard Rosato, basse / bass
Thierrey Doré, batterie / drums

Bill Mahar, Instructeur / Instructor

Monaco — Kenny Dorham
Miles Ahead — Gil Evans
Second Line Sally — Donny McCaslin
Hocus Pocus — Hank Mobley
Chick's Tune — Chick Corea

COMBO NO. 2

Thomas Lebeau, saxophone ténor / tenor saxophone
Simon Mastrogiusseppe, guitare / guitar
Pablo Castro, piano
Ray Newton, batterie / drums

Jennifer Bell, Instructeur / Instructor

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 30 mars 2004
à 15 h 30

Tuesday, March 30, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXIX

Sonate en la mineur, opus 143 (extrait)/
Sonata in A minor, Op. 143 (excerpt)
Allegro giusto

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Phantasiestücke, Op. 12 (extraits/excerpts)
IV. Grillen (ré bémol majeur/D-flat major)
V. In der Nacht (fa mineur/F minor)

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Hyesung Kim
classe de/class of Jeremy Thompson

Prélude et fugue en ré mineur, BWV 875, *CBT II*/
Prelude and Fugue in D minor, BWV 875, *WTC II*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Gradus ad Parnassum (extrait/excerpt)
13. Allegressimo (fa majeur/F major)

MUZIO CLEMENTI
(1752-1832)

Claire Paik
classe de/class of Marina Mdivani

Prélude et fugue en sol majeur, BWV 860, *CBT I*/
Prelude and Fugue in G major, BWV 860, *WTC I*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Prélude en si mineur, opus 32, n° 10/
Prelude in B minor, Op. 32, No. 10

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Yuli Chang
classe de/class of Jeremy Thompson

Sonate n° 4 en mi bémol majeur, opus 7 (extraits/excerpts)/
Sonata No. 4 in E-flat major, Op. 7
Allegro molto e con brio
Largo, con gran espressione

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Ae-Ree Lee
classe de/class of Marina Mdivani

Variations Symphoniques

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Karen Jones
classe de/class of Tom Plaunt

Basso Ostinato

RODION SCHEDRIN
(né en/b. 1932)

Tanya Sermer
classe de/class of Dr. Julia Gavrilova

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 30 mars 2004
à 20 h

Tuesday, March 30, 2004
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

Deluge	Wayne Shorter
All The Things You Are	Jerome Kern / Oscar Hammerstein II
Dolphin Dance	Herbie Hancock
Alice in Wonderland	Sammy Fain / Bob Hilliard
Embraceable You	George & Ira Gershwin
Nica's Dream	Horace Silver

COMBO NO. 1

Richard Karmel, saxophone alto / alto saxophone
Andrew Kirk, trombone
Daniel Tremblay-Sher, piano
Larry Sckolnick, batterie / drums

Adam Over, Instructeur / Instructor

How High The Moon	Morgan Lewis
Brad's Bag	Kurt Rosenwinkel
Milestones	Miles Davis
African Flower	Duke Ellington
Joy Spring	Clifford Brown
Inner Urge	Joe Henderson

COMBO NO. 2

Mark Buehner, saxophone ténor / tenor sax
Andrew Skeronski, saxophone ténor / tenor sax
Jason Rosenblatt, harmonica diatonique / diatonic harmonica
Mike Woo, guitare / guitar
David Cameron, piano
Thierry Arseneault, batterie / drums

Pierre François, Instructeur / Instructor

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 31 mars 2004
à 16 h

Wednesday, March 31, 2004
4:00 p.m.

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

classe de / class of Stéphan Sylvestre

Fantaisie chromatique et fugue, BWV 903/
Chromatic Fantasy and Fugue, BWV 903

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Menuet sur le nom d'Haydn

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Études-Tableaux, opus 33, n° 7
en sol mineur/in G minor

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Étude de sonorité n° 2

FRANÇOIS MOREL
(né en/b. 1926)

Grace Cheng

Sonate n° 2 en ré mineur, opus 14 (extraits)/
Sonata No. 2 in D minor, Op. 14 (excerpts)
Allegro ma non troppo
Scherzo: Allegro marcato
Andante

Sergei Prokofiev
(1891-1953)

Hyowon Lee

Faschingsschwank aus Wien, Op. 26 (extraits/excerpts)
Allegro
Romanze
Scherzino
Intermezzo

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Etudes, Book I (extrait/excerpt)
Arc-en-ciel

GYÖRGY LIGETI
(né en/b. 1923)

Étude-Tableau, opus 33, n° 6 en mi bémol majeur/
Etude-Tableau, Op. 33, No. 6 in E-flat major

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Chiho Onoe

verso/over

Prélude et fugue en do dièse mineur, *CBT I*, n° 18/
Prelude and Fugue in C-sharp mineur, *WTC I*, No. 18

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Fantaisie en fa mineur, opus 49/
Fantaisie in F minor, Op. 49

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1840)

Ballade, opus 30 (1978)

JACQUES HÉTU
(1938)

Jennifer Douville

Sonate pour clarinette, flûte et piano (1907)/
Sonata for clarinet, flute and piano

MAURICE EMMANUEL
(1862-1938)

Allegro con spirito
Adagio
Scherzo: molto allegro e leggierissimo

Amber Chow, piano; **Noriyo Fukui**, flûte/flute; **Krystal Morrison**, clarinette/clarinet

Trio pour deux flûtes et piano, opus 25/
Trio for two flutes and piano, Op. 25

FRANZ DOPPLER
(1821-1883)

Andante
Rondo

Harmony Yang, piano; **Haley Rempel**, **Ahilya Ramharry**, flûte/flute

Concerto n° 1 en ré bémol, opus 10/
Concerto No. 1 in D-flat, Op. 10

SERGEI PROKOFIEFF
(1891-1953)

Allegro brioso
Andante assai
Allegro scherzando

Frederic Issid

Concerto n° 1 en si bémol mineur, opus 23/
Concerto No. 1 in B-flat minor, Op. 23

PIOTR I. TCHAÏKOVSKY
(1840-1893)

Andante non troppo e molto maestoso
Andantino semplice
Allegro con fuoco

Jeremy Chaulk
Stéphan Sylvestre, accompagnement/accompaniment

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 1er avril 2004
à 16 h

Thursday, April 1st, 2004
4:00 p.m.

RÉCITAL DE LA CLASSE AVANCÉE DE COMPOSITION DE JAZZ

ADVANCED JAZZ COMPOSITION CLASS RECITAL

- SECTION 2 -

dirigé par/directed by *Jan Jarczyk*

Musique pour 9 instruments écrite par les compositeurs-étudiants :
Music for 9 instruments written by student-composers:

Tylor Bates, Samuel Blais, Chris Budhan, Chris Cargnello, Dave Chan, Adam Daudrich, David Levy, Miles Perkin

musiciens invités / supporting musicians

ANNIE DOMINIQUE, JEAN-FRANÇOIS FOURNEL, DOMINIC LÉVEILLÉ, ÉTIENNE MARCEAU,
MIN RAGER, DAVID RYSHPAN, NICOLAS THERRIEN

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle 1209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room 1209
Telephone: 398-5145

Thursday, April 1, 2004
7:30 p.m.

NEW MUSIC CONCERT

classe de / class of Jean Lesage

Trans-Fatty Acids — **Kyle Bennett**

Marie Claire Lavigueur, cello

Nocturne Noir

Shilpa Sharma, soprano
Danna Nigrim, piano

Das "Kuger" lied — **Trevor Grahl**

Kari Anderson, Englischhorn

Five pieces for cello and piano (excerpts)
No. I – *Les jolis arbres du forêt sombre*
No. III - *Burlesque*

Jenny Cheong, cello
Trevor Grahl, piano

Blue — **Eun-Boram Ahn**

Ryan Shadford, clarinet

A piece for Viola and Piano

Hung-Wen Agnes Chen, viola
Eun-boram Ahn, piano

Dialectic — **Paul-Erik Veel**

Jacqueline Vilbert, violin

Cycles I - III

Karen Ogden, trumpet
Kyle Eustace, marimba
Pev, piano

Fantasy Piece no. I — **Robert Kohane**

Robert Kohane, cello

Verso / over

Bell Variations — **Zosha Di Castri**

Haley Rempel, flute

Shortcuts

Zosha Di Castri, Amber Chow, pianos

******* *INTERVAL* *******

There will be a brief interval no larger than a minor third. And by minor third we mean 15 minutes.

LeHadik Nehr — **Melodie Adler**

Mark Bradley, clarinet

Two's Company (excerpts)
Introduction and Mvt. I

Jenna Smith, violin
Sarah Pagé, harp

Western Capriccio — **Lu Ji**

Andreas Stoltzfus, trumpet

Three Movements on a Chinese Melody

Amy Robinson, violin
Yiwen Yuan, piano

Left Eyelid — **Rémy Bélanger**

Katy McLoughlin, bassoon

Haïku pour violoncelle and piano

Gaël Lavigne-Huard, cello
Andrew Schartmann, piano

Rhythm through Time — **Laura Monks**

Lisa Simpson(!?), alto saxophone

Two Pieces on a Scottish Melody — **Marielle Groven**
I - *Slow Air*
II - *Jaggedy Jig*

Deborah Thomson, flute

Eine Kaleidescopemuszik
Mvts. I, III, VI, VIII

Miles Perkins, contrabass
Ben Kwong, piano

The students of MUCO 245 wish to thank Lisa Carman, who designed the poster for tonight's event, the recording engineers, and of course, their teacher, Prof. Lesage. Programme designed by Trevor Grahl (in case you couldn't already tell! Word!)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 2 avril 2004
à 20 h

Friday, April 2, 2004
8:00 p.m.

Adam Miller

batterie / drums (jazz)

classe de / class of

Chris McCann

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 3 avril 2004
de 11 h à 18 h

Saturday, April 3, 2004
11:00 a.m. to 6:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital
(Marathon)

classe de / class of Kyoko Hashimoto

Sonate en do majeur, opus 2, n° 3/
Sonata in C major, Op. 2, No.3
Allegro con brio
Adagio
Scherzo allegro
Allegro assai

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Étude/Etude, Op. 8, No. 12

Alexander Scriabin
(1872-1915)

Vanessa Li

Prélude et fugue en la bémol majeur, *CBT I*, n° 17, BWV 862/
Prelude and Fugue in A-flat major, *WTC I*, No. 17, BWV 862

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Sonate n° 26 en mi bémol majeur (*Les Adieux*), opus 81a/
Sonata No. 26 in E-flat major, (*Les Adieux*), Op. 81a
Adagio - Allegro
Andante espressivo
Vivacissimamente

Ludwig van Beethoven

Variations sérieuses en ré mineur, opus 54/
Variations sérieuses in D minor, Op. 54

Félix Mendelssohn-Bartholdy
(1809-1847)

Carl MacQuarrie

Prélude et fugue en la mineur, *CBT II*, n° 20, BWV 889/
Prelude and Fugue in A minor, *WTC II*, No. 20, BWV 889

Johann Sebastian Bach

Sonate en mi bémol majeur, Hob. XVI: 52, 1er mouvement/
Sonata in E-flat major, Hob. XVI: 52, 1st movement

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

The Maiden and the Nightengale
(extrait tiré de/excerpt from *Goyescas)*

Enrique Granados
(1867-1916)

Clive Chang

Prélude et fugue en sol dièse mineur, *CBT I* [1722]/
Prelude and Fugue in G-sharp minor, *WTC I*

Johann Sebastian Bach

Sonate n° 26 en mi bémol majeur, opus 81a (*Les Adieux*) [1809-10]/
Sonata No. 26 in E-flat major, Op. 81a (*Les Adieux*)
Adagio - "Das Lebewohl"
Andante espressivo - "Abwesenheit"
Vivacissimamente - "Das Wiedersehen"

Ludwig van Beethoven

Étude en la mineur, opus 25-11 [1836]/
Etude in A minor, Op. 25-11 "Winter Wind"

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Yukiko Kojima

verso/over

Études d'exécution transcendante (extraits/excerpts)
XL. "Harmonies du Soir" - Andantino
VIII. "Wilde Jagd" - Presto furioso

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Out of Doors (1926)
I. "With Drums and Pipes" - Pesante
II. "Barcarolla" - Andante
III. "Musettes" - Moderato
IV. "The Night's Music" - Lento
V. "The Chase" - Presto

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Le Tombeau de Couperin (1917)
I. Prélude (Vif)
II. Fugue (Allegro moderato)
III. Forlane (Allegretto)
IV. Rigaudon (Assez vif)
V. Menuet (Allegro moderato)
VI. Toccata (Vif)

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Daniel Clark

Sonate in la mineur, D. 784, opus 143/
Sonata in a minor, D.784, Op. 143
Allegro giusto
Andante
Allegro vivace

FRANZ PETER SCHUBERT
(1797-1828)

Venezia e Napoli (extrait/excerpt)
II. Canzone
III. Tarantella

FRANZ LISZT

Miroirs (extraits/excerpts)
Noctuelles
Oiseaux tristes
Alborada del gracioso

MAURICE RAVEL

Anny Deng

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Étude/Etude No. 5 "Arc-en-ciel"

GYÖRGY LIGETI
(né en/b. 1923)

Étude/Etude, Op. 25, No. 1

FRÉDÉRIC CHOPIN

Manuel Laufer

Jardins sous la pluie

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Sonate n° 3/Sonata No. 3
Dramatico
Allegretto
Andante
Presto con fuoco

ALEXANDER SCRIABIN

Rhapsodie sur un thème de Paganini, opus 43/
Rhapsody on the theme of Paganini, Op.43

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Tomoko Inui
Martin Karlícek, réduction d'orchestre/orchestral reduction

Sonate pour deux flûtes et piano/
Sonata for two flutes and piano
I. Allegro
II. Lento
III. Molto vivace

AKIO YASHIRO
(1925-1976)

Shauna Barravecchio, **Laura Oliver**, flûte/flute
Chiho Onoe, piano

.../3

Trio en si bémol pour clarinette, cor et piano, opus 274 (1905)/
Trio in B-flat for clarinet, horn and piano, Op. 274

CARL REINECKE
(1824-1910)

Allegro
Ein Märchen (A tale) - Andante
Scherzo: Allegro
Finale: Allegro

Romie DeGuise-Langlois, clarinette/clarinet; **Simon Gamache**, cor français/French Horn
Andre-Anne Perras-Fortin, piano

Partita n° 4 en ré majeur, BWV 828/
Partita No. 4 in D major, BWV 828

JOHANN SEBASTIAN BACH

Ouverture
Allemande
Courante
Aria
Sarabande
Menuet
Gigue

Sonate n° 3 en si mineur, opus 58/
Sonata No. 3 in B minor, Op. 58

FRÉDÉRIC CHOPIN

Allegro maestoso
Scherzo: Molto vivace
Largo
Presto, ma non tanto

Manuel Laufer

Poème de l'amour et de la mer, opus 19 (extrait/excerpt)

ERNEST CHAUSSON
(1855-99)

1. La fleur des eaux

Danielle Dudycha, soprano; **Benjamin Kwong**, piano

Sonate en mi mineur, Hob. XVI/47/
Sonata in E minor, Hob. XVI/47

FRANZ JOSEPH HAYDN

Adagio
Allegro
Tempo di Menuet

Sonate en do, n° 1/
Sonata in C, No. 1

L. FIŠER

Allegro energico
Andante
Presto

Sonate en si bémol mineur, opus 36, n° 2 (2e version)/
Sonata in B-flat minor, Op. 36, No. 2 (2nd version)

SERGEI RACHMANINOFF

Allegro agitato
Lento
Allegro molto

Martin Karlícek

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 6 avril 2004
à 15 h 30

Tuesday, April 6, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO

The McGill Digital Composition Studio
Presents
A Veritable Cornucopia of Sonic Delights

Table d'hôte for Monday April 5, 2004

Impulse [3'00]	Carmine Casciato
In Due Time [7'00] *Carley Mellan, contrabass clarinet*	Jonathan Keeley
Gone Fishin' [3'00]	Bryce Kushnier
Three Atmospheres [3'00]	Cory Poolman
The Duel [3'00]	Mikael Tobias
Windy Days are like Passing Cars [7'00] *Jon Stewart, tenor saxophone*	Ben Shemie

Intermission

Industry and Citizen [3'00]	Jonathan Keeley
L'Esprit rouillé [7'00] *Carley Mellan, bass clarinet*	Étienne Archambault
Farewell White Crest Showers [8'00]	Bryce Kushnier
Temporal Distortion [5'30] *Daphne Tan, clarinet*	Cory Poolman
Untitled [3'00]	Ben Shemie
Planet of the Tapes [7'00] *Kristie Ibrahim, percussion*	Stéphane Ostrander

Works composed for the courses MUCO 341-342: Digital Studio Composition I & II

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 6 avril 2004
à 15 h 30

Tuesday, April 6, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXX

Sonate n° 23 en fa mineur, opus 57 "Appassionata"
Sonata No. 23 in F minor, Op. 57 "Appassionata"
Allegro assai
Andante con moto
Allegro ma non troppo

L. van Beethoven
(1770-1827)

Andrée-Anne Perras-Fortin
classe de/class of Richard Raymond

Étude transcendentale n° 11 - Harmonies du soir/
Transcendental Etude No. 11 - Harmonies du soir

Franz Liszt
(1811-1886)

Christine Desjardins
classe de/class of Richard Raymond

Vallée d'Obermann

Franz Liszt

Tanya Sermer
classe de/class of Dr. Gavrilova

Vallée d'Obermann

Franz Liszt

Anna Scott
classe de/class of Richard Raymond

Étude en la bémol majeur, opus 25, n° 1/
Etude in A-flat major, Op. 25, No. 1

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Étude n° 5 (premier livre) - Arc-en-ciel

György Ligeti
(né en/b. 1923)

Manuel Laufer
classe de/class of Kyoko Hashimoto

Sonate n° 3, opus 23/
Sonata No. 3, Op. 23
Dramatico
Allegretto
Andante
Presto con fuoco

Alexander Skriabin
(1872-1915)

Concerto n° 1 en ré bémol majeur, opus 10
Concerto No. 1 in D-flat major, Op. 10
Allegro brioso
Andante assai
Allegro scherzando

Sergei Prokofiev
(1891-1953)

Mélisande McNabney
classe de/class of Richard Raymond
accompagné par/accompanied by **Richard Raymond**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 6 avril 2004
à 20 h

Tuesday, April 6, 2004
8:00 p.m.

ENSEMBLES DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MCGILL
MCGILL CHAMBER MUSIC ENSEMBLES

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Trio pour violon, violoncelle et piano en mi bémol majeur, opus 1, n° 1 — **L.v. BEETHOVEN** (1770-1827)
Trio for violin, cello and piano in E-flat major, Op. 1, No. 1
(interprété sur instruments d'époque/played on period instruments)

I. Allegro
II. Adagio cantabile
III. Scherzo: Allegro assai
IV. Finale: Presto

Ellie Nimeroski, violon/violin; **Jivko Georgiev**, violoncelle/cello
Erin Helyard, fortepiano/pianoforte

CLASSES DE/OF TOM BEGHIN & MARCEL SAINT-CYR

Quatuor pour hautbois, violon, alto et violoncelle en fa majeur, K. 370 — **W.A. MOZART** (1756-1791)
Quartet for oboe, violin, viola and cello in F major, K. 370

I. Allegro
II. Adagio
III. Rondo

Suzanne Kennedy, hautbois/oboe; **Mahmoud Hussein**, violon/violin
Jacqueline Vilbert, alto/viola; **Jennifer Cheong**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF NORMAND FORGET

PAUSE - BREAK

Quatuor à cordes en fa majeur, opus 1, n° 1 — **L.v. BEETHOVEN** (1770-1827)
String Quartet in F major, Op. 1, No. 1

I. Allegro con brio
II. Adagio affettuoso ed appassionato
III. Scherzo allegro molto
IV. Allegro

Manon Riendeau, **Heather McIntyre**, violon/violin
Andrea Jonsson, alto/viola; **Meara Conway**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF ELLEN JEWETT

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 7 avril 2004
à 17 h

Wednesday, April 7, 2004
5:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre de McGill
McGill Chamber Music Ensembles

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur/coordinator

Quatuor à cordes en mi bémol, opus 1, n° 1
String Quartet in E-flat, Op. 1, No. 1
Allegro
Menuetto
Adagio
Menuetto
Presto

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

Rachel Kidd, **Pieter Viljoen**, violon/violin
Julia Lim, alto/viola; **Michael Spleit**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF LUIS GRINHAUZ

Quatuor à cordes en do mineur, opus 18, n° 4
String Quartet in C minor, Op. 18, No. 4
Allegro ma non tanto
Scherzo
Menuetto
Allegro

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Marie-Ève Lamy, **Véronique Perreault**, violon/violin
Karine Lalonde, alto/viola; **Marie-Claire Lavigueur**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF ELIZABETH DOLIN

PAUSE - BREAK

Quatuor à cordes en ré majeur, opus 50
String Quartet in D major, Op. 50
Allegro
Andante molto/vivace
Andante

Sergei Prokofiev
(1891-1953)

Nancy Ricard, **Alexander Lozowski**, violon/violin
Alexandra Gregova, alto/viola; **Gwendolyn Smith**, violoncelle/cello

CLASSE DE/CLASS OF ELLEN JEWETT

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 7 avril 2004
à 20 h

Wednesday, April 7, 2004
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre de McGill
McGill Chamber Music Concert

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur / coordinator

Trio pour deux violons et alto en do majeur, opus 74
Trio for two violins and viola in C major, Op. 74
Allegro ma non troppo
Larghetto
Tema con variazioni

ANTONIN DVORÁK
(1841-1904)

Ysaac Min, **Amélie Côté**, violon / violin; **Raphaël Steinberg**, alto / viola
classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Quatuor à cordes en fa majeur, opus 96 "américain" /
String Quartet in F major, Op. 96 "The American"
Allegro ma non troppo
Lento
Molto vivace
Vivace ma non troppo

ANTONIN DVORAK

Joanna Lee, **Nora Pellerin**, violon / violin
Julie Raymond, alto / viola; **Amalia Guérin**, violoncelle / cello
classe de / class of Marcel Saint-Cyr

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Trio pour violon, violoncelle et piano en mi mineur, opus 67
Trio for violin, cello and piano in E minor, Op. 67
Andante; moderato
Allegro con brio
Largo
Allegretto

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Jee-Hae Han, violon / violin; **Emmanuelle Bouffard**, violoncelle / cello; **Jessica Wise**, piano
classes de / of Elizabeth Dolin & Kyoko Hashimoto

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 8 avril 2004
à 19 h

Thursday, April 8, 2004
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de/class of Richard Raymond

Sonate en do mineur, Hob. XVI/20
Sonata in C minor, Hob. XVI/20
Moderato
Andante con moto
Allegro

Franz Joseph Haydn
(1732-1809)

Étude transcendante, n° 11 - Harmonies du soir

Franz Liszt
(1811-1886)

Christine Desjardins

Alborada del gracioso (extrait tiré de/excerpt from *Miroirs*)

Maurice Ravel
(1875-1937)

Vingt Regards (extraits/excerpts)
Première communion de la vierge
Noel

Olivier Messiaen
(1908-1992)

Sonate en fa mineur, opus 57 "Appassionata"
Sonata in F minor, Op. 57 "Appassionata"
Allegro assai
Andante con moto
Allegro ma non troppo

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Andrée-Anne Perras-Fortin

Vallée d'Obermann

Franz Liszt

Anna Scott

Sonnet de Pétrarque, n° 104

Franz Liszt

Jasmine Lee

verso/over

Ballade en sol mineur, opus 24
Ballade in G minor, Op. 24

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Geneviève Jalbert

"Trois pièces"

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Moments musicaux, Nos. 3, 4

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Dantonio Pisano

Rhapsodie hongroise n° 12
Hungarian Rhapsody, No.12

FRANZ LISZT

Harmony Yang

Sonate en la majeur, opus 101
Sonata in A major, Op. 101
- Allegretto ma non troppo
- Vivace alla marcia
- Adagio ma non troppo con affetto
- Allegro ma non troppo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sonate en la mineur, opus 5 (extraits)
Sonata in F minor, Op .5 (excerpts)
- Scherzo
- Intermezzo
- Finale

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Yi-Chen Yeh

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 13 avril 2004
à 15 h 30

Tuesday, April 13, 2004
3:30 p.m.

Les mardis du PIANO *Tuesdays*

CLXXI

Rhapsodie sur un thème de Paganini, opus 43/
Rhapsody on a Theme by Paganini, Op. 43

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Tomoko Inui
classe de/class of Kyoko Hashimoto
accompagné par/accompanied by **Martin Karlícek**

Sonate n° 9 en la mineur, K. 310 (extraits)
Sonata No. 9 in A minor, K 310 (excerpts)
Allegro maestoso
Andante cantabile con espressione

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Zosha Di Castri
classe de/class of Tom Plaunt

Vier Klavierstücke, Op. 119
Intermezzo en si mineur/in B minor - Adagio
Intermezzo en mi mineur/in E minor - Andantino un poco agitato
Intermezzo en do majeur/in C major - Grazioso e giocoso
Rhapsodie en mi bémol majeur/in E-flat major - Allegro risoluto

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Yuli Chang
classe de/class of Jeremy Thompson

Sonate n° 3 en ré mineur pour violon, opus 108
Violin Sonata No. 3 in D minor, Op. 108
Allegro
Adagio
Un poco presto e con sentimento
Presto agitato

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Manuel Laufer
classe de/class of Kyoko Hashimoto
Neda Yamach, violon/violin
classe de/class of Tom Williams

verso/over

Concerto n° 1 en fa mineur, opus 21 (extrait)
Concerto No. 1 in F minor, Op. 21 (excerpt)
Maestoso

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Cory Poolman
classe de/class of Tom Plaunt

Concerto en si bémol mineur, opus 23
Concerto en B-flat minor, Op. 23
Andante non troppo e molto maestoso - Allegro con spirito
Andante semplice - Prestissimo - Tempo I
Allegro con fuoco

PIOTR ILYICH TCHAIKOVSKY
(1840-1893)

Jeremy Chaulk
classe de/class of Stéphan Sylvestre
accompagné par/accompanied by **Stéphan Sylvestre**

Concerto n° 1 en ré bémol majeur, opus 10
Concerto No.1 in D-flat Major, Op. 10
Allegro brioso
Andante assai
Allegro scherzando

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Frederic Issid
classe de/class of Stéphan Sylvestre
accompagné par/accompanied by **Stéphan Sylvestre**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 13 avril 2004
à 18 h 30

Tuesday, April 13, 2004
6:30 p.m.

Julie Gentile

Shih-Nai Jou

Nancy Duncan

class of/classe de Luba Zuk

et/and

Jacqueline Leung

classe de/class of Thomas Davidson

Sechs Bagatellen, Op.126 (extraits/excerpts) — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
1. Andante con motto
2. Allegro

Lyric Pieces, Op.43 (extrait/excerpt) — **EDVARD GRIEG** (1843-1907)
"Erotik"

Preludes, Op. 34 — **DMITRI SHOSTAKOVICH** (1906-1975)
14. Adagio
15. Allegretto
16. Andantino
17. Largo

Julie Gentile

Prélude et fugue en si bémol mineur, BWV 867/ — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Prelude and Fugue in B flat minor, BWV 867

Visions fugitives, Op. 22 (extraits/excerpts) — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)
1. Lentamente
5. Molto giocoso
8. Commodo
10. Ridiculosamente

Nancy Duncan

Suite anglaise en la mineur, BWV 807 (extrait)/ — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
English Suite in A minor BWV 807(excerpt)
Prelude

Sonate en mi mineur, opus 90 (extrait)/ — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Sonata in E minor, Op. 90 (excerpt)
I Mit Lebhaftigkeit

Shih-Nai Jou

Prélude et fugue en sol mineur, BWV 86/ — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Prelude and Fugue in G minor, BWV 86

Lieder ohne Worte, Op.53 (extrait/excerpt) — **FELIX MENDELSSOHN** (1809-1847)
n° 3 en sol mineur/No. 3 in G minor - Presto agitato

Sonate en sol majeur, opus 31, n° 1 (extraits) — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Sonata in G major, Op. 31, No. 1 (excerpts)
I Allegro vivace
II Adagio grazioso

Étude en la mineur, opus 25, n° 11 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)
Etude in A minor, Op. 25, No. 11

Jacqueline Leung

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 13 avril 2004
à 20 h 30

Tuesday, April 13, 2004
8:30 p.m.

Nadia Roussakis

piano

classe de / class of Luba Zuk

Toccate en G-dur, BWV 916/
Toccata in G major, BWV 916
Allegro (Vivace)
Adagio
Fugue: Allegro e Presto

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate en si bémol majeur, Hob. XVI:2/
Sonata in B-flat major, Hob. XVI:2
Moderato
Largo
Menuet & Trio

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Prélude en ré mineur, opus 23, n° 3/
Prelude in D minor, Op.23, No. 3

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Étude en mi bémol mineur, opus 10, n° 6/
Etude in E-flat minor, Op. 10, No. 6

Étude en do mineur, opus 10, n° 12/
Étude in C minor, Op. 10, No. 12

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Rhapsodie en sol mineur, opus 79, n° 2/
Rhapsody in G minor, Op. 79, No. 2

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 19 avril 2004
à 18 h

Monday, April 19, 2004
6:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

JODY MCLAURIN

hautbois / oboe

classe de / class of Theodore Baskin

Pamela Reimer, piano

Sonate en trio n° 4 en mi mineur, BWV 528
Trio Sonata No. 4 in E minor, BWV 528
Adagio
Andante
Un Poco Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Incantations

JACQUES HÉTU
(né en / b. 1938)

Fantasy Pieces, Op. 2
I. Romanze
II. Humoresque

CARL NIELSEN
(1865-1931)

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Concerno n° 1 en ré mineur
Concerto No. 1 in D minor
Allegro
Grazioso
Allegro

LUDWIG AUGUST LEBRUN
(1752-1790)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Jody McLaurin pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This recital is presented by Jody McLaurin in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 20 avril 2004
à 19 h

Tuesday, April 20, 2004
7:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor Final Recital

Jon Day

piano (jazz)

classes de / of

André White & Tom Plaunt

avec la participation de / with the participation of

Aryeh Kobrinsky, basse / bass
Richard Knox, batterie / drums

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 23 avril 2004
à 17 h 30

Récital demi-final de baccalauréat

Friday, April 23, 2004
5:30 p.m.

Bachelor Semi-Final Recital

MARCUS SCHOLTES

violon / violin

classe de/class of Richard Roberts

Élise Desjardins, piano

Partita n° 1 en si mineur
Partita No. 1 in B minor
Allemanda
Corrente
Sarabande
Tempo di Bourrée

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Concerto pour violon en ré majeur, opus 77
Violin Concerto in D major, Op. 77
Allegro non troppo
Adagio
llegro giocoso ma non troppo vivace

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Marcus Scholtes pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This recital is presented by Marcus Scholtes in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 23 avril 2004
à 19 h

Friday, April 23, 2004
7:00 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

Noriyo Fukui

flûte / flute

classe de / class of Cindy Shuter

Haruyo Yoshino, piano

Nocturne et Allegro Scherzando — **PHILIPPE GAUBERT** (1879-1941)

Sonate en do majeur / Sonata in C major — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
(1er et 2e mouvements/1st and 2nd mouvements)
Andante
Allegro

Introduction et variations / Introduction and variations, Op. 160 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)

Sonate pour flûte et piano / Sonata for flute and piano — **OTAR TAKTAKISHVILI** (1924-1989)
(3e mouvement /3rd mouvement)
Allegro scherzando

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Noriyo Fukui pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Noriyo Fukui in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 24 avril 2004
à 16 h

Saturday, April 24, 2004
4:00 p.m.

Récital final de licence

Final Licentiate Recital

Su-Khang Giang

basson / bassoon

Sonatine pour basson et piano /
Sonatina for bassoon and piano
- Allegro con moto
- Largo cantabile
- Presto

Alexandre Tansman
(1897-1986)

Concerto en mi mineur, RV 484 /
Concerto in E minor, RV 484
- Allegro poco
- Andante
- Allegro

Antonio Vivaldi
(1680-1743)

Élégie pour basson et piano
(extrait tiré du 2e mouvement du concerto pour basson /
excerpt from 2nd mouvement of the concerto for bassoon)

Jacques Hétu
(né en / b. 1938)

Variations sur un air de Pergolesi /
Variations on an air by Pergolesi
- Arietta
- Scherzetto
- Tamburino
- Lamento
- Ostinato
- Rapsodia
- Elegia
- Barbaresca
- Stornello
- Danza

Otmar Nussio
(1902-1990)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Su-Khang Giang pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Su-Khang Giang in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 24 avril 2004
à 17 h 30

Saturday, April 24, 2004
5:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-Final Bachelor Recital

PASCALE MEUNIER-BOUCHER

CLARINETTE / CLARINET

classe de / class of Robert Crowley

Dominique Roy, piano

Sonate pour clarinette en fa mineur, opus 120, n° 1 /
Sonata for clarinet in F minor, Op. 120, No. 1
- Allegro appassionato
- Andante, un poco Adagio
- Allegretto grazioso
- Vivace

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Concerto n° 1 pour clarinette en fa mineur /
Clarinet Concerto No. 1 in F minor
- Allegro moderato
- Adagio, ma non troppo
- Allegretto

CARL MARIA VON WEBER
(1786-1826)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Pascale Meunier-Boucher pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This recital is presented by Pascale Meunier-Boucher in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 26 avril 2004
à 18 h

Monday, April 26, 2004
6:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

HEE-YEON CHI

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en mi bémol majeur, XVI:52 /
Sonata in E-flat major, XVI:52
Allegro
Adagio
Finale - Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Valse n° 12 en fa mineur, opus 70 /
Waltz No. 12 in F minor, Op. 70

Valse n° 6 en ré bémol majeur, "*Minute*" /
Waltz No. 6 in D-flat major, "*Minute*"

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Sonate en mi mineur, opus 7 /
Sonata in E minor, Op. 7
Allegro moderato
Andante molto
Alla Menuetto ma poca più lento
Molto allegro

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Hee-Yeon Chi pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Hee-Yeon Chi in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 26 avril 2004
à 19 h

Monday, April 26, 2004
7:00 p.m.

Récital de mi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Claudia Tobar

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Impromptu No. 1, Op. 142	**Franz Schubert** (1797-1828)
Sonate / Sonata No. 15, Op. 28 Allegro Andante Scherzo - Allegro Vivace, Trio Rondo - Allegro ma non troppo	**Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Nocturne, Op. 9, No. 3	**Frédéric Chopin** (1810-1849)
Impromptu No. 4, Op. 142	**Franz Schubert**

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Claudia Tobar
pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Claudia Tobar in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 26 avril 2004
à 20 h

Monday, April 26, 2004
8:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Harmony Yang

piano

classe de / class of Richard Raymond

Partita n° 2 en do mineur, BWV 826 /
Partita No. .2 in C minor, BMV 826
- Sinfonia
- Allemande
- Courante
- Saranbande
- Rondeaux
- Capriccio

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Danzas Argentinas
- I. Danza del viejo boyero
- II. Danza de la moza donosa
- III. Danza del gaucho matrero

ALBERTO E. GINASTERA
(1916-1983)

Trois Études de Concert (extrait / excerpt)
- III. en ré bémol majeur/in D-flat major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Préludes pour piano
- I. Plainte calme
- II. Instants défunts

OLIVIER MESSIAEN
(1908-1992)

Rhapsodie hongroise n° 12 en do dièse mineur /
Hungarian Rhapsody No. 12 in C-sharp minor

FRANZ LISZT

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Harmony Yang pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Harmony Yang in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 27 avril 2004
à 15 h 30

Tuesday, April 27, 2004
3:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

MEGAN SKIDMORE

SOPRANO

classe de / class of Winston Purdy

Chris Devlin, piano

Sechs Lieders — **HUGO WOLF** (1860-1903)
- Morgentau
- Das Vöglein
- Die Spinnerin
- Wiegenlied (Im Sommer)
- Wiegenlied (Im Winter)
- Mausfallensprüchlein

Ludions — **ERIC SATIE** (1866-1925)
- Air du Rat
- Spleen
- La Grenouille américaine
- Air du Poète
- Chanson du Chat

Five Lyrics of the T'ang Dynasty — **JOHN BECKWITH** (né en / b. 1927)
- The Staircase of Jade
- The Limpid River
- The Inlaid Harp
- On a Rainy Night
- Parting at a Wine-Shop

La Pastorella, D528
Vedi quanto adoro
(extrait tiré de / excerpt from Metastasio's "*Didone abbandonata*", D510) — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Megan Skidmore pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Megan Skidmore in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 27 avril 2004
à 16 h 15

Tuesday, April 27, 2004
4:15 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

ANNABELLE ROY-LANGLOIS

mezzo-soprano

classe de / class of Irene Feher

Donna Laube, piano

Seligkeit
Die Sterne
Dun Junge Nonne

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Dissidence
Les Lions Jaunes
Psaume
Le Cri de Joie

PIERRE MERCURE
(1927-1966)

Sei Romanze (extraits/excerpts)
Deh, pietoso, oh Addolorata (1838, No. 6)
Brindisi II (1845, No. 6)

GIUSEPPE VERDI
(1813-1901)

Songs of the British Isles (extraits/excerpts)
Loch Lomond
Ae fond kiss

HEALEY WILLAN
(1880-1968)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Annabelle Roy-Langlois pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Annabelle Roy-Langlois in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 27 avril 2004
à 18 h 30

Récital final de baccalauréat

Tuesday, April 27, 2004
6:30 p.m.

Final Bachelor Recital

Alariss Schmid

violon / violin

classe de / class of Denise Lupien

Walter Delahunt, piano

Sonate en sol pour violon et piano, KV 379/373a /
Sonata in G for violin and piano, KV 379/373a
Adagio
Allegro
Tema con variazioni

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Sonate n° 2 en sol, opus 13 /
Sonata No. 2 in G, Op. 13
Lento doloroso
Allegretto tranquillo
Allegero animato

Edvard Grieg
(1843-1907)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Alariss Schmid pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Alariss Schmid in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 14 h 45

Thursday, April 29, 2004
2:45 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-Final Bachelor Recital

CAROLINA SOARES

soprano

classe de / class of Joanne Kolomyjec

Dana Nigrim, piano

Non temer, amato bene, KV 505 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)

Cinq mélodies populaires grecques — **MAURICE RAVEL** (1875-1937)
- Chanson de la mariée
- La-bas, vers l'église
- Quel galant m'est comparable
- Chanson des cueilleuses des lentiques
- Tout gai!

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Nacht, Op. 10, No. 3
Zueignung, Op. 10, No. 1 — **RICHARD STRAUSS** (1864-1937)

Ao Amanhecer, Op. 34, No. 1
Anoitece, Op. 34, No. 2 — **ALBERTO NEPOMUCENO** (1864-1920)

Valsinha do Marajo — **WALDEMAR HENRIQUE** (1905-1995)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Carolina Soares pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Carolina Soares in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

CAROLINA SOARES

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 15 h 30

Thursday, April 29, 2004
3:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Alexandrine Branchaud

soprano

classe de / class of Thérèse Sevadjian

Louise Pelletier, piano

Chi sa, chi sa, qual sia, K 582	**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
Viens Oh! quand je dors Humoresque	**Edouard Lalo** (1823-1963)
Suleika Des Mädchens Klage Neue Liebe	**Félix Mendelssohn-Bartholdy** (1809-1847)
Minué cantando Alma, sintamos Granadina	**Joaquin Nin** (1879-1949)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Alexandrine Branchaud pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Alexandrine Branchaud in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 16 h 15

Thursday, April 29, 2004
4:15 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

TERESA FLEMING

SOPRANO

classe de / class of Joanne Kolomyjec

Louise Pelletier, piano

Il mio bel foco	**BENEDETTO MARCELLO** (1686-1739)
Come raggio di sol	**ANTONIO CALDARA** (1670-1736)
Ici-bas	**GABRIEL FAURÉ** (1845-1924)
Sérénade Toscane	
Du bist wie eine Blume	**ROBERT SCHUMANN** (1810-1856)
Der Nussbaum	
Widmung	

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Solveigs Sang	**EDVARD GRIEG** (1843-1907)
Snegl Snegl	
Solveigs Vuggevise	
I Rosentiden	

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Teresa Fleming pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Teresa Fleming in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 17 h

Thursday, April 29, 2004
5:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Ashley Becker

soprano

classe de / class of William Neill

Jennifer Matthews, piano

Fiançailles pour rire (poésie de L. Vilmorin) — **Francis Poulenc** (1899-1963)
- La Dame d'André
- Dans l'herbe
- Il vole
- Mon cadavre est doux comme un gant
- Violon
- Fleurs

Pietro Mascagni (1863-1954)
- La tua stella
- Alla luna
- Pena d'amore
- Messaggio d'amore
- Rosa

Johannes Brahms (1833-1897)
- Die Mainacht
- Botschaft
- Der Tod, das ist die kühle Nacht

Henry Purcell (1659-1695)
- Bess of Bedlam

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Ashley Becker pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Ashley Becker in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 19 h

Récital demi-final de licence

Thursday, April 29, 2004
7:00 p.m.

Licentiate Semi-Final Recital

MARILYN BOURNE

mezzo-soprano

classe de / class of Michael Meraw

Jennifer Matthews, piano

Sposa son disprezzata — **ANTONIO VIVALDI** (1678-1741)

Catalogue de fleurs — **DARIUS MILHAUD** (1892-1974)
- La Violette
- Le Bégonia
- Les Fritillaires
- Les Jacinthes
- Les Crocus
- Le Brachycome
- L'eremurus

Drei Gedichte — **ANTON WEBERN** (1883-1945)
- Vorfrühling
- Nachtgebet der Braut
- Fromm

PAUSE - BREAK

Classical Spanish Songs — **FERNANDO OBRADORS** (1897-1945)
- La mi sola, Laureola
- Al Amor
- ¿Corazón, porqué pasáis
- El Majo celoso
- Con amores, la mi madre
- Del Cabello más sutil
- Chiquitita la novia

Natural Selection (extraits / excerpts) — **JAKE HEGGIE** (né en / b.1961)
2. Animal Passion
4. Indian Summer-Blue
5. Joy Alone (Connection)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Marilyn Bourne pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Marilyn Bourne in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 19 h 45

Thursday, April 29, 2004
7:45 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

Devon Wilkinson

soprano

classe de / class of Thérèse Sevadjian

Louise Pelletier, piano

Voi avete un cor fedele — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Zigeunerlieder — **Johannes Brahms** (1833-1897)
- He, Zigeuner
- Hochgetürmte Rimaflut
- Wißt ihr, wenn mein Kindchen
- Lieber Gott, du weißt
- Brauner Bursche führt zum Tanze
- Röslein dreie in der Reihe
- Kommt dir manchmal in den Sinn
- Rote Abendwolken

Nuits d'étoiles — **Claude Debussy** (1862-1918)
Beau soir
Noël des enfants qui n'ont plus de maison

I'll Never Go to Macy's — **Seymour Barab** (né en / b. 1921)
Miss Lucy

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Devon Wilkinson pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Devon Wilkinson in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 29 avril 2004
à 20 h 30

Thursday, April 29, 2004
8:30 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

KRISTA DE SILVA

MEZZO-SOPRANO

classe de / class of Thérèse Sevadjian

Louise Pelletier, piano

It was not the wind, Op. 43, No. 2
My dreams, Op. 40, No. 3
The nightingale, Op. 2, No. 2
Octave, Op. 45, No. 3

NIKOLAI RIMSKY-KORSAKOV
(1844-1908)

Rose d'amour
Pastel
Guitare

GEORGES BIZET
(1838-1875)

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Cinco canciones negras
- Cuba dentro de un piano
- Punto de Habanera
- Chévere
- Canción de cuna para dormir a un negrito
- Canto negro

XAVIER MONTSALVATGE
(1912-2002)

Once more
A Route to the Sky

JAKE HEGGIE
(né en / b. 1961)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Krista de Silva pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Krista de Silva in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 1er mai 2004
à 12 h

Saturday, May 1, 2004
12:00 p.m.

Récital de harpe

Harp Recital

classe de / class of Jennifer Swartz

Concerto en si bémol/Concerto in B-flat
Andante allegro
Larghetto
Allegro Moderato

G.F. Handel
transcription Carlos Salzedo
cadence originale/original cadenza Marcel Grandjany

Cadences pour harpe tirées de/Cadenzas for harp from
Lucia di Lammermoor
Tzigane
Young Person's Guide to the Orchestra
Capriccio Espagnol
Sleeping Beauty

G. Donizetti
M. Ravel
B. Britten
N. Rimsky-Korsakov
P. Tchaikovsky

Éveline Grégoire-Rousseau
(Maîtrise en musique/Master of Music Program)

Pause - Break

Pavane et Bransles
tirées de/from *Le Trésor d'Orphée*

A. Francisque
transcription M. Grandjany

Marguerite au Rouet, Op. 19

A. Zabel

L'Aube Enchantée
pour flûte et harpe/for flute and harp

R. Shankar

Amelia Lyon, flûte/flute

Shadows
Quarks

J. Weinzweig

Robin Best
(Baccalauréat en musique/Bachelor of Music Program)

Pause - Break

The Harmonious Blacksmith

G. F. Handel
transcription C. Salzedo

Mirage
Idyllic Poem

C. Salzedo

Sonate pour harpe
Allegro Moderato
Lento
Vivo

P. Houdy

Impromptu-Caprice

G. Pierné

Sarah Pagé
(Licence en musique/Licentiate in Music Program)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 1er mai 2004
à 14 h 30

Saturday, May 1, 2004
2:30 p.m.

Nancy Duncan

piano

classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en si bémol mineur, *CBT I* / Prelude and Fugue in B-flat minor, *WTC I*	**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)
Visions Fugitives, Op. 22 1. Lentamente 5. Molto giocoso 8. Commodo 10. Ridicolosamente	**Sergei Prokofiev** (1891-1953)
Sonate en la bémol majeur, opus 26 (extrait) / Sonata in A-flat Major, Op. 26 (excerpt) i. Andante con Variazioni	**Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Nocturne en do dièse mineur, opus posth. / Nocturne in C-sharp minor, Op. Posth.	**Frédéric Chopin** (1810-1849)
Sonatine Modéré Mouvement de menuet Animé	**Maurice Ravel** (1875-1937)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 1er mai 2004
à 15 h 30

Saturday, May 1, 2004
3:30 p.m.

KIRA AZAR

piano

class of Luba Zuk

Étude en do mineur, opus 299, n° 21 / Etude in C minor, Op. 299, No. 21	**CARL CZERNY** (1791-1857)
Étude en sol bémol majeur, opus 25, n° 9 / Etude in G-flat major Op. 25, No. 9	**FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)
Prélude et fugue en fa mineur, *CBT II*, BWV 881 / Prelude and Fugue in F minor, *WTC II*, BWV 881	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Sonate en fa dièse majeur, Op. 78 (extraits) / Sonata in F-sharp major, Op. 78 (excerpts) Adagio cantabile - Allegro ma non troppo	**LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Arabesque n° 1 en mi majeur / Arabesque no.1 in E major	**CLAUDE DEBUSSY** (1862-1918)
Three Fantastic Dances, Op. 5	**DMITRI SHOSTAKOVICH** (1906-1975)
Valse n° 14 en mi mineur, opus posth. / Waltz No. 14 in E minor, Op. Posth.	**FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le samedi 1er mai 2004
à 16 h 30

Saturday, May 1, 2004
4:30 p.m.

Shih-Nai Jou

&

Karine Khatchadourian

piano

class of Luba Zuk

Suite anglaise en la mineur, BWV 807 (extrait) /
English Suite in A minor BWV 807 (excerpt)
Prelude

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate en mi mineur, opus 90 (extrait) /
Sonata in E minor, Op.90 (excerpt)
I Mit Lebhaftigkeit

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Scherzo en si bémol mineur, opus 31/
Scherzo in B flat minor, Op. 31

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Shih-Nai Jou

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Partita n° 1 en si bémol majeur, BWV 825 /
Partita No.1 in B-flat major, BWV 825
Praeludium
Allemande
Sarabande

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate en do mineur, opus 13 (extrait) /
Sonata in C minor, Op.13 (excerpt)
Grave - Allegro molto di con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Six danses folkloriques roumanes /
Six Rumanian Folk Dances

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Karine Khatchadourian

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 2 mai 2004
à 15 h

Sunday, May 2, 2004
3:00 p.m.

Alexandre Solopov

Claude Sosa

piano duo

Concerto brandebourgeois n° 2 (3e mouvement) Brandenburg Concerto No. 3 (3rd movement)	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750) arr. **Simm**
Ouverture de *La flûte enchantée*, K. 620 / *The Magic Flute* Overture, K. 620	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791) arr. **Busoni**
Marche de Rakoczy / Rakoczy March	**BERLIOZ-LISZT** (1803-1869)-(1811-1886) arr. **Hutcheson**
Variations Paganini / Paganini Variations	**WITOLD LUTOSLAWSKI** (1913-1994)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 2 mai 2004
à 20 h

Sunday, May 2, 2004
8:00 p.m.

Récital projet spécial

Special Project Recital

PAUL LITTERIO

COR / HORN

classe de / class of Jean Gaudreault

avec la participation de/with the participation of

Marianne Stadnyk, percussion
Anna Frey, cor / horn
Anny Deng, piano

Une étude d'oeuvres choisies de /
A Study of Selected Works by

MARK W. SCHULTZ

(né en / b. 1957)

Dragons in the Sky

Glowing Embers

Singing out of the Lips of Silence

Beast Tales: Outfoxed - Birdbrains - Boys and Girls

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 3 mai 2004
à 19 h 45

Monday, May 3, 2004
7:45 p.m.

Melina Soochan

piano

classe de / class of Luba Zuk

Étude en fa mineur, opus 10, n° 9 / Étude in F minor, Op. 10, No. 9	**Frédéric Chopin** (1810-1849)
Partita n° 2 en do mineur, BWV 826 / Partita No. 2 in C minor, BWV 826 Sinfonia: Grave Adagio - Andante - Allegro Sarabande Rondeaux	**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)
Sonate en sol majeur, opus 79 / Sonata in G major, Op. 79 Presto alla tedesca Andante Vivace	**Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
Fantasiestücke, Op. 12 (extrait / excerpt) Aufschwung	**Robert Schumann** (1810-1856)
Toccata	**Aram Khatchaturian** (1903-1978)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 3 mai 2004
à 19 h

Monday, May 3, 2004
7:00 p.m.

JOHN BERNATCHEZ

PIANO

classe de / class of Luba Zuk

Concerto italienne en fa majeur, BWV 971 /
Italian Concerto in F major, BWV 971
Allegro moderato
Andante

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Intermezzo en la mineur, opus 118, n° 1 /
Intermezzo in A minor, Op. 118, No. 1
Allegro non assai, ma molto appassionato

Intermezzo en la majeur, opus 118, n° 2 /
Intermezzo in A major, Op. 118, no. 2
Andante teneramente

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Sonate en do mineur, opus 10, n° 1 /
Sonata in C minor, Op. 10, No. 1
Allegro molto e con brio
Adagio molto
Prestissimo

L.V. BEETHOVEN
(1770-1827)

Suite pour piano, opus 14 /
Suite for piano, Op. 14
I Allegretto
III Allegro molto

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 3 mai 2004
à 20 h 30

Monday, May 3, 2004
8:30 p.m.

CHINGFEI KONG

PIANO

classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en la mineur, *CBT I*, MWV 865 / Prelude and Fugue in A minor, *WTC 1*, MWV 865	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-170)
Sonate en do mineur, opus 13 / Sonata in C minor, Op. 13 Grave - Allegro Molto Adagio cantabile Rondo Allegro	**LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Sechs Klavierstücke, Op. 118 (extrait / excerpt) III. Ballade en sol mineur / in G minor	**JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)
Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1 / Nocturne in C minor, op 48, No. 1	**FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)
Allegro Barbaro	**BÉLA BARTÓK** (1881-1945)

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 5 mai 2004
à 19 h

Wednesday, May 5, 2004
7:00 p.m.

Récital de piano

Piano Recital

classe de / class of
Jeremy Thompson

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 10 mai 2004
à 19 h

Monday, May 10, 2004
7:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Étude n° 5, opus 599/Etude No. 5, Op. 599 — **C. Czerny**
When the Saints Go Marching In — **Alfred's Basic Piano Library**

Amanda Bianco, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Étude n° 18, opus 101/Etude No. 18, Op. 101 — **F. Beyer**
Étude n° 39, opus 101/Etude No. 39, Op. 101 — **F. Beyer**

Nicholas Varvarigos, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Contredanse en sol, KVI5e/Contredance in G, KV15e — **W.A. Mozart**
Danse allemande n° 3 en la/German Dance No. 3 in A — **F.. Schubert**

Manh Quan Nguyen, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Étude n° 45, opus 599/Etude No. 45, Op. 599 — **C. Czerny**
Allegro en si bémol majeur/Allegro in B-flat major — **W.A. Mozart**

Gabrielle Bucaya, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Flying Leaves, Op. 147, No. 2 — **C. Kolling**

Katia Houle, piano
classe de/class of Genevieve Snider

Concerto n° 2, opus 13/Concerto No. 2, Op. 13 — **F. Seitz**
(1er mouvement/1st Movement)

Julie Kienzle, violon/violin
classe de/class of Lyudmila Deich
Eugenia Kirjner, piano

Menuet en sol mineur/Minuet in G minor — **J.S. Bach**
Allegro en si bémol/Allegro in B-flat — **W. A. Mozart**

Arnaud Wolf, piano
classe de/class of Jolán Kovács-Mazza

verso/over

Sonatine n° 1 en do majeur, opus 55/Sonatina No. 1 in C major, Op. 55 — **F. KUHLAU**
(1er et 2e mouvements/1st and 2nd Movements)

Emily Vukovich, piano
classe de/class of Eugenia Kirjner

Concerto en la mineur, n° 6, opus 2/Concerto in A minor, No. 6, Op. 2 — **A. VIVALDI**

Marta Cybulsky, violon/violin
classe de/class of Lyudmila Deich
Eugenia Kirjner, piano

Sonate en ré, Hob. XVI:4/Sonata in D, Hob. XVI:4 — **J. HAYDN**
(1er et 2e mouvements/1st and 2nd Movements)

Michael Vukovich, piano
classe de/class of Eugenia Kirjner

Sonatine en fa majeur/Sonatina in F major — **L. VAN BEETHOVEN**
Andantino (Ivan Sings) — **A. KHATCHATURIAN**

François Tenza, piano
classe de/class of Azniv Gananian

Concerto pour flûte à bec/Concerto for Recorder — **R. WOODCOCK**
(Siciliana - Allegro)

Michael Vukovich, flûte à bec/recorder
classe de/class of Natalie Michaud
Jonathan Addleman, clavecin/harpsichord

Polichinelle, Op. 3, No. 4 — **S. RACHMANINOFF**
Elegia — **A. BABDJANIAN**

Jonathan Harnik, piano
classe de/class of Azniv Gananian

Concerto n° 9, opus 104/Concerto No. 9, Op. 104 — **CH. DE BERIOT**
(3e mouvement/3rd Movement)

Masa Ivankovic, violon/violin
classe de/class of Lyudmila Deich
Eugenia Kirjner, piano

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 12 mai 2004
à 19 h

Wednesday, May 12, 2004
7:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Nancy Soulsby, animatrice/host

Andantino — **J. Haydn**
The Clown — **D. Kabalevsky**

Isabel Kalaycioglu, piano
classe de/class of Tina Kakabadze

Candle on the water (*"Pete's Dragon"*) — **K. Hirschhorn**
Gee, I'm Glad I'm No One Else But Me ("*Anne of Green Gables*") — **Elaine & Norman Campbell**

Nicole Raviv, voix/voice
classe de/class of Marie Pothier

Waltz, Op. 39, No. 13 — **D. Kabalevsky**
Dance Song — **J.S. Bach**

Adriana Nguyen, piano
classe de/class of Tom Davidson

Ma veille maison — **Michael Aaron**
The Rose of Tralee

Jean-Michel Frédéric, piano
classe de/class of Zina Varosian

Non posso vivere — **G. Carissimi**
Sonntag — **J. Brahms**

Gabrielle Wicha, soprano
classe de/class of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Divertimento en sol majeur/in G major, Hob. XVI:G1 — **J. Haydn**
An Ancient Tale — **B. Filtz**

Marco Robertson, piano
classe de/class of Andrea Iuoras

Concerto en sol mineur/in G minor, Op. 12 — **A. Vivaldi**
(3e mouvement/3rd Movement)

Emile Janda, violon/violin
classe de/class of Jean Grimard
Genevieve Snider, piano

verso/over

Fantasie en ré mineur/Fantasia in D-minor, K. 397 — **W.A. Mozart**

Sara Robertson, piano
classe de/class of Andrea Iuoras

Sonate n° 8 en do mineur/Sonata No. 8 in C minor — **L. van Beethoven**
("*Pathétique*")

Xin-Ben Yu, piano
classe de/class of Alexandre Solopov

Dodi Lee — **Israeli Folksong**
Joshua Fit the Battle — **African-American Spiritual**, arr. **Jill Gallina**

Sonia Rasquinha, **Vanessa Monaco**, **Cristina Clemente**, voix/voice
classe de/class of Elizabeth Ekholm
Alexandre Solopov, piano

Sonatine en do/Sonatina in C, Op. 36, No. 3 — **M. Clementi**
(1er mouvement/1st Movement)

Marie-Claude Codsi, piano
classe de/class of Tom Davidson

Prélude en ré mineur/Prelude in D minor — **J.S. Bach**
Menuet en do majeur/Minuet in C major — **J. Haydn**

Julien Bouffard, piano
classe de/class of Alexandre Solopov

Clair de Lune — **C. Debussy**

Shao-Jui Chen, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

Dedication — **R. Schumann/F. Liszt**
Étude n° 12 en ré dièse mineur/Etude No. 12 in D-sharp minor — **A. Scriabin**
("*Pathétique*")

Ronny Michael, piano
classe de/class of Alexandre Solopov

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le jeudi 13 mai 2004
à 20 h

Thursday, May 13, 2004
8:00 p.m.

ALEJANDRO OCHOA

PIANO

classe de / class of

Marina Mdivani

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 14 mai 2004
à 20 h

Friday, May 14, 2004
8:00 p.m.

CHORO

MUSIQUE INSTRUMENTALE BRAZILIENNE / BRAZILIIAN INSTRUMENTAL MUSIC

Os Carioquinhas no Choro	Altamiro Carrilho
Cochichando	Pixinguinha
Treme-Treme	Jacob Bittencourt
Cadência	Joventino Maciel
Choro Negro	Paulinho da Viola
Língua de Preto	Honorino Lopes
Odeon	Ernesto Nazareth
Sarau para Radamés	Paulinho da Viola
Acarajé	Cláudio Menandro
Cine Juruá	Luciano Lima
Naquele Tempo	Pixinguinha
Cabo Pitanga	Laércio de Freitas
Flor do Abacate	Álvaro Sandim
Revendo o Passado	Freire Júnior
O Vôo da Mosca	Jacob Bittencourt
Coralina	Albertino Pimentel
Choro pro Zé	Guinga
1 X 0	Pixinguinha
Baião de Flauta	Cláudio Menandro

René Orea Sanchez, flûte et cuatro/flute and cuatro
Daniel Migliavacca, mandoline et cavaquinho/mandolin and cavaquinho
Aglaê Frigeri, percussion et/and vibraphone
Luciano Lima, guitare/guitar

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 16 mai 2004

Sunday, May 16, 2004

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la méthode Suzuki

✣ ✣ ✣

Suzuki Piano Recital

à 14 h — 14:00 p.m.

classe de / class of
Genevieve Snider

à 15 h — 3:00 p.m.

classe de / class of
Evgenia Kirjner

à 16 h — 4:00 p.m.

classe de / class of
Jana Stuart

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 16 mai 2004
à 14 h

Le Conservatoire de musique de McGill

Sunday, May 16, 2004
2:00 p.m.

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la Méthode Suzuki

Suzuki Piano Recital

classe de/class of Genevieve Snider

Sasha Powell	Au Clair de la Lune	**J.B. Lully**
Harrison Huynh	Chant Arabe	**Anon.**
Marie-Nicole Discepola	Good-bye to Winter	**Chant folklorique/Folk Song**
Safia Khan	Allegro	**S. Suzuki**
Nadia Antoniadis	Musette	**Anon.**
Alexa-Chantal Dias	Écossaise	**J.N. Hummel**
Duc Tam Bui	A Short Story	**H. Lichner**
Nadia Khan	Menuet/Minuet 3	**J.S. Bach**
Annie Wang	Für Elise	**L. van Beethoven**
Veronica Poplawski	Arabesque, Op. 100	**F. Burgmüller**
Christy Lo	Prélude	**H.K. Pachulski**
Olivia Charlebois	Sonatine/Sonatina, Op. 55, No. 1 1. Allegro 2. Vivace	**F. Kuhlau**
Katia Houle	Menuet/Minuet 1 (Partita en si bémol/in B-flat)	**J.S. Bach**
	Flying Leaves	**C. Kölling**
Melina Antoniadis	Gypsy Folk Dance	**Martha Mier**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 16 mai 2004
à 15 h

Sunday, May 16, 2004
3:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de piano de la Méthode Suzuki
Suzuki Piano Recital

classe de/class of Eugenia Kirjner

Kaelan Felcarek-Hope	Au Clair de la Lune	**J.B. Lully**
	Mary Had a Little Lamb	**Chant folklorique/Folk Song**
Sarah Jordan James	Twinkle Variations	**S. Suzuki**
	The Honeybee	**Chant folklorique/Folk Song**
Sabine Lisbona	The Honeybee	**Chant folklorique/Folk Song**
Lauren Pressey	Chant Arabe	**Anon.**
	Musette	**Anon.**
Gabrielle Di Gironimo	Au Clair de la Lune	**J.B. Lully**
	Long Long Ago	**T.H. Bayly**
	Mary Had a Little Lamb	**Chant folklorique/Folk Song**
Aidan Carpio-Lanthier	Christmas-Day Secrets	**T. Dutton**
	Allegro	**S. Suzuki**
Seonaid Newell-Macintosh	A Short Story	**H. Lichner**
	Menuet/Minuet 1	**J.S Bach**
	Mother's-Day Song	**S. Newell-Macintosh**
Gabriel Felcarek-Hope	Menuet/Minuet 2	**Anon.**
	The Happy Farmer	**R. Schumann**

MARVIN DUCHOW MUSIC LIBRARY

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 17 mai 2004
à 19 h

Monday, May 17, 2004
7:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de flûte / Flute Recital

classe de / class of Claire Marchand

Kelly Williamson & Sara Traficante, professeurs intérimaire/interim teachers

Lynnette Waldstrom, piano

Menuet 1/Minuet 1
Allegro — **J.S. Bach**, **S. Suzuki**

Stefany Dorais

The Last Rose of Summer — **F. von Flotow**
Thème tiré de la Sonate en si bémol majeur/Theme from Sonata in B-flat major — **L.v Beethoven**

Mimosa Walker

Humoresque — **A. Dvorak**

Rosey Jakimowicz

Scherzino — **J. Andersen**

Saki Kajita

Sérénade à Pierrette — **J. Szulc**

Matthew Jakimowicz

Andante — **W.A. Mozart**

Adrienne Wu

Concerto pour deux flûtes/for two flutes, mouvement/movement 3 — **D. Cimarosa**

Adrienne Wu & **Michael Wu**

Sonate en mi mineur/Sonata in E minor, mouvements/movements 3 & 4 — **J.S. Bach**

Michael Wu

In Dreams (*"Le Seigneur des anneaux/Lord of the Rings"*) — **H. Shore**, arr. **Kelly Williamson**

La classe / Group Class

Rondo — **F. Doppler**

Sara Traficante & **Kelly Williamson**

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 18 mai 2004
à 18 h

Tuesday, May 18, 2004
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice, animatrice / coordinator, host

Spider Song
Lullaby
Big Ben — **Traditionnelle/Traditional**

Sarah Milton, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Au Marché
Fête indienne — **B. Berlin**

Cédrik Michel, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

Little Song
The Gossip in the Zoo — **Traditionnelle/Traditional**

Angelina Mazza, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

The Ballerina
A Skating Waltz — **B. Berlin**

Sarah Aronovici, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

Lighly Row
Hansel and Grettel — **Traditionnelle/Traditional**

Alexandra Hauser, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Allegretto — **W.A. Mozart**

Colton Reed, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Remembrance — **R. Schumann**
Allegro en sol majeur/in G major — **J. Bastien**

Maxence Tessier, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

verso/over

Little Song — **J. Haydn**
Piper's Tune

Qi-Fan Wang, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Mélodie — **Herfurth**
Gaily The Troubadour

Joshua Lucas, violin
classe de/class of Luciné Belikian

Pony Trot — **Krasev**
Au Clair de la Lune — **J.B. Lully**

Joshua Lucas, **Alexandra Hauser**, **Qi-Fan Wang**
Angelina Mazza, **Colton Reed**, **Sarah Milton**
violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Étude n° 14/Etude No. 14 — **Wohlfahrt**
Valse/Waltz — **F. Schubert**
Sharmanka — **P.I. Tchaikovsky**

Alexandra Frischman, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

Gavotte, BWV 822 — **J.S. Bach**
Rondino — **Steibelt**
On ne veut pas acheter un ourson — **V. Kosenko**

Theo Dugas, piano
classe de/class of Bella Pugachevsky

Étude n° 25 en la majeur/Etude No. 25 in A major — **Mazas**
Concerto no 9 en la mineur/Concerto No. 9 in A minor — **C. de Beriot**
(2e mouvement/2nd Movement)

Charles Frischman, violon/violin
classe de/class of Luciné Belikian

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 18 mai 2004
à 20 h

Tuesday, May 18, 2004
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice, animatrice / coordinator, host

The Little Rooster — **Sr. Gabriellina**
The Swing

Sara Pulice, piano
classe de/class of Lise Goudreault

Rock Ballad — **C. Rollin**
Blackberry Rag — **M Mier**

Samantha Elfassy, piano
classe de/class of Tina Kakabadze
Marc Elfassy, piano

Plaisir d'amour — **Chant folklorique fr./French folksong**
Divertimento en ré/in D — **W. Palmer**
Busy Street — **Köhler**

Claudia Pulice, piano
classe de/class of Lise Goudreault

Valse en la mineur/Waltz in A minor — **F. Schubert**

Audrey Meubus, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

Sonatine n° 2 en la majeur/Sonatina No. 2 in A major — **W.A. Mozart**
(1er mouvement/1st Movement)

Catherine Parcha, piano
classe de/class of Zinaida Varosian

Sarabande en ré mineur/Sarabande in D minor — **G.F. Handel**
The Reaper's Song — **R. Schumann**

Marc Elfassy, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Rigaudon — **J.P Rameau**
Chanson Triste — **Kalinnikov**

Elizabeth Nguyen, piano
classe de/class of Tina Kakabadze

Valse en la mineur/Waltz in A minor — **R. Schumann**
Water Lillies — **C. Rollin**

Owen Paek, piano
classe de/class of Tina Kakabadze

Étude-Tableau, Op. 33, No. 8 — **S. Rachmaninoff**
Nocturne, Op. 9, No. 1 — **F. Chopin**

Marinée Kavoukjian, piano
classe de/class of Tina Kakabadze

McGill

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 mai 2004
à 18 h

Wednesday, May 19, 2004
6:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital d'adults
Adult Students Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Cristina Hauser, animatrice / host

Morning Song — **B. Bartók**
Passepied — **G.F. Handel**

Francette Plouznikoff, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Barcarolle — **J. Offenbach**
Sérénade/Serenade — **F. Schubert**

Furqan Haque, violon/violin
classe de/class of Andrea Goulet
Dirk DeWilde, piano

Sonatine n° 1 en do/Sonatina No. 1 in C — **W.A. Mozart**
Dance from the Island of Bali — **B. Bartók**
Phantasietanz, Op. 124 — **R. Schumann**

Geoffrey Duerden, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Villanelle ("*Les Nuits d'été*") — **H. Berlioz**
A Last Year's Rose — **R. Quilter**

Sherry Steinberg, mezzo-soprano
classe de/class of Marie Pothier
Philippe Bourque, piano

Phantasietanz, Op. 124 — **R. Schumann**
Album Leaf, Op. 12, No. 7 — **E. Grieg**

Jana Zorbas, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Étude de concert n° 3 — **F. Liszt**

Erin McLeish, piano
classe de/class of Cristina Hauser

Two Folksongs — **Trad.**
Angels Through the Night (Welsh) — arr. **Philip Kern**
'Cross the Wide Missouri (Amer.) — arr. **Don Besig**

Irene Grimard, soprano
classe de/class of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Le papillon et la fleur — **G. Fauré**
Spring will be a Little Late This Year — **F. Loesser**

Cathy Thibault, soprano
classe de/class of Marie Pothier
Philippe Bourque, piano

Sonate/Sonata, Op. 13 ("*Pathétique*") — **L. van Beethoven**
(3e mouvement/3rd Movement : Rondo)

Lyna Gendron, piano
classe de/class of Cristina Hauser

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 19 mai 2004
à 20 h

Wednesday, May 19, 2004
8:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital d'adults
Adult Students Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator
Nancy Soulsby, animatrice / host

Notte di Maggio — **F. P. Tosti**
Once Upon a Dream ("*Jekyll & Hyde*") — **F. Wildhorn**

Nadia Ricci, soprano
classe de/class of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Sonate en mi mineur/Sonata in E minor — **J. Haydn**
(3e mouvement/3rd Movement)

Russell Lemieux, piano
classe de/class of Alexandre Solopov

Concerto en la mineur/Concerto in A minor — **J.S. Bach**
(3e mouvement/3rd Movement)

Lillian Mottley, violon/violin
classe de/class of Jean Grimard
Genevieve Snider, piano

Nocturne n° 2 en mi bémol majeur/No. 2 in E-flat major — **F. Chopin**
Prélude n° 1 en do dièse mineur/Prelude No. 1 in C-sharp minor — **S. Rachmaninoff**

Mark Pichora, piano
classe de/class of Alexandre Solopov

I Talk to the Trees ("*Paint Your Wagon*") — **Lerner & Lowe**
Some Enchanted Evening ("*South Pacific*") — **Rodgers & Hammerstein**

Eli Raviv, baryton/baritone
classe de/class of Marie Pothier
Philippe Bourque, piano

Sposa son disprezzata ("*Il Bajazet*") — **A. Vivaldi**
The Monk and His Cat ("*Hermit Songs*") — **S. Barber**

Alexandra Hanson, mezzo-soprano
classe de/class of Marie Pothier
Marie Pothier, piano

Variation No. 1 ("*Variations Goldberg/Goldberg Variations*") — **J.S. Bach**
Three Preludes (No. 2) — **G. Gershwin**

Irvin Griffith, piano
classe de/class of Pierre François

Concerto n° 1 en sol majeur, opus 26/No. 1 in G major, Op. 26 — **M. Bruch**
(1er mouvement/1st Movement)

Vincent Héritier, violon/violin
classe de/class of Leo Siciliano
Ian Smith, piano

McGill

Concours Musical
International de Montréal

Symposium de piano McGill / CMIM 2004
McGill / MIMC 2004 Piano Symposium

Lundi, 31 mai, 2004 – 10h – Salle Clara-Lichtenstein

Vingt Regards sur l'Enfant Jésus — Olivier Messiaen
Première communion de la Vierge
Noël

Andrée-Anne Perras-Fortin, Baccalauréat
22 ans, Ville de Québec, Québec
Élève de Richard Raymond, McGill University

Sonate no 6 op. 82 — Serge Prokofiev
Premier mouvement

Patil Harboyan, Maîtrise
22 ans, Beyrouth, Liban
Élève de Richard Raymond, McGill University

Scherzo no 1 op. 20 — Frédéric Chopin

Ioulia Blinova, Maîtrise
24 ans, Krasnoyarsk, Russie
Élève de Stéphane Lemelin, Université d'Ottawa

Sonate no 6 op. 82 — S. Prokofiev
Deuxième, troisième et quatrième mouvements

Chad Hetzel, Maîtrise
Portland, Oregon
Élève de John Perry, Glenn Gould Professional School
Élève de Marc Durand, Université de Montréal

Jean Saulnier

Le pianiste Jean Saulnier mène une active carrière soliste, chambriste et pédagogue. Il a remporté de nombreux concours nationaux et internationaux et s'est produit au Canada, aux États-Unis et en Europe. Il a également été entendu régulièrement à la radio de la Société Radio-Canada. Il a été invité de plusieurs orchestres au Québec et aux États-Unis. Il a étudié avec Marc Durand, Leon Fleisher et André Laplante. Jean Saulnier détient un doctorat de l'Université de Montréal où il est professeur et responsable des études de piano.

Pianist Jean Saulnier leads an active career as a recitalist, chamber musician, and teacher. He won numerous national and international competitions, and has given recitals throughout Canada, the United States, and Europe. His performances are regularly broadcast on CBC radio. He has been guest soloist with major orchestras in Quebec in the United States. He studied with Marc Durand, Leon Fleisher, and André Laplante. Jean Saulnier holds a doctorate from the *Université de Montréal* where he is currently a professor and is responsible for the piano studies.

McGill

Concours Musical
International de Montréal

Symposium de piano McGill / CMIM 2004
McGill / MIMC 2004 Piano Symposium

Lundi, 31 mai, 2004 – 14h – Salle Clara-Lichtenstein

Fantaisie op. 116 — Johannes Brahms

Nadine Hayden, Baccalauréat
25 ans, Halifax, Nouvelle-Écosse
Élève de Lynn Stodola, Université Dalhousie

Prélude op. 23 no 7 — Serge Rachmaninov

Holly Althouse, Baccalauréat
22 ans, Terre-Neuve
Élève de Lynn Stodola, Université Dalhousie

Funérailles — Franz Liszt

Geneviève Darveau, Diplôme de Troisième Cycle,
21 ans, Gatineau, Québec
Élève de Marlene Finn, Conservatoire de musique du Québec à Gatineau

Marina Mdivani

Marina Mdivani représente cette longue tradition pianistique qui a débuté avec Anton Rubinstein au Conservatoire de Saint-Pétersbourg et s'est poursuivie jusqu'à son dernier et plus important professeur, Emil Gilels, avec qui elle a complété des études graduées au Conservatoire de Moscou. Récipiendaire du Prix Marguerite Long / Jacques Thibault (Paris, 1961), quatrième prix du légendaire Concours Tchaikovski en 1962, et soliste principale de la Société philharmonique de Moscou durant vingt-cinq ans, Marina Mdivani a poursuivi une carrière de soliste et récitaliste qui l'a menée partout en Europe, en Russie ainsi qu'en Amérique du Nord et du Sud. Elle a enseigné pour diverses institutions en Europe de l'Est et au Moyen-Orient, et a été membre de jury pour divers concours internationaux. Marina Mdivani enseigne à l'Université McGill depuis 1992.

Marina Mdivani represents that tradition of pianistic art which begins with Anton Rubinstein in the St. Petersburg Conservatory and has been continued through her last and most important teacher, Emil Gilels, with whom she completed her advanced studies at the Moscow Conservatory. Winner of the Marguerite Long / Jacques Thibaud Competition (Paris, 1961), a fourth prize winner at the legendary Tchaikovsky Competition of 1962 and principal soloist of the Moscow Philharmonic Society for twenty-five years, Marina Mdivani's career as orchestral soloist and recitalist has taken her throughout Europe, Russia, and North and South America. She has taught at several institutions in Eastern Europe and the Middle East. Professor Mdivani, who also served on the juries of several international competitions, has been part of the McGill Faculty of Music since 1992.

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 30 mai 2004
à 15 h

Sunday, May 30, 2004
3:00 p.m.

Duo romantika

Viktorya Kasuto & Alexandre Solopov

Piano quatre mains / Piano four-hands

Fantaisie en fa mineur/Fantasy in F minor, Op. 10, D940 — **Franz Schubert** (1797-1828)

Cinq danses hongroises/Five Hungarian Dances, WoO 1 — **Johannes Brahms** (1833-1897)
- Allegro molto
- Allegro non assai
- Allegretto
- Poco sostenuto, Vivace, Molto Allegro
- Allegro

Three Spanish Dances, Op. 12 — **Moritz Moszkowski** (1854-1925)
- Allegro brioso
- Moderato
- Con moto

Six Morceaux, Op. 11 — **Sergey Rakhmaninov** (1873-1943)
- Barcarolle
- Scherzo
- Theme Russe
- Valse
- Romance
- Slava!

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le dimanche 30 mai 2004
à 18 h

Sunday, May 30, 2004
6:00 p.m.

RÉCITAL DE VIOLON ET PIANO
VIOLIN AND PIANO RECITAL

classe de / class of Dr. Jolán Kovács-Mazza

Chanson Rock — **Alfred's Basic Piano Library**

Yassine Belkhou, piano

Fish Song — **TRAD.**
Pony Trot — **A. KRASEV**

Vasili Moshopoulos, violon/violin

Indians — **ALFRED'S BASIC PIANO LIBRARY**

Sarah Fon, piano

The Cuckoo — **ALFRED'S BASIC PIANO LIBRARY**
Money Can't Buy Everything

Alexandra Hayman, piano

Little Song — **TRAD.**
The Gossip in the Zoo

Angelina Mazza, violon/violin

Common Tones — **A. TANSMAN**
March of the Terrible Trolls — **L. NIAMATH**

This Old Man (duo/duet)

Britta Carroll, Carin Carroll, piano

Surprise ?!

Notebook for Nannerl — **W.A. MOZART**
Dancing — **J.S. BASTIEN**

Karim Belkhou, piano

Long Long Ago — **T. BAYLY**
(Theme and Variations)
Troïka — **JONES**

Amalie Frehner, violon/violin
Paul Frehner, piano

verso/over

Air en ré mineur/Aria in d minor, BWV 515 — J.S. Bach
A Short Story — Y. Nakada

Angelo J. Rizzolo, piano

Allegro — S. Suzuki
Perpetual Motion

Klea Hawkins, violon/violin

Étude/Etude No. 47, Op. 599 — C. Czerny
A Tiresome Tale — A. Gretchaninoff

Arnaud Wolf, piano

Fantaisie/Fantasia No. 7 — G.P. Telemann
(Largo)
Sonatina — L. van Beethoven
(1er mouvement/1st movement)

Klea Hawkins, piano

Redowa de Wallerstein — Ch. Dancla

Yuki Evoy, violon/violin

Étude/Etude No. 61, Op. 599 — C. Czerny
Little Waltz — A. Gretchaninoff

Britta Carroll, piano

Concerto en si mineur/in B minor, Op. 35 — O. Rieding
(3e mouvement/3rd movement)

Noémie Jaarsma, violon/violin

Langstrom's Pony — Irish Treble Jig

Noémie Jaarsma, Britta Carroll

Concertino en sol majeur/in G major, Op. 11 — F. Küchler

Joshua Miszczak, violon/violin

The Festive Dance — C. Gurlitt
Marche/March, BWV 124 — J.S. Bach
Concertine en do majeur/Concertino in C major

Ariane Lajoie, piano
Jolán Kovács-Mazza, piano

Marche en mi-bémol majeur/March in E-flat major — J.S. Bach
Chant folklorique/Folk-song — E. Grieg

Élodie Favier-Bouchard, piano

Sarabande — C. Bohm

Joshua Abdalian, violon/violin

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mardi 1er juin 2004
à 19 h 30

Tuesday, June 1, 2004
7:30 p.m.

The John Coltrane Ensemble
&
The Becky Noble Quintet

Becky Noble, saxophones
TBA, trompette/trumpet & Flügelhorn
Adam Daudrich, piano; Aryeh Kobrinsky, basse/bass
David Chan, batterie/drums

compositions originales pour quinette/original compositions for quintet

Alabama
My Favourite Things — RODGERS/HAMMERSTEIN
Liberia
Ev'rytime We Say Goodbye — C. PORTER
Spiritual
India
Out of This World — H. ARLEN/J. MERCER
After the Rain

composées et/ou arrangées par ~ composed and/or arranged by John Coltrane

The John Coltrane Ensemble

ENTR'ACTE - INTERMISSION

Cathedral Groove
Schooner Cove
Leavers
The Forest Dwellers
Nature Girl (for Maria Schneider)
Ethos
A Perfect Day for Bananafish

composées par ~ composed by Becky Noble

The Becky Noble Quintet

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le lundi 7 juin 2004
à 18 h 30

Monday, June 7, 2004
6:30 p.m.

Récital de piano / Piano Recital

classe de / class of Viktorya Kasuto

Shalom — **D. Duke**

Danielle Grad

The Merry-go-Round — **B. Berlin**

Charlotte Hoblyn

Alligator Blues (4 mains/hands) — **J.S. Bastien**
The Fairy Tale Waltz (4 mains/hands) — **J.S. Bastien**

Charlotte & James Hoblyn

Arabia — **A. Tansman**
Surprise — **F.J. Haydn**

Nilufar Mokhtarian

Dancing — **J.S. Bastien**
The New Dolly Dances — **J. Coulthard**

Danielle Grad

The Mouse in the Coal Bin — **C. Peerson**

Nicolas Barkun

Sweet Kitty — **A. Crosby**
Baby Kangoroo — **A. Crosby**
Starfish at Night — **A. Crosby**

Raoul Baroudi

Circle Dancers — **E.M. Burnam**

Catherine Paul-hus

Moonlight on the Water — **A. Crosby**
Fanfare Minuet — **W. Duncombe**

Frederic Daigle

Menuet en fa majeur/Minuet in F major, K.2 — **W. A. Mozart**
Alone — **Y. Nakada**

Alec Robitaille

24 Pieces for Children, Op. 39, The Clown — **D. Kabalevsky**
Album for the Young, Op. 68, No. 8, Wild Rider — **R. Schumann**

Mia Pearson

Bourrée en ré mineur/in D minor — **J.S. Bach**
Bright Orange — **R. Starer**

Marie-Lou Baroudi

verso/over

The Song of Twilight — **Y. Nakada**
Harmony of Angels, Op. 100 — **F. Burgmüller**

Kate Barkun

Cahier pour/Notebook for Anna Magdalena Bach — **Anon.**
"Menuet en sol majeur/Minuet in G major, BWV Anh.116"
Danse allemande en la majeur/German Dance in A major, Wo013 — **L. V. Beethoven**

Amelia Robitaille

Marche en ré majeur/March in D major, BWV Anh. 122 — **C.P.E. Bach**
Cops and Robbers — **S. Stravinsky**

Ashley Chemtov

The Little Norwegian, Op. 140 — **C. Gurlitt**
Album for the Young, Op. 68, No. 11, Sicilienne — **R. Schumann**

Neill Davidson

Valse/Waltz, Op. 18 — **F. Schubert**
Hedwig's Theme — **J. Williams**

Marie-France Fortin

Sonatina, Op. 55, No. 1, First mov. — **F. Kuhlau**

Alexander Davidson

Divertimento en sol majeur/in G Major, Hob XVI:G1 — **J. Haydn**
Variations on a Russian Theme, Op. 8 — **S. Maykapar**

Beatrice White

Eine Kleine Nacht Musik, 1er mouv. (4 mains/1st mvmt. (4 hands) — **W.A. Mozart**

Erica Lane & Viktorya Kasuto

Sonate/Sonata, K292, L24 — **D. Scarlatti**

Joshua Bentob

Histoires "la meneuse de tortues d'or" — **J. Ibert**

Richard Beckford

Valse en do dièse mineur/in C-sharp minor, Op. 64, No. 2 — **F. Chopin**

Sarah Kestenberg

Valse, Op. 2 (2 pianos) — **M. Levitzki**
(transcription **R. Berkowitz**)

Joshua Bentob & Anita Ng

Impromptu, Op. 142, No. 2 — **F. Schubert**
Valse, Op. 69, No. 1 — **F. Chopin**

Eleanor Young

Children's Corner: — **C A. Debussy**
The Little Shepherd
Doctor Gradus and Parnassum

Alexia Jensen

Nocturne, Op. posth. 72, No. 1 — **F. Chopin**

Anita Ng

Impromptu, Op. 90, No. 2 — **F. Schubert**

Sharon Rozario

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le vendredi 11 juin 2004
à 19 h

Friday, June 11, 2004
7:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

RÉCITAL DE PIANO
PIANO RECITAL

élèves de / students of Tom Davidson

What a Happy Day	ALFRED
Für Ludwig	ALFRED
The Planets	ALFRED
Blue and Low	ALFRED
Menuet en sol (abrégé)/Minuet in G (abridged)	BACH

Alexander Zelensky

Valse/Waltz, Op. 39, No. 13	KABALEVSKY
Danse/Dance Song	BACH
Danse allemande/German Dance	BEETHOVEN
Marche du soldat/Soldier's March	SCHUMANN

Adriana Nguyen

Berceuse/Lullaby	GRETCHANINOFF
Polonaise en sol mineur/in G minor	BACH

Kaiatanoron Bush

Petite prélude en do/Short Prelude in C	BACH

Jennifer Gonzalez

Petite romance/Little Romance, Op. 68, No. 19	SCHUMANN
Tarentella en la mineur/in A minor	PIECZONKA
Forest Gump Suite	ALAN SILVESTRI

Marie-Claude Codsi

verso/over

Petite prélude en mi mineur/Little Prelude in E minor, BWV 938 — **Bach**
Romance sans paroles, Op. 17, No. 3 — **Fauré**

Rouben Ishayek

Romance sans paroles/Song without Words, Op. 62, No. 1 — **Mendelssohn**
6 Variations en sol/in G, WoO 77 — **Beethoven**

Yuk Yu Yam

Toccata — **Khatchaturian**
Prélude en mi bémol mineur/Prelude in E-flat minor — **Scriabin**

Arne Peterson

Sinfonia en sol mineur/in G minor — **Bach**
6 Variations en la mineur sur un chant folklorique ukrainien/ in A minor on a Ukrainian Folksong — **Kabalevsky**

Shih-Jen Jou

Suite n° 2 en do mineur/No. 2 in C minor, BWV 813 (excerpts) — **Bach**
Allemande
Courante
Sarabande

Intermezzo, Op. 118, No. 1 — **Brahms**

Penelope Sutton

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 16 juin 2004
à 20 h

Wednesday, June 16, 2004
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

COMBO NO. 1

Deluge	Wayne Shorter
Blue Bossa	Kenny Dorham
Sandu	Clifford Brown
Footprints	Wayne Shorter
Bouncin' With Bud	Bud Powell
Chelsea Bridge	Billy Strayhorn
Song For My Father	Horace Silver

Jessica Arshinoff, saxophone alto/alto saxophone
Joshua Spence, trombone
David Zilbert, guitare/guitar
Nebojsa Petrovic, piano
Gabriel Monzerol, batterie/drums
Alex Wicha, basse/bass

Adam Over, Instructeur/Instructor

COMBO NO. 2

Uh Huh	Hank Mobley
One By One	Wayne Shorter
Mopti	Don Cherry
The Message	Hugh Fraser

Gerard Étienne, saxophone alto/alto saxophone
Jeffrey Montesano, guitare/guitar
Nino Parisotto, piano
Thierry Doré, batterie/drums
Richard Rosato, basse/bass

Jennifer Bell, Instructeur/Instructor

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone: 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone: 398-5145

Le mercredi 23 juin 2004
à 20 h

Wednesday, June 23, 2004
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Pierre François, coordonnateur / coordinator

COMBO NO.1

Some Other Blues — **John Coltrane**
The Promise — **John Coltrane**
Time Will Tell — **Erez Michael**
Doxy Sonny Rollins

Bruno Choinière, saxophone alto/alto saxophone
Sebastien Helary, saxophone ténor/tenor saxophone
Michael Hall, violon/violin
Erez Michael, guitare/guitar
Colm Elliot, piano
Alex Krazewsky, batterie/drums

Jon McCaslin, Instructeur/Instructor

COMBO NO. 2

Green Dolphin Street — **Kaper & Washington**
What Is This Thing Called Love — **Cole Porter**
Groanin' — **Bill Mahar**
Mopti — **Don Cherry**

Samuel Berlinguet, trompette/trumpet
Andrew Skowronski, saxophone ténor/tenor saxophone
Andrew Kirk, trombone
Yannick Chayer, guitare/guitar
Pablo Castro, piano
Larry Sckolnick, batterie/drums

Bill Mahar, Instructeur et basse/Instuctor and bass

COMBO NO. 3

Les oeuvres entendues seront choisies parmi les suivantes : /
Works performed will be selected from the following:

Bright Mississippi — **Thelonious Monk**
Coundown — **Mulgrew Miller**
Confirmation — **Charlie Parker**
Once Forgotten — **Pamela Watson**
Dienda — **Kenny Kirkland**
Afro-Centric — **Joe Henderson**

Richard Karmel, saxophone alto/alto saxophone
Mark Buehner, saxophone ténor/tenor saxophone
David Cameron, piano
Ray Newton, batterie/drums
Richard Rosato, basse/bass

Pierre François, Instructeur et vibraphones/Instructor and Vibes

3870

LIBRARY
MARKING BOOK PROPERTY